

CERCLE



THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA



ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

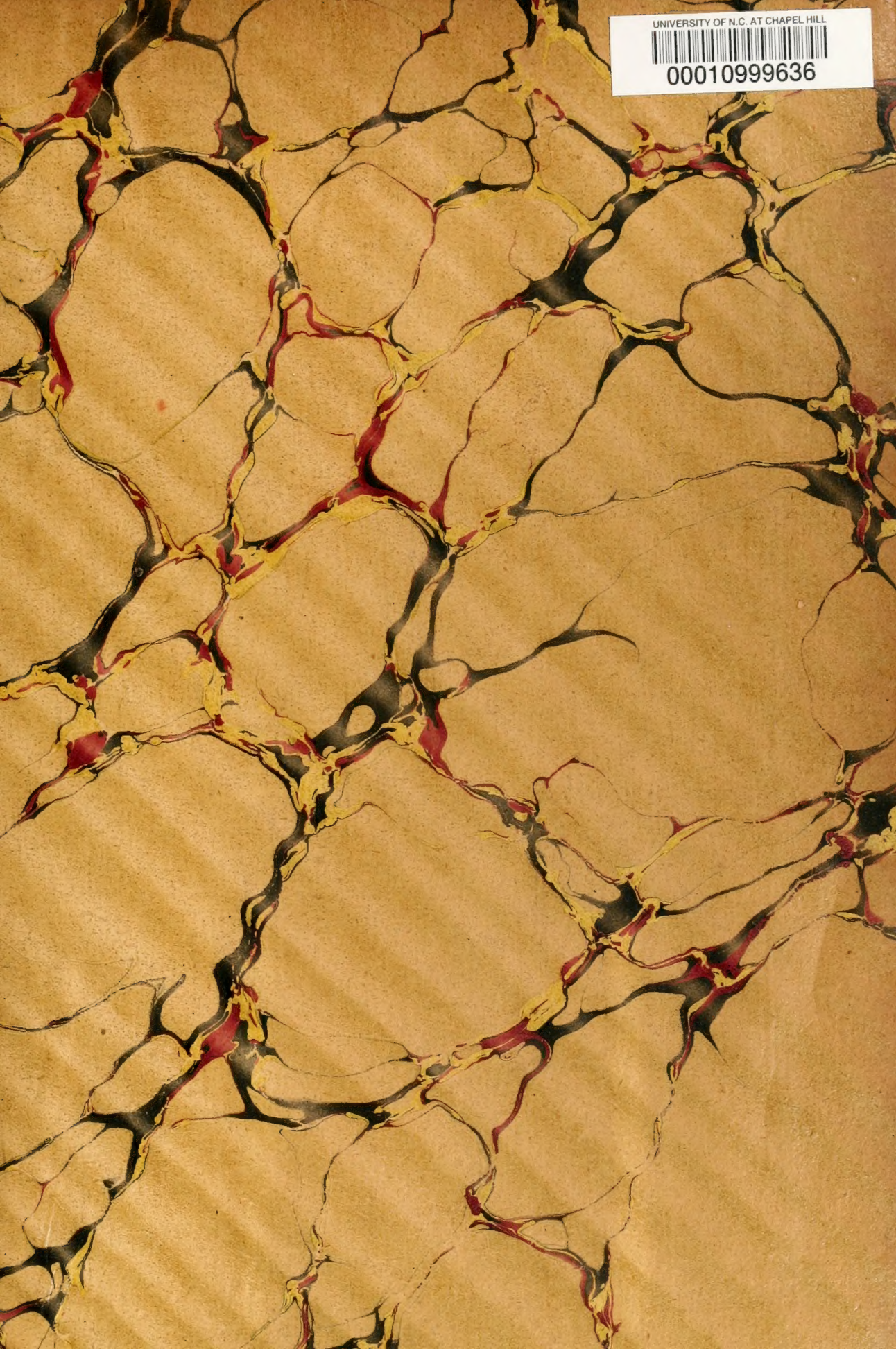
MUSIC LIBRARY

M1503
.L42
C37

UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL



00010999636



Mus.

M1503

.242

C37

RÉPERTOIRE CHOUDEN

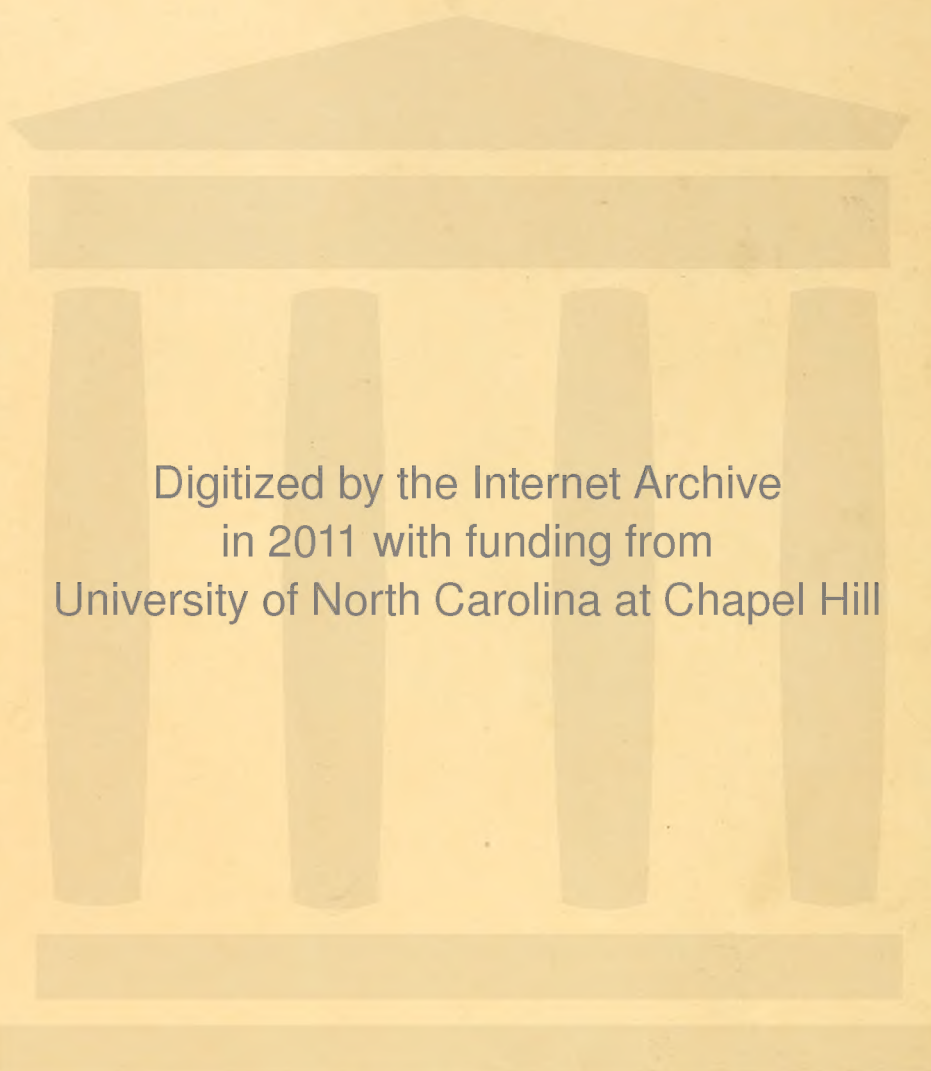
THÉÂTRE NATIONAL DE L'OPÉRA

LA CATALANE

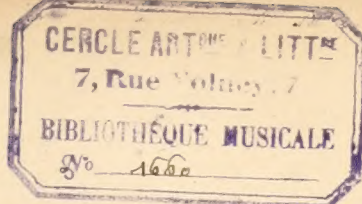


Fernand LE BORME

U.S.A. Copyright by Choudens, 1907.



Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill



E

LA CATALANE

Drame Lyrique en quatre actes
dont un Prologue
d'après "TERRA BAIXA" de A. GUIMERÁ

Poème de
PAUL FERRIER et LOUISTIERCELIN

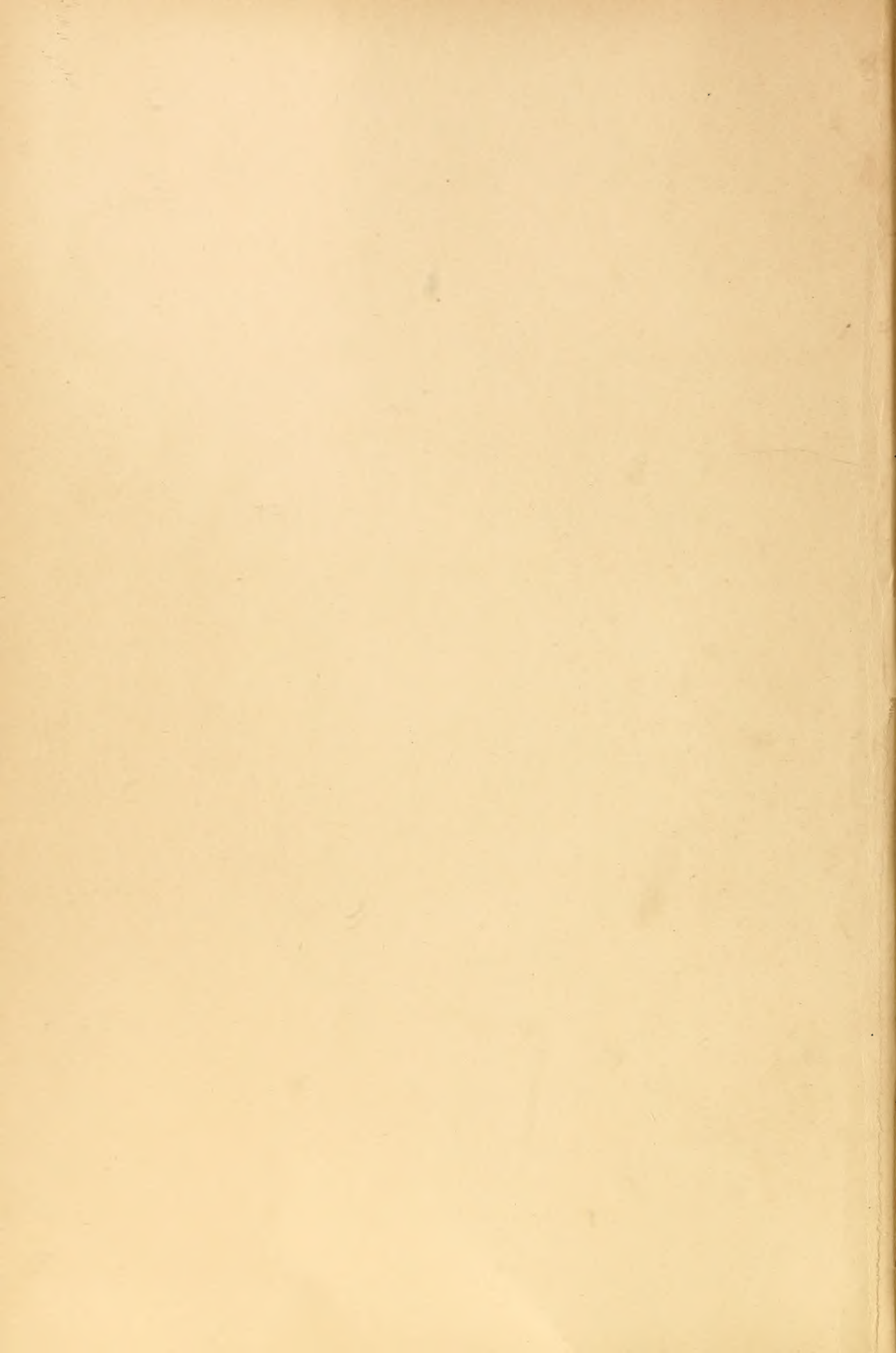
Musique de
FERNAND LE BORNE

Partition Chant et Piano.

Paris, CHAUDENS, Editeur,
30 Boulevard des Capucines - 30
*Tous droits d'exécution publique, de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays
y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.*

U. S. A. Copyright by Choudens 1907.

Imp. H. Minot, Paris.



A notre Directeur et Ami

Pierre GAILHARD

THE
LIBRARY OF THE
MUSEUM OF NATURAL HISTORY
AND
ZOOLOGY
OF THE
CITY OF LONDON
1871

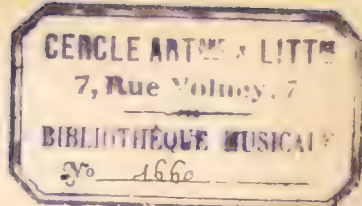
8

◁ THÉÂTRE NATIONAL DE L'OPÉRA ▷

DIRECTION :

P. GAILHARD, Directeur

P. B. GHEUSI, Sous-Directeur



LA CATALANE

E

DRAME LYRIQUE EN QUATRE ACTES, DONT UN PROLOGUE

Représenté pour la première fois sur le Théâtre National de l'Opéra

Le 24 Mai 1907.

Chef d'Orchestre :

M. Paul VIDAL

Régisseur Général :

M. Jules SPECK

Distribution

MM.

M^{mes}

Andrès . *Ténor* MURATORE

Miguel . *Basse ch^{te} ou Bar.* . DELMAS

Gaspard . *Ténor* NUIBO

Blas . . . *Bar. ou 2^{me} Basse* . TRIADOU

Anita . . *Sop. dramatique* L. GRANDJEAN

Agnès . . *Mezzo-Sop. léger* MARTYL

Antonia . *Soprano* . . . LAUTE

Pepa . . *Mezzo-Soprano* . GOULANCOURT

Matéo, M. DELPOUGET ; Péra, M. STAMLER.

Francisca, M^{me} MATHIEU ; Térèsa, M^{me} BEAUVAIS ; Rosa, M^{me} MANCINI ;

Une Étoile, M^{me} AGUSSOL.

Chef des Chœurs :

M. Paul PUGET

Sous-Chef des Chœurs :

M. E. MESTRES.

Régisseur de la Scène :

M. M. COLLEUILLE.

Chefs du Chant :

MM. ESTYLE. CATHERINE.

MM. BACHELET, CHADEIGNE, STRARAM.

Ballet réglé par M. J. HANSEN.

M^{lle} ZAMBELLI, M. CLÉRET.

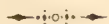
M^{mes} BEAUVAIS, G. COUAT, BARBIER, MEUNIER, BILLON, L. COUAT, URBAN, DOCKES, BOUISSAVIN, GUILLEMIN,
DEMAULDE, JONSSON, COUDAIRE, LOZERON, KELLER, MOURET, BONNOT, BOOS.

MM. GIRODIER, RÉGNIER, CH. JAVON, FÉROUELLE, DOMENGIE, A. AVELINE.

Décors de M. AMABLE.

Costumes de M. BETOUT.

❧ INDEX ❧



ACTE I (Prologue)

		Pages
	INTRODUCTION	1
SCÈNE I.	« Ce n'est pas un rêve » Andrès	5
—	« L'Angélus » „	18
—	« Mais le soir vient » „	32
—	« La nuit » „	36

ACTE II.

	INTRODUCTION	59
SCÈNE I.	Ronde des Enfants	67
—	« Ah ! Pauvre homme » Agnès	81
SCÈNE II.	« La haute montagne » Andrès	93
—	« Quand du haut des pics » „	99
SCÈNE III.	« C'est bien ! Relève-toi » Miguel	110
SCÈNE IV.	« Ah ! par pitié, maître » Anita, Miguel	118
SCÈNE V.	« Beau fiancé. » Chœur	141
—	« Aux chers fiancés » Agnès	142
—	« Pardon ! » Andrès	146
—	« Aux chers fiancés » Chœur	157

ACTE III.

	PRÉLUDE	167
SCÈNE I.	« Allons, les jolis mariés » Chœur	187
—	« Allons, mon camarade » Gaspard, Antonia	191
—	« Andrès, t'en souvient-il ? » Agnès	196
—	Danses	206
SCÈNE II.	« Oh ! non femme » Anita, Andrès	234
SCÈNE III.	« Et tu m'entends » Andrès	248
SCÈNE IV.	« C'est toi, petite Agnès » Andrès, Agnès	259
SCÈNE V.	« Agnès, va-t-en » Anita, Agnès, Andrès	277
SCÈNE VI.	« Anita ! » Anita, Miguel	291

ACTE IV.

	PRÉLUDE	318
SCÈNE I.	« Il ne savait donc rien » Anita	330
SCÈNE II.	« Toi, petite Agnès » Anita, Agnès	343
SCÈNE III.	« Oui, c'est moi ! » Anita, Andrès	353
—	« La coupable, c'est toi » Andrès	355
SCÈNE IV.	« Trahison ! » Anita, Andrès, Miguel	386



LA CATALANE

DRAME LYRIQUE EN 4 ACTES DONT UN PROLOGUE

D'après "TERRA BAIXA" de A. GUIMERA.

PAUL FERRIER et LOUIS TIERCELIN

FERNAND LE BORNE

ACTE I (PROLOGUE)

Op. 50

CERCLE ARTISTE LITTÉ
7, Rue Volney. 7
BIBLIOTHÈQUE MUSICALE
No 1660

Andante COR DES ALPES

Sur le Théâtre

À GAUCHE

À DROITE

Echo

À GAUCHE

PIANO

f *p* *f*

mf *p*

DROITE

GAUCHE

DROITE

1

pp

GAUCHE

DROITE

3

f *p*

COR ANGLAIS

First system of the musical score for Cor Anglais. The vocal line (treble clef) begins with a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) section. The piano accompaniment (grand staff) features sustained chords in the right hand and moving lines in the left hand, with a repeat sign at the end.

Second system of the musical score for Cor Anglais. The vocal line includes a piano (*pp*) section and a triplet marked "3". The piano accompaniment continues with sustained chords and moving lines, ending with a repeat sign.

Third system of the musical score for Cor Anglais. The vocal line starts with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment features sustained chords and moving lines, with a repeat sign at the end.

Fourth system of the musical score for Cor Anglais. The vocal line includes a piano (*p*) section and a forte (*f*) section. The piano accompaniment continues with sustained chords and moving lines, ending with a repeat sign and the instruction "rall." (rallentando).

First system of the musical score. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with a dynamic marking of *p* (piano). The lower staff (bass clef) contains a more complex accompaniment with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The key signature is one sharp (F#).

Second system of the musical score. It begins with a measure marked with a box containing the number 6. The upper staff has a dynamic marking of *f* (forte) followed by *pp* (pianissimo). The lower staff has a dynamic marking of *p* (piano) followed by *ppp* (pianississimo). The key signature changes to two sharps (F# and C#).

Third system of the musical score. The upper staff features a melodic line with a dynamic marking of *f* (forte). The lower staff has a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The key signature is two sharps (F# and C#).

Fourth system of the musical score. It begins with a measure marked with a box containing the number 7. The upper staff has a dynamic marking of *f* (forte) followed by *pp* (pianissimo). The lower staff has a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) followed by *p* (piano). The key signature is two sharps (F# and C#). The system concludes with a *rall* (rallentando) marking.

Fifth system of the musical score. It begins with the marking *a Tempo*. The upper staff has a dynamic marking of *pp* (pianissimo). The lower staff has a dynamic marking of *sempre pp* (sempre pianissimo). The key signature is two sharps (F# and C#).

8

Echo

9

RIDEAU

Un plateau sur la montagne. La cabane d'Andrès, cimes neigeuses au fond.

10

Entrée d'Andrès

Fin d'une journée radieuse

All^o Mod^{to}

ANDRÈS (se tournant vers la plaine et agitant son béret.)

Au revoir Anita! Mon bon maître, mer - - ci!

Echo

dim.

Allegro ♩ = 104

p *legato*

p

f *p*

ANDRÈS**Andante** ♩ = 60

f

Ce n'est pas un rê - ve! Ils é - taient i - ci — Tout à

And.

p *m. q.*

l'heu - re!.. Le Maître a dit: je te la

And.
 donne, Andrès! El - le si bel - - le, el - - - le si

p *poco*

[14] se rappelant la scène

And.
 bon - - - ne! A - ni - ta, Voulez - vous?

p *3* *pp*

espress.

And.
 Et le n'a pas dit non!

[15] tout joyeux courant ça et là

And.
 La la la la

f

Allegretto ♩ = 104

f *5* *5* *5* *10*

And. *La la la la la Ah! ah!*

And. *Ah!*
Une voix en écho
Ah!

16
And. *Oh! que je suis heu - reux!*

And. *Oh! que le maître est bon!*

17

And. *J'épouse A - ni -*

p

fp

And. *- ta!.. Des cho - ses pareil - les,*

f

10

And. *On n'en peut croi - re ses o - reil - les!*

p

2

18

And. *Et ce - pen - dant c'est vrai, c'est ain -*

p

2

eres - - - - - cen -

And. 19 *f*

_si! Maître, ô mon bon

do

And. Il monte sur la cime et regarde la plaine,

maî - - - tre, mer_cî!

cresc.

dim.

20 ANDRÈS

Et toi, la chè-re cré_a -

Andante ♩ = 60

p *tr*

And. *tu - - - re Qui n'as pas re - pous -*

And. *- sé ma main, A - ni - ta, si douce et si*

espress.

And. *pu - - - re, Tu se - - - ras ma*

21

And. *fem - - - me demain! Et si, comme au - jour d'hui, ma*

f

And. 

chère femme tremble Devant moi, je saurai, quand nous serons ensemble, O peu-

p

And. 

-reus s'apaiser Dans un ardent baiser!

cresc. *allarg. e cresc.*

22 **Maestoso** $\text{♩} = 80$

regardant le soleil en feu



ff *Ped.*

And. *f*
So - - leil, 0

And.
beau so - - leil,

And.
a - - fin que je la

23


And.
voi - - e Plus long - temps, ne dis - pa - rais

And. *pas* Oh! *brille* en - -

And. - cor *dim.* Dans ce

Un poco più mosso
And. *p* *3* ciel ra - - di - - eux prends ta

And. part de ma joi - - e!

And. 

En - ve - lop - pe la

And. 

toute en un ma - gique es -

24
And. 

- sor De ta ca - res - se qui la

And. 

choi -

And. *e* Porte à mon cher tré -

And. - sor Ce bai - ser que j'en -

25

And. - voi - e Et jet -

And. - te sous ses pieds

And. *un der - - nier*

allarg. e sempre cresc.

And. *ray - - - - - on*

26

Maestoso

And. *d'or!*

fff

Ped.

And. *Il demeure extasié en regardant au loin*

8va bassa

This system features a grand staff with a treble and bass clef. The treble staff contains a dense, continuous texture of sixteenth notes. The bass staff has a few notes, including a triplet of eighth notes, and a dashed line indicating an octave lower register.

This system continues the musical texture from the first system, with the treble staff maintaining a dense sixteenth-note pattern and the bass staff providing a simple harmonic accompaniment.

tremolo non mesuré

Tromp.

Colli

This system introduces a tremolo effect in the treble staff, indicated by the text "tremolo non mesuré". The bass staff includes a section for "Tromp." (trumpet) and "Colli" (cornet), with notes marked with accents and slurs.

un poco allarg.

This system features a tempo change indicated by "un poco allarg." (a little more ad libitum). The treble staff has a melodic line with slurs and accents, while the bass staff includes a triplet of eighth notes and a final cadence.

27

ANDRÈS

a Tempo

L'Ange -

CLOCHE DANS LA COULISSE DE GAUCHE

Il descend rêveur vers sa cabane

And.

lus!

28

CLOCHES DANS LA COULISSE DE DROITE

Ped.

pp


ANDRÈS

O clo - - ches!

p

29 All.^o moderato

mf

And.  Ca - ril - lon joyeux dans les cieux ro - ses.

All.^o moderato $\text{♩} = 126$

CARILLON DANS LA COULISSE DE DROITE

ORCHESTRE

pp

2 Ped.



And.  Clo - ches, son - nez la fin du travail



et du jour! _____ U - ne gran - de dou - ceur _____

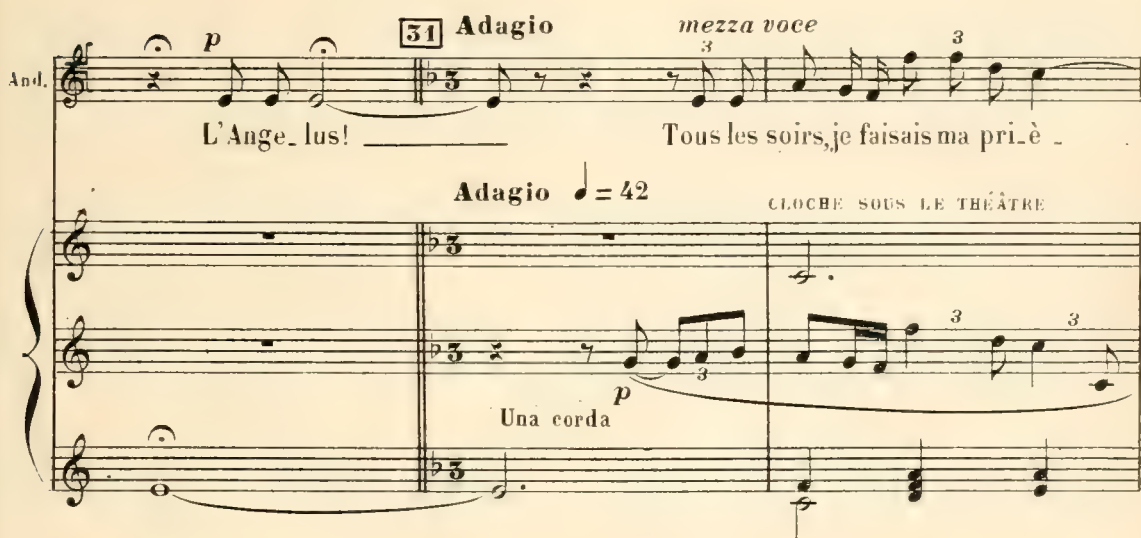
50

And. _____ s'é - tend sur tou - tes cho - ses rall. C'est l'oubli...

rall.

And. 

le repos... c'est la nuit! — c'est l'a - mour!

And. 

31 Adagio *mezza voce*

L'Ange - lus! Tous les soirs, je faisais ma priè -

Adagio ♩ = 42 CLOCHE SOUS LE THÉÂTRE

Una corda *p*

And. 

- re, Comme si j'é - tais dans le saint lieu, — Et je di -

m.g. *PPP*

And.
[52] **Lento**
pp
sais — deux 'No-tre Pè-re" L'un pour les parents

P Tre corde
ppp
Una corda

And.
a Tempo
f
morts, qui sont chez le bon Dieu. Et l'au-tre —

a Tempo
f

And.
[55] *poco*
— pour trouver la fem-me, la femme de mon rê-

P *poco*

And.
(Simplement)
- vel — Ma pri-ère, à pré-sent, je la fe-rai plus

ppp

54

a Tempo

Il s'agenouille lentement

And. *bre - ve*

a Tempo
ten. ten. ten.
p
espress.

And. *Et puis* *quest ex - au - cé* *mon*

And. *veu,* *Je ne di - rai plus* *Qu'un "No - tre*

pp
p

55

And. *rall.* *Père au bon Dieu!*

CLOCHE LOINTAINE
rall.
COLLISSE DE GAUCHE
COR DES ALPES

Andrès termine sa prière,
se lève et écoute, puis vaque
à ses occupations.

QUELQUES MEZZO-SOPR. *f*

À DROITE

QUELQUES 2^{ds} TÉNORS *f*

Ah! _____

QUELQUES 2^{ds} TÉNORS *f* *Echo p*

À GAUCHE

QUELQUES BARYTONS *f*

Ah! _____ Ah! _____

Ah! _____ *f* Al

Echo (à droite)

pp

36

M. S.

2^{ds} T.

2^{ds} T.

Oui, mes a_mis — il faut ren_trer chez nous —

lons, mes a_mis — il faut ren_trer chez nous —

COULISSE DE GAUCHE

sempre pp

ANDRÈS

Après tout un long jour de

M. S. soir va ve_nir — gare aux ma - ris ja - loux!

2^{ds} T. soir va ve_nir — gare aux ma - ris ja - loux!

2^{ds} T.

Bar.

f

And. [37] 3

pei - ne — Les la-bou-reurs — s'envont à la mai - son, Qui leur sou-

M. S.

2^{ds} T.

2^{ds} T. la la la la la la la la —

Bar. la la la la la la la la —

pp

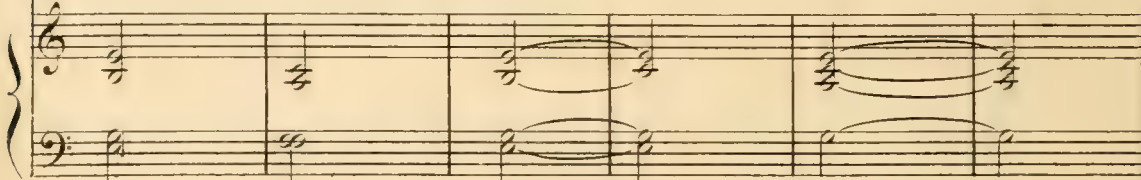
And.
_rit, tout là - bas, dans la plai - ne _____

M. S.

2^a T.

2^a T. *f* Ah! _____

Bar. *f* Ah! _____



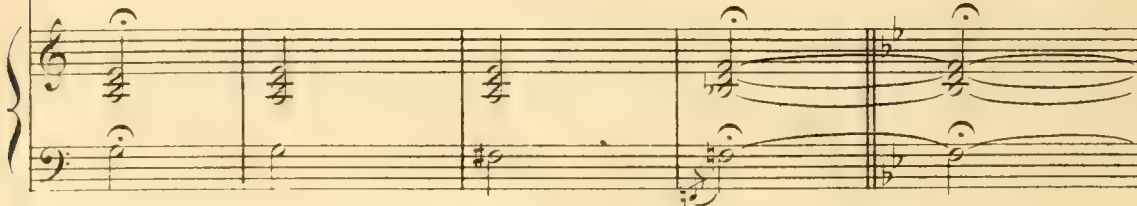
And. *f* Ah! _____ Ah! _____

M. S. Ah! _____

2^a T. Ah! _____

2^a T.

Bar.



58

rall.

Allegretto

Il entre dans sa cabane

And.

p 1^{re} TÉNORSEN DESSOUS
DU THÉÂTREp 1^{re} BASSESp 2^{es} BASSES

rall.

Allegretto

♩ = 96

1^{re} T. *-dine et pa-y - san Plus belle est la Ca-ta - la - ne, Plus*

1^{re} B. *-dine et pa-y - san Plus belle est la Ca-ta - la - ne, Plus*

2^{es} B. *-dine et pa-y - san Plus belle est la Ca-ta - la - ne, Plus*

[39]

cresc.

1^{re} T. brave est le Cata - lan A - ra - gon et les Cas - til - les Ont dit -

1^{re} B. brave est le Cata - lan A - ra - gon et les Cas - til - les Ont dit -

2^{de} B. brave est le Cata - lan A - ra - gon et les Cas - til - les Ont dit -

cresc.

1^{re} T. - on, de bel - les fil - les; An - da - lousie et Lé - on Ont de

1^{re} B. - on, de bel - les fil - les; An - da - lousie et Lé - on Ont de

2^{de} B. - on, de bel - les fil - les; An - da - lousie et Lé - on Ont de

f

[40]

1^{re} T. bra - ves fils, dit - on, Mais non! Ci - ta -

1^{re} B. bra - ves fils, dit - on, Mais non! Ci - ta -

2^{de} B. bra - ves fils, dit - on, Mais non! Ci - ta -

mf

1^{re} T. *_din et pa-y - san-ne, Ci-ta - dine et pa-y - san, Plus*

1^{re} B. *_din - et pa-y - san-ne, Ci-ta - dine et pa-y - san, Plus*

2^{es} B. *_din et pa-y - san-ne, Ci-ta - dine et pa-y - san, Plus*

p

ANDRÈS (sort de sa cabane)

Chantez,

dim.

1^{re} T. *belle est la Ca-ta - la - ne, Plus brave est le Ca-ta - lan, Plus*

1^{re} B. *belle est la Ca-ta - la - ne, Plus brave est le Ca-ta - lan, Plus*

2^{es} B. *belle est la Ca-ta - la - ne, Plus brave est le Ca-ta - lan, — Plus*

poco rall. 41 a Tempo
mf

And. *la.boueurs, vous a - vez rai-son: _____* *Ci-ta-din_____*

1^{re} T. *belle est la Ca-ta - la - ne, Plus brave est le Ca-ta - lan _____*

1^{re} B. *belle est la Ca-ta - la - ne, Plus brave est le Ca-ta - lan _____*

2^{de} B. *belle est la Ca-ta - la - ne, Plus brave est le Ca-ta - lan _____*

poco rall. a Tempo
p

And. *— et pa - y - san-ne, Ci-ta - _dine et pa - y - san, Plus*

1^{re} T. *— et pa - y - san-ne, Ci-ta - _dine et pa - y - san, Plus*

1^{re} B. *— et pa - y - san-ne, Ci-ta - _dine et pa - y - san, Plus*

2^{de} B. *— et pa - y - san-ne, Ci-ta - _dine et pa - y - san, Plus*

42

Andante

And. *f*

belle est la Ca-ta - la - ne!.. Ma Ca-ta-lane à moi, le bra - ve Ca-ta -

f marcato

Il va à mi-côte, regardant du côté de la plaine en songeant à Anita

And. *espress.*

-lan!

1^{re} TENORS

43

Tempo du Chœur

p

AU LOIN

1^{re} BASSES

Plus belle est la Ca-ta - la - ne, Plus

Plus belle est la Ca-ta - la - ne, Plus

2^{es} BASSES*p*

Plus belle est la Ca-ta - la - ne, Plus

Tempo du Chœur

p

44

Andante

Peu à peu le soir tombe

ANDRÈS

Mais le soir

rall.

brave est le Ca-ta - lan

brave est le Ca-ta - lan

brave est le Ca-ta - lan

*rall.***Andante** ♩ = 60*ppp*

Una corda

vient: c'est le der-nier que je pas-se — Tout seul dans le

sempre legato

cal-me des hauts som-mets

De -

45

And. *mesuré*
 - main, je des_cends... Dé_sor_mais Je vi -
marcato

And. *7.*
 - vrai sur la ter_re bas - - se...
marcato

And. *Quasi adagio*
 Ah! A_dieu, **46** a_dieu, mon - ta - gne
poco rall. *Quasi adagio*
p

And. *Andante*
 que j'aimais! A - dieu, a - dieu, vous qui passiez trop.
Andante
p
 Una corda

And.
vi - te, Pe - ti - tes fleurs dou - ces com - me des

And.
yeux; Et vous, _____ vers qui courait tout le trou -

And.
- peau joyeux, Ruis - seaux ba - vards, _____ je vous quit - te!

And.
A - dieu, puis qu'il le faut bien, Mes bonnes chères, mon bon

And. *poco*

chien! En mè - loi - gnant de vous je pleu - - -

[47] *a Tempo*

And. - - re! *poco rall.* *a Tempo* A - dieu

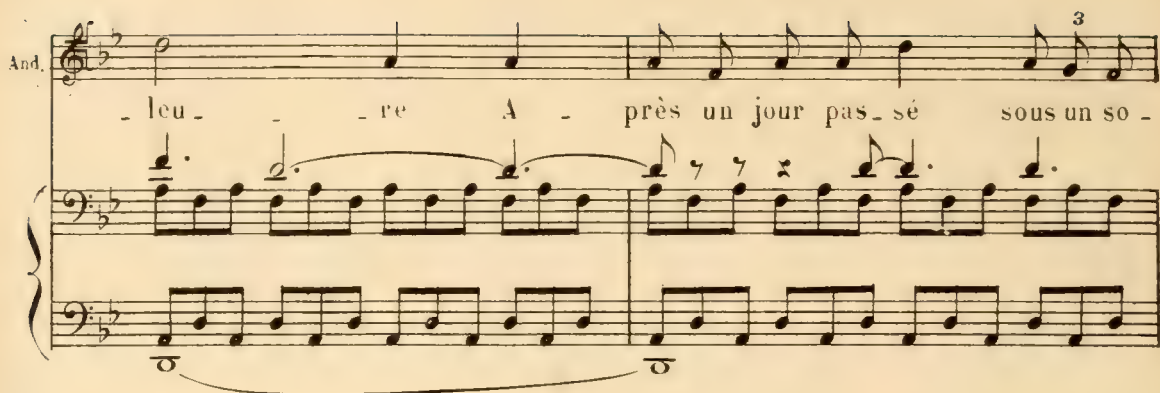
ppp

una corda

And. donc, je vous dis a - dieu, Nuits dont l'a - -

And. - zur é - tait si bleu Et dont l'om - bre sem - ble meil -

sempre legato

And. 

And. 

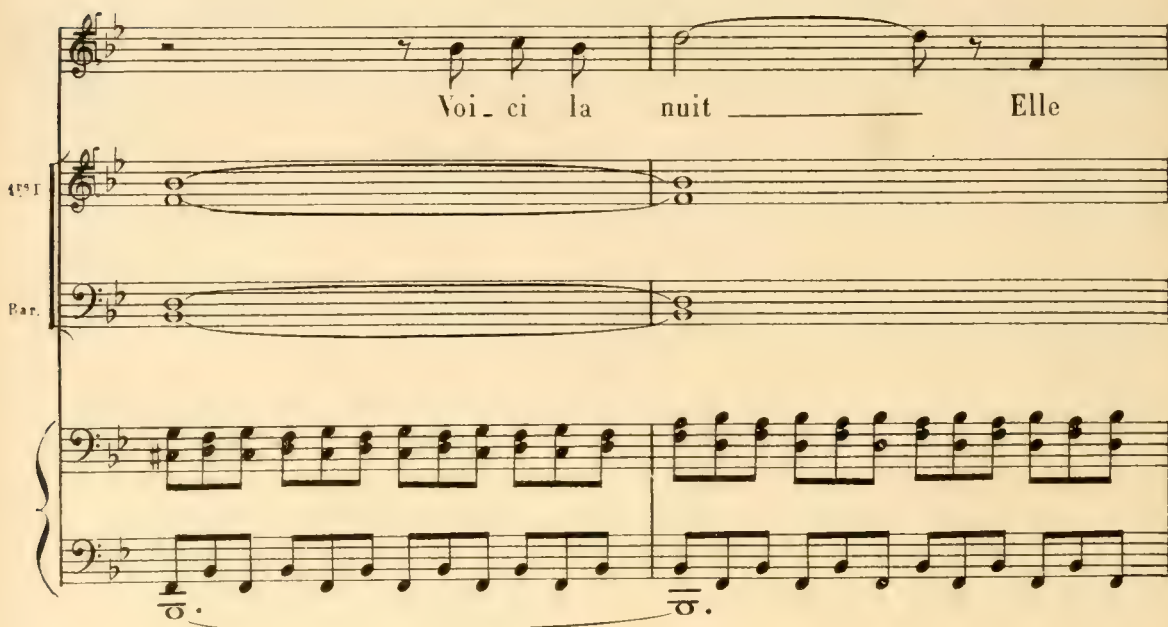
La nuit est venue - Ciel bleu profond.

1^{rs} TÉNORS *p*

VOIX DU SOIR - SOUS LE THÉÂTRE Ah!

BASSES *p* Ah!

48



Voi - ci la nuit Elle

1^{re} I.

Bar.

And.
a je_té son voi_le Sur la terre d'en bas dont les feux sont éteints.

4^{re} T.
Bar.

(Andrès redescend vers sa cabaue)

Les glaciers commencent à se colorer des rayons de la lune.

QUELQUES MEZZOS *p*

VOIX DE LA NUIT_ COULISSE DE DROITE Ah! _____

QUELQUES 2^{de} TÉNORS *p* Ah! _____

4^{re} T.
Bar.

[49]

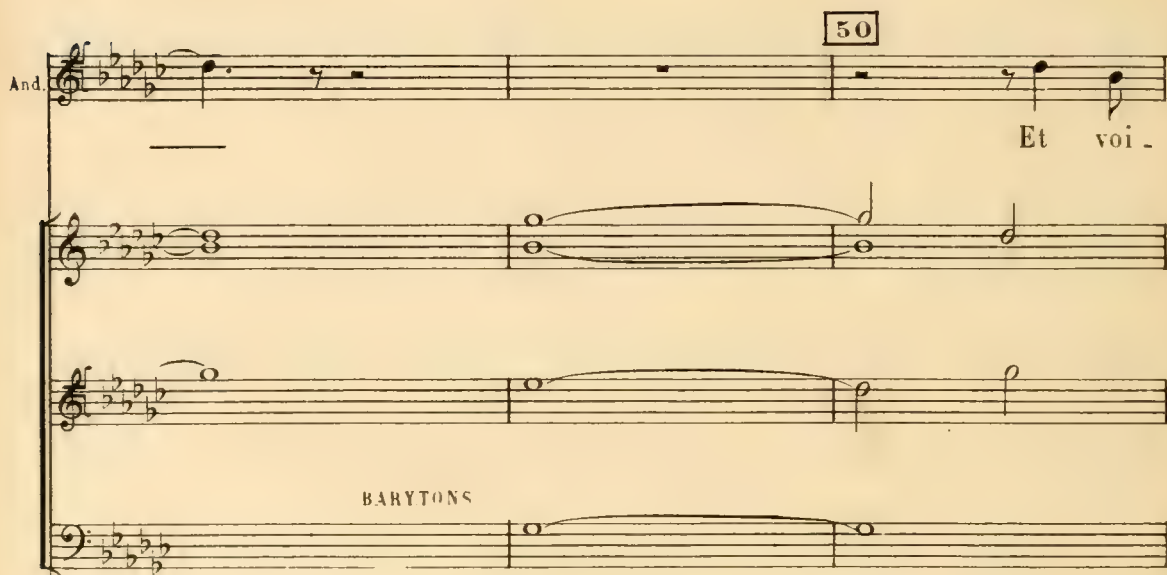
tr *pp* *tr* *tr* *tr* *tr*

pp

2 Ped.

And. 

Mais les nei _ ges d'en haut é _ clairent les loin _ tains

And. 

Et voi _

BARYTONS



8 50

Apparition d'une étoile, bientôt suivie d'une seconde, puis d'une troisième, etc.

The musical score is written for voice and piano. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 3/4. The vocal line is in the upper staff, with lyrics underneath. The piano accompaniment consists of three staves: a grand staff (treble and bass clef) and a single treble staff. The piano part features complex textures, including rapid sixteenth-note passages and sustained chords.

Vocal line lyrics: - ei la première é - toi - le!

The piano accompaniment includes a grand staff with a treble and bass clef, and a single treble staff. The piano part features complex textures, including rapid sixteenth-note passages and sustained chords.

And.

11

And.

sem - ble qu'à l'in - tant où mon sort va chan -

51

And.

ger El - les soient tou - tes

espress.

And. *l*à ——— pour ——— un a — dieu — tu —

sf *pp* *croisez*

Ped.

And. — prê — — — — me, ——— En voy —

8 *mf*

And. — ant ——— un sou — — rire à ce —

poco *mf*

And. — lui ——— qui les ai — — — — me ———

3 *mf*

And. *f* avec force

E - - - - - toi - - - - - les de l'a -

f

Ped. Ped.

V. l. *pp*

- mour E - - - - - toi - - - - - les du ber -

pp

Ped. ☆ Una corda 2 Ped ☆ Ped. ☆

And. *pp*

- ger ! E - - - - - toi - - - - -

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

And. *pp*

- - - - - les !

Ped. ☆ Ped. *espress*

55

And.

E - - - - - toi - - - - -

f

p

espress-molto

Tre corde

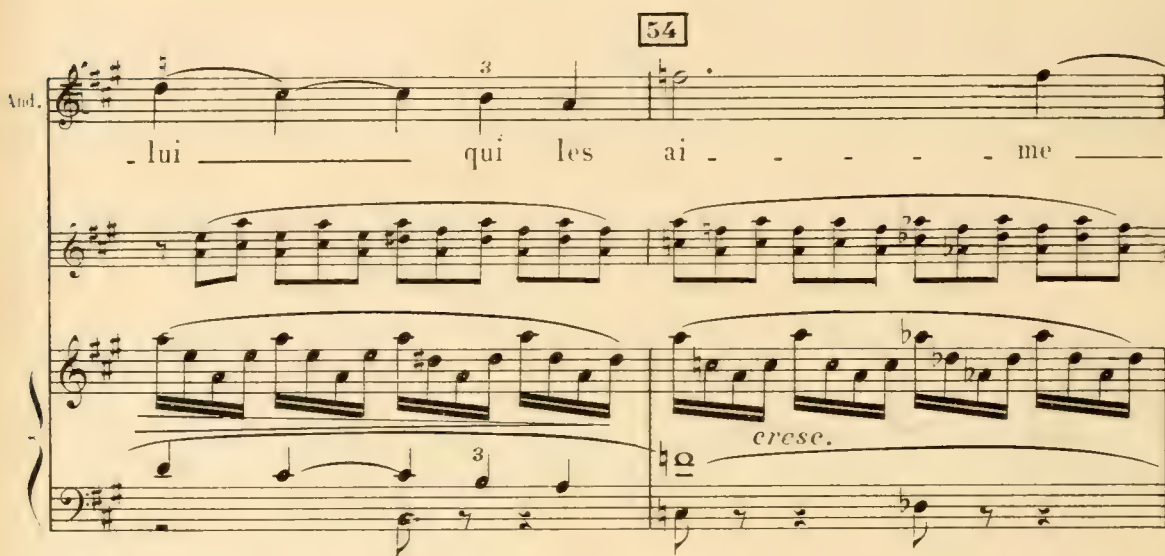
And.

- - - - - les! - - - - -

And.

C'est - - - - - comme - - - - -

And. 

And. 

And. 

And. *p*

- mour - - - - - E - - - - -

12/8

pp

And. *pp*

- toi - - - - - les du ber - - - - -

12/8

ppp

2 Ped.

And.

- ger - - - - - E - - - - -

12/8

And.

- toi - - - - -

12/8

And.

55

And.

Après un long regard d'extase aux voûtes étoilées.

il s'étend pour dormir
près de sa cabane

Ped. *p 6* *p* 12 8

UNE ÉTOILE EN HAUT DU THÉÂTRE

(sur un praticable aussi élevé que possible)

56 Ah! *Ped.* *Ped.*

Une E. *ANDRÉS pp mezzo voce*
Cel - le - là plus ri - *pp* *Ped.*

Une E. *And.* euse et cel - le 3

Tenor 1. *Ah!*
 Alto. - ci plus ten - - - - - dre
 Piano. *2 1*

Tenor 1.
 Alto. Je peux les sa - - lu - -
 Piano. *3*

[57]
 Tenor 1. *Ah!*
 Alto. - er dans ce beau ciel, ce
 Piano.

Un.
E.

And.

soir, Et

4
12
8

Un.
E.

And.

Ah!

tou - - - tes, on di - rait, se pen - - - chent pour me

58

Un.
E.

And.

Ah!

voir Pour me par - ler peut-ê - - -

tré et je crois

m.g.

59

And. *rall.*

les en

rall.

ten dre!

LES ETOILES (SOPRANOS EN HAUT DU THÉÂTRE)

Ah!

ETOILE FILANTE

pp

p

And. 

Je crois les en-ten-dre! _____

1^{re} et 2^{mes} SOPR. *p*

Ah! _____

sempre dim.

[60] *sempre pp*

And. 

A-dieu! _____

LES ETOILES *p*

Ah! *m.s.* Ah! _____

PPP

And. 

Je vais dor-mir en rê-vant du ciel bleu, A- _____

LES ETOILES

Ah! _____

pp

And.
 _ dieu ! Les é - toi - les sont là dans le ciel

Les
 1. A -

And.
 bleu ! El - les sont

Les
 1. _ dieu a - dieu, ber - ger, a - - -

ppp

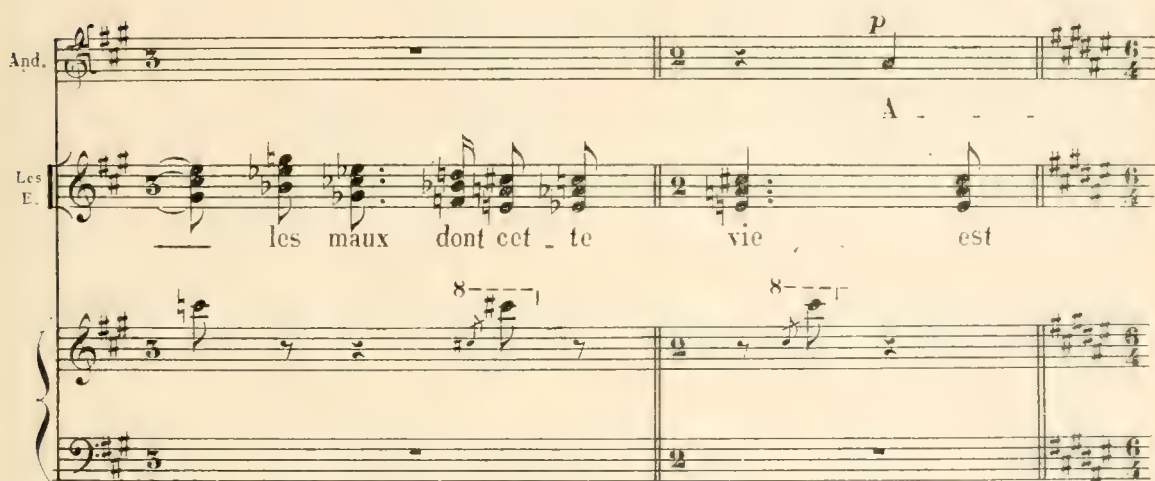
And.
 là pour me sou - ri - re, tou - tes là pour me

Les
 1. - dieu, a - dieu, a - dieu ! Sois heu - reux où tu

And. 

di - re : A - dieu!

Les E. vas A_dieu, ber - ger, a - dieu! Mais connais-tu

And. 

A -

les maux dont cet - te vie est

62

Même mouv! $\text{♩} = 72$

And. 

- dieu! Que les Saints, mes pa - trons, me fas -

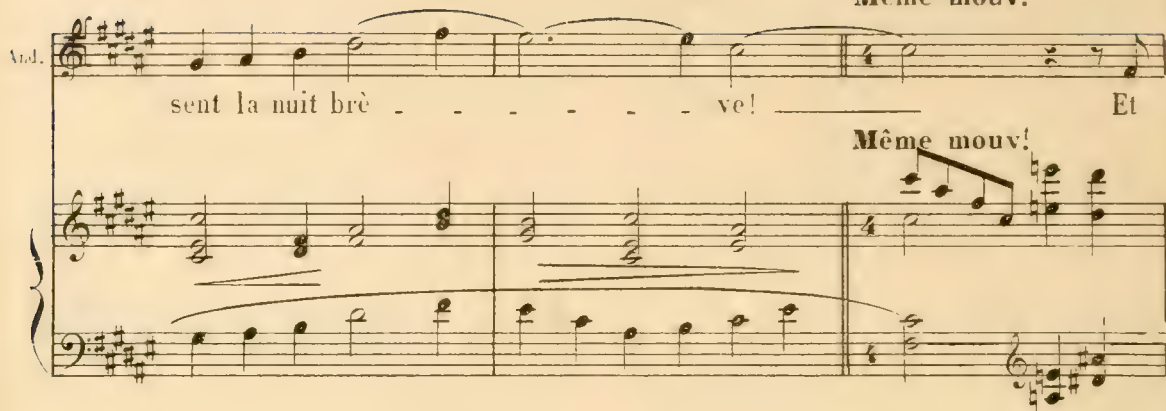
plei - ne?

Même mouv! $\text{♩} = 72$

espress.

p

Même mouv!

And. 

sent la nuit brè - - - ve! Et

Même mouv!

And. 

vous bril-lez tou - - jours pour é-clai-rer mon

LES ETOILES

Ah

And. 

rê - - - ve!

Les F. 

A-dieu, ber - ger, a - -

64

s'endormant peu à peu

And.

 Les F. *Molto lento* ♩ = 42

PPP

 2 Ped.

And.

 - ta A - ni - ta

espress.

65

And.

 - ta A - ni - ta

mf *p*

Un poco meno lento

dim.

Un poco meno lento

Les

pp

- toi

66

UNE ETOILE

Andante $\text{♩} = 60$

p

Ah!

LES ETOILES

p

Ah!

rall.

Andante

trem.

ppp

.espress.

Un.
E.

Ab! Ah!

And.

dieu! A-dieu! A - -

Les
E.

Tu vi-vais sur les monts, tu descends dans la

p

67

Un.
E.

Ah! Ah! Ah!

And.

morendo

dieu! A-dieu!

Les
E.

pp

plai - - - - - ne, Dieu te gar - de, ber.

Un.
F.

Ah! Ah!

Les.
E.

- ger, sur la terre d'en bas Dieu te gar - de, tou -

Un.
F.

Ah!

Les.
E.

- jours Adieu ber-ger a - dieu! Ah!

rall.

69

rall.

Un.
F.

Ah!

Les.
E.

Ah!

RIDEAU

ppp rall.

Fin du Prologue

ACTE II

Andante quasi Adagio $\text{♩} = 48$

PIANO

First system of the musical score for 'Andante quasi Adagio'. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 3/4. The music begins with a piano (p) dynamic, followed by a fortissimo (ff) section. The right hand plays a melody with a crescendo leading to a fortissimo (ff) section, which then fades (dim.). The left hand provides a harmonic accompaniment. A pedal point (Ped.) is indicated at the end of the system.

Second system of the musical score. It continues the piece with a piano (pp) dynamic. The right hand features a melodic line with a crescendo. The left hand has a steady accompaniment. A first ending bracket (1) is shown above the right hand. A pedal point (Ped.) is indicated at the end of the system.

Third system of the musical score. It continues the piece with a piano (pp) dynamic. The right hand features a melodic line with a crescendo. The left hand has a steady accompaniment. A first ending bracket (1) is shown above the right hand. A pedal point (Ped.) is indicated at the end of the system.

Fourth system of the musical score. It continues the piece with a piano (pp) dynamic. The right hand features a melodic line with a crescendo. The left hand has a steady accompaniment. A pedal point (Ped.) is indicated at the end of the system.

Fifth system of the musical score. It continues the piece with a piano (pp) dynamic. The right hand features a melodic line with a crescendo. The left hand has a steady accompaniment. A pedal point (Ped.) is indicated at the end of the system.

Allegretto
 $\text{♩} = 126$

2

☆

1^o Tempo ♩ = 48

8

4

ff

pp

Ped.

8

ppp

pp

Ped. Ped.

5

Allegretto ♩ = 126

f

p

ff

mf

pp

Ped.

p

Ped. Ped. Ped. Ped.

6

Allegro vivace ♩ = 208

System 6, measures 1-6. The music is in 2/4 time with a key signature of two flats. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. Dynamics include *crese.* (crescendo) and *f* (forte). The instruction *staccato* is written above the right hand in measure 3. The system concludes with a repeat sign and a first ending bracket.

System 6, measures 7-12. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has rests in measures 8-11. Dynamics include *ff* (fortissimo) in measure 7, *f* in measure 8, and *sf* (sforzando) in measure 12. The instruction *8^e basse* is written below the left hand in measures 7 and 12. The system concludes with a repeat sign and a first ending bracket.

7

System 7, measures 1-6. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the left hand has rests. The dynamic *f* (forte) is marked in measure 1. The system concludes with a repeat sign and a first ending bracket.

System 7, measures 7-12. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has rests. The system concludes with a repeat sign and a first ending bracket.

System 7, measures 13-18. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has rests. The system concludes with a repeat sign and a first ending bracket.

8

pp

9

m.d. sotto

p

10

cresc.

p *pp*

11

p dolce

m.d.

tr2

First system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff begins with a *pp* (pianissimo) dynamic and features a melodic line with various ornaments and slurs. The lower staff has a *pp* dynamic and contains a bass line with fingerings indicated by numbers 1, 2, 3, 4, and 5. A *pp* dynamic is also marked in the lower staff. A *p cresc.* (piano crescendo) marking is present in the upper staff towards the end of the system.

Second system of the musical score. The upper staff continues the melodic line with a *trill* marking at the end. The lower staff is marked *sempre cresc.* (always crescendo) and features a steady bass line. A *f* (forte) dynamic is marked in the upper staff towards the end of the system.

Third system of the musical score, starting with a measure number of 12 in a box. The upper staff has a *m.g.* (mezzo-giochiato) marking and a *f* (forte) dynamic. The lower staff has a *m.g.* marking and a *f* dynamic. The system concludes with a *m.g.* marking in the upper staff.

Fourth system of the musical score. The upper staff features a *ff* (fortissimo) dynamic. The lower staff has a *ff* dynamic. The system concludes with a *ff* dynamic in the upper staff.

Fifth system of the musical score, starting with a measure number of 13 in a box. The upper staff has a *p* (piano) dynamic. The lower staff has a *f* (forte) dynamic. The system concludes with a *mf* (mezzo-forte) dynamic in the upper staff.



First system of a musical score. The treble clef staff has a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The bass clef staff has a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The system is divided into four measures. The first measure is marked *sf* and features a forte chord in the bass. The second measure is marked *p* and features a piano melody in the treble. The third measure is marked *mf* and features a mezzo-forte melody in the treble. The fourth measure is marked *sf* and features a forte chord in the bass. The system concludes with a double bar line. Below the bass staff, the text "8' basso" is written.

14



Second system of a musical score. The treble clef staff has a key signature of one sharp (F#) and a 5/4 time signature. The bass clef staff has a key signature of one sharp (F#) and a 5/4 time signature. The system is divided into four measures. The first measure is marked *f* and features a forte chord in the bass. The second measure features a forte melody in the treble. The third measure features a forte melody in the treble. The fourth measure features a forte melody in the treble. The system concludes with a double bar line.



Third system of a musical score. The treble clef staff has a key signature of one sharp (F#) and a 5/4 time signature. The bass clef staff has a key signature of one sharp (F#) and a 5/4 time signature. The system is divided into four measures. The first measure features a forte melody in the treble. The second measure features a forte melody in the treble. The third measure features a forte melody in the treble. The fourth measure features a forte melody in the treble. The system concludes with a double bar line.



Fourth system of a musical score. The treble clef staff has a key signature of one sharp (F#) and a 5/4 time signature. The bass clef staff has a key signature of one sharp (F#) and a 5/4 time signature. The system is divided into four measures. The first measure features a forte melody in the treble. The second measure features a forte melody in the treble. The third measure features a forte melody in the treble. The fourth measure features a forte melody in the treble. The system concludes with a double bar line.



Fifth system of a musical score. The treble clef staff has a key signature of one sharp (F#) and a 5/4 time signature. The bass clef staff has a key signature of one sharp (F#) and a 5/4 time signature. The system is divided into four measures. The first measure features a forte melody in the treble. The second measure features a forte melody in the treble. The third measure features a forte melody in the treble. The fourth measure features a forte melody in the treble. The system concludes with a double bar line.

RIDEAU

La campagne auprès

La Campagna super

8-7

sf

du moulin d'Anita. A droite le moulin. A gauche une grange dépendant du moulin; plus loin des arbres, une route, du pont

Près du moulin, un lavoir. A gauche au fond de hautes montagnes. Quelques femmes sont occupées au lavoir, où

16

p *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

d'autres les rejoignent. Tout en travaillant et, sans perdre de vue ce qui se passe, elles jacassent entre elles.

The musical score is written for piano on a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The tempo is marked 'Allegretto' and the time signature is 3/4. The score consists of 12 measures. The first measure has a 7-measure rest in the bass staff. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often beamed together. Dynamics include *sf* (sforzando) and *f* (forte). The score ends with a double bar line.

17 On voit - passer des paysans se rendant aux champs.

First system of exercise 17. Treble staff: *p*. Bass staff: *pp sf sf sf sf*.

Second system of exercise 17. Treble staff: *p*. Bass staff.

18 D'autres lutinent les jeunes filles.

First system of exercise 18. Treble staff: *p*. Bass staff: *Ped.*

Second system of exercise 18. Treble staff. Bass staff: *pp*.

Third system of exercise 18. Treble staff. Bass staff: *Ped.* *tr*.

19 L'istesso tempo

ENFANTS, dansant une ronde, en allant à l'école. D'autres jouent et se battent.

f

La la la la la la la la

L'istesso tempo

f

Ped.

Enf. la la la la la la la la la la la

Enf. la la la la la la la la la la

Enf. la la la la la la la la la la

Enf. la la la la la la la la la la

Les femmes patinent de plus belle.

20

p *sf* *sf* *sf* *sf* *p* *sf*

sf *sf* *sf* *f* *sf*

21

sf *sf* *sf* *sf* *mf*

Blas, près du moulin, compte les sacs que les hommes apportent au Maître, à titre de redevance.

22

p

p

23

GASPAR

BLAS, à Gaspar.

Dix!

Toi, combien de sacs? Pas plus? —

24

Pendant ce temps Matéo a apporté également sa redevance.

GASPAR

Les temps sont

BLAS

durs, il pleut, il grê - le... Bel - le di - - me,

quand tes dix sacs se - ront mou - lus! —

marqué

25

n. Matéo

MATÉO

Bl. Et toi? — Don - - - ze!

pp subito *f* *f* *f*

Pod.

Ma. Nal - lez pas me cher - cher que - rel -

Pod.

26

Ma. - - le, Gas - par l'a dit,

p *pp*

Ma. il grêle, il pleut... Mon - sieur Blas, on

Ma. fait ce qu'on peut! On tra - vail - le pour

LES AUTRES

Oui, cer - te!

Ma. mettre Quelque ar - gent de cô - té, con - tre les mauvais

27

Ma. jours! Mais les se - mail - les, les la -

BLAS *f*

Assez!

Ma. - bours... D'autre part la re - de - vance au Maî - tre... *sf*

28 UNE FEMME

UNE AUTRE

UNE AUTRE

Non! Pas pos - si - - - ble!

PÉPA

Si!... Vrai!

GASPAR

Meno mosso Com - me le sien, vo - tre cœur est dur -

p.

dim.

p.

ANTONIA

29

ANTONIA

Commé - rage De vil la - - ge! Je n'en crois

Pè.

Point!

Gas.

- ci, _____ Messi_re Blas! _____

rall.

p

a Tempo

An.

rien!

Gas.

Les temps sont durs, le Maître aus -

a Tempo

a Tempo

The musical score is written for piano on a grand staff. The tempo marking 'a Tempo' is at the top. The music features a long, sweeping melodic line in the right hand that spans across the first two measures and then continues in the third measure. The left hand provides a steady accompaniment with eighth and sixteenth notes. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4.

2^e FEMME, à Pépa.

A - lors, vous croyez?

PEPA

As-su-rement!

BLAS, à un autre.

Gas. - si! Et toi? comptons

50

ANTONIA

PEPA

Non! Vous ver - rez le cha - pe -

vi - te!

1^{re} FEMME

51

ANTONIA

A-ni - ta? Sin - gu -

- lain! Oui, vous ver - rez!

pp

PÉPA

And.
 _lier ma - ri - a - ge! Son père est
 BLAS, après avoir compté.
 C'est tout?

Pe.
 mort; il faut un meu - nier au mou - lin!
 Bl.
 S'adressant à un autre.
 En -

tr

52

ANTONIA

Oui, mais se ma - ri - er! El - - - le!
 1^{re} FEMME
 Oui!
 - sui - te?

p *sf* *sf* *sf* *sf* *p*

55

An. *Avoit trou_vé un é_pou_seur!..*

1^{re} F. *se ma_ri_er!.. El _ le!*

2^e FEMME *Sans doute, un*

sf sf sf sf sf sf

An. *Ce n'est pas le tout d'être bel _ le, Ma chère!*

2^e F. *vieux?..*

3^e FEMME *C'est é _ vi _*

PÉPA *Pourquoi ce _ la?.. Ah! ah! ah!*

BLAS

sf sf sf sf sf sf

Au. Oh! oui!..
 2^e F. Quand on sait tout ce que l'on sait!..
 3^e F. _dent!
 Pr. Le fait est que si ce qu'on ra -
 Bl. _ lors?..
 UN PAYSAN
 Mon - sieur Blas, je n'ai pu mieux fai - re!
 p
 Ar. Qui peut le taire en cor?.. Qui?.. —
 2^e F. Le monde est si mé - chant, si en - vi - eux!
 Pr. _ conte est vrai!... —
 un P. Que voulez - vous y fai - re?
 Depuis le mois dernier — le seigle a renchéri!.. —
 f

35

An. Par - lez platôt, ma chère, du front de son fu - tur ma -

2^e F. Elle a du front!..

Ped. ☆ Ped

Éclat de rire général

An. ri! Ah! ah!

2^e F. Et qui l'épou - se - rait? Quel

GASPAR

Al - lons, Monsieur Blas, plus

36

2^e F. homme As - sez... PÉPA

Cal - cu - la - teur... car elle a quel - que a -

Gas. de que - rel - le!..

p

2^e F. *Vrai - ment!...*

F. *-voir! Mes - si - re Blas, le ma - jor - do - me De Don Mi -*

ANTONIA 37

Lui! peut-ê - tre!.. *parlé* Atten - dez... Seigneur Blas?

F. *- guel doit le sa - voir!*

BLAS

Serais-ce vrai, que vous é - pousez A - ni - ta? *se levant*

Quoi, ba - var - de? *long* A - ni - ta?..

p *f p* *sf p*

58

Bl. Le dia_ble m'en gar_de! Je ne suis pas si mépri_sable... Où si bê_

p

PÉPA

Alors, Qui?..

Bl. _ta!.. Je ne sais!.. Et laissez que je compte:

tr

sf

59

ANTONIA

No_yez! lui-même en aurait hon_te!

Elle va regarder au fond de la scène

Pé. Elle va regarder au fond de la scène

Bl. Dix et douze, vingt-deux et deux vingt-quatre, et trois Vingt-

m.g.

pp

pp

1^{re} FEMME

Dam! je crois Qu'un tel par - ta - ge...
avec joie.
Mais, pour savoir de
sept!..

qui la donzelle a fait choix, Nous n'atten - drons pas da - van - ta - ge: A -

40

sf *pp*

8^e basse

- gnès, notre pe - ti - te sœur, Ex - pressément revient de l'er - mi -

Exclamations diverses
de joie générale. Agnès entre en scène.

- ta - ge!

en dehors

p

ANTONIA, à Inès

Eh! bien?

PÉPA, à Agnès

Eh! bien?

41

ANTONIA

Eh! bien?

PÉPA

Eh! bien?

LES AUTRES FEMMES, de même

Eh! bien, l'er - mi - te?

Eh! bien?..

Agnès se laisse tomber, essouffée, sur un banc.

Quasi Andante $\text{♩} = 80$

AGNÈS

42 Ah! pauvre hom-me! A cet â-ge!.. Non, parti!.. Lais-sant, du reste, un succes.

ANTONIA (Déception générale)

Mort?

Quasi Andante

p

Ag. *- seur. ANTONIA* Un très saint homme, — Cha - ri - ta - ble

Un autre ermi - te ?

Ag. et dé - vo - ti - eux ! Non ! J'ai vu sa femme et c'est tout

PÉPA 3 Tu l'as vu ?

[43] Agnès semble rassembler ses souvenirs, pour chanter ensuite, comme si elle récitait une leçon.

Ag. com - me... Qu'après Dieu dans les cieux, No - tre

ANTONIA Sa femme qui l'a dit?..

Adagio ♩ = 56

(1) *p* *rall.* *sost.*

rall. *a Tempo*

Ag. Maître é_tait le maî_tre de toutes cho_ses! 44 Quel'ermi_

PEPA

Oui, mais?..

pp *rall.* *a Tempo* *expressif* *p*

Ag. _tage é_tait au Maî_tre... Lermi_ta_ge, la grange.

Re. Et puis?

f *p* *f*

45

Ag. le mou_lin, les terres, l'eau des puits... Même, a-t-el-le dit, les au_bé_

ANTONIA

Mais...

Re. Mais...

LES AUTRES

Mais...

sf *sf*

Più mosso

- pi - nes ro - ses De la rou - - te... les noix des ar - - bres...
pp

*sempre p***molto rall.**

le bois mort!.. "Tu peux marcher! si longtemps et si fort Que tu marches, ro...
tr

ANTONIA*f***PÉPA***f* Mais!..**LES AUTRES***f* Mais!..

Mais!..

molto rall.

pp

46**a Tempo**

Mouvements et murmures d'impatience des lavandières (avec exagération)

- chers et fri - ches, fer - mes en clo - - - ses, Tout est à lui, du levant au cou...

An.

a Tempo

Ah!

p *sf*

Ag. *f*
 - chant! La ri-viè-re, le sol, l'es-pa-ce, Le lé-zard, sur le mur, le grillon, dans le champ, l'oise-
 An.
 Assez!
 Pe.
 Non!
 SOPR.
 LES PERSONNAGES et 4 DAMES DES CHŒURS
 CONTR.
 Tais-toi! Assez!
 Assez! Tais-toi!

Ag. *mf* grave
 - let sur la branche Et la ci-me des pics, com-me la ter-re bas-
 An.
 Quelle ba-var-de!
 Pe.
 Tais-toi! Ah!
 S.
 Ba-var-de! Oui!
 C.
 Ba-var-de! Ah!
f *p*

(1)

Ag. *f* Et voi - là!

An. La bavarde en-ra-gé-e! Assez!

Pé. La bavarde en-ra-gé - e! Assez!

La bavarde en-ra-gé-e! Assez!

c. La bavarde en-ra-gé - e! Assez!

tr *sf*

Andantino

Ag. *p* Je sais Qu'il est al-lé sur la mon-

[47]

An. Dis enfin, que sais-tu de l'er-mi-te?

Andantino ♩=92

pp

(1) Ajouter à la mesure la valeur d'une croche pour que les mots: "Et voilà" soient placés entre les 2 répliques.

Ag. *ta - gne, Cher - cher le berger!*

An. *Dis-nous lequel?*

PÉPA *Un ber - ger! Dis-nous lequel?*

LES AUTRES *Réponds!*

48

Ag. *Le ber - ger à qui Don Mi - guel Promit A - ni -*

p

Ag. *ta pour compa - gne.*

PÉPA *Un berger?.. Monsieur Blas, vous faisiez le discret?*

Più mosso

BLAS

Le se_cret n'est plus un se_cret, Soit! Les pro_pos i-ci courent comme des

Più mosso

p

liè_vres! Ani_ta, donc, par ordre ex_pès De Don Miguel, é -

49 Rire général

-pouse Andrès, Le pastou_reau du pic des chè_vres!

AGNÈS

a Tempo

An_drès! n'en di_tes pas de mal! Je l'ai con -

8- - - - -

a Tempo ♩ = 56

p

lu, Quand nos chèvres païssaient au même pâ-tu-ra-ge! Un brave cœur!

Ped.

GASPAR

Pour le moins! Un gars de notre â-ge Qui ne sait en-cor rien de

BLAS

Mais in-gé-nu!

MATÉO

C'est

Andantino ♩ = 92

mf *p*

50

rien! Même pour lui parler, il n'o-se-

Ma. vrai qu'il ne sait pas ce que c'est qu'une fem-me!

tr

TOUTES LES FEMMES

Le jo-li fi-an-
rait!
Son chien, Ses chè-vres, c'est tout son cœur, toute son â-me!

ce! Ah! ah!
Ah! ah!
Pas tant sot, ce garçon! — Il flai-

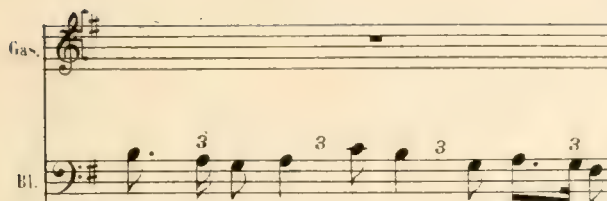
MATÉO

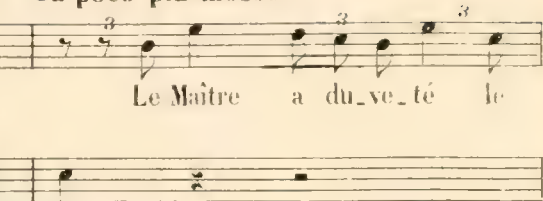
Ah! ah!

croise

[51]

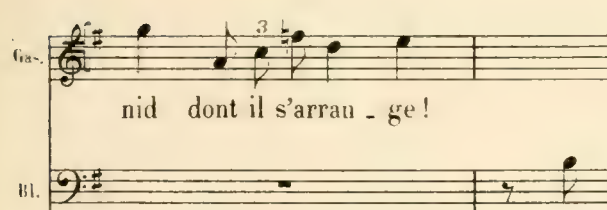
Un poco più mosso


Gas. 
 Le Maître a du ve_té le

Bl. 
 ra qu'un moulin a_mor - ce l'ha - me - con!

Un poco più mosso



Gas. 
 nid dont il s'arra - ge!

Bl. 

Et puis a - près, le beau mal - heur!

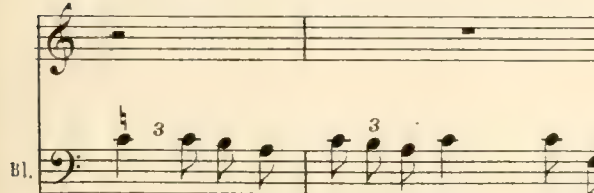


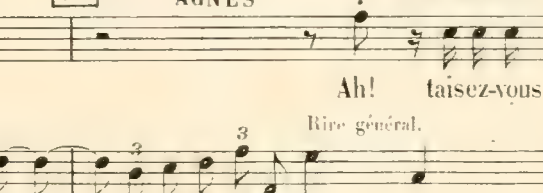
Andantino

[52]

AGNÈS

Più mosso


 Ah! taisez-vous

Bl. 
 Rire général.

Fraî - che, s'il ne cueille la fleur, do_ré_e — il croque - ra l'o_ran - ge!

Andantino

Più mosso



Ag. tous, taisez-vous! Je le con - nais!.. Et ce qu'on

Ag. dit lui fait ou - tra - - - - - ge! Il est

Ag. bon, franc, loy - al, et de ra-re cou -

Ag. - ra - - - ge; Et pre - nez gar - - - de!.. il

55

Ag. ³ est aus_si fort qu'il est doux!

SOPR. Ah! ah! tu le

CONTR. Ah! ah! tu le

TÉNORS Ah! ah! ah!

PERSONNAGES FÉMININS (4)

PERSONNAGES MASCULINS (4)

BASSES Ah!

ANDRÈS,
invisible, sur la montagne.

Ah! La

S. prends sous ta sau - ve - garde!.. Ah! ah!

C. prends sous ta sau - ve - gar - - de!.. Ah! ah!

T. ah!

B. ah! **Quasi Andante** ♩ = 80

AGNÈS

C'est lui!

And. hau - te monta - gne Ca - che l'ho - ri - zon! Où

f *mf* *p*

Exclamations diverses.

C'est lui!

And. est ma com - pa - gne, Où est sa mai - son?

mf

Je ne vous dis que ce-ci: prenez gar - de!

ANTONIA

Tu veux ri - re! Ah! ah!

And. Ah! La cîme em - brumé

mf

AGNÈS

Bon - jour An -

A Agnès *p*

And. Bon - jour à toi, pe - ti - te!

p

Ped. *p* ☆

Andante

Ag. *drès!*

Ai. *mf* *3* *3* *Ce m'est un si beau*

LES FEMMES *mf* *p* *Bon - jour, pas_tour, bon - - jour!*

TÉNORS *p*

PERSONNAGES *Que tu pa - rais joy - - eux!*

BASSES *p* *Que tu pa - rais joy - - eux!*

poco rall. *Andante* $\text{♩} = 60$ *3*

tr *mf* *p*

And. *jour! Le bon - heur qui m'adient vaut qu'on me fé - li - ci - te!*

3 *3* *3*

Goguenards *As - su - ré -*

As - su - ré -

3 *3*

And. *f* 3 3

J'ai le cœur plein De joie !

S. As-su-ré-ment ! As-su-ré-ment !

T. - ment ! As-su-ré-

B. - ment ! As-su-ré-

And. 3 3 *p* 3 3

Ma promesse est si belle ! Une femme comme

S. As-surément !

T. - ment ! As-su-ré-ment !

B. - ment ! As-su-ré-ment !

55

And. *poco rall.* **Andante**

el - le, Un moulin comme son mou - lin, Mais c'est le pa-ra-dis sur la

poco rall. **Andante** *suivez tr*

And. terre! Ah! ah! —

BLAS

mf Tu l'as dit!.. C'est — le pa-ra -

tr

And. *rit.* **rall.**

Et pourtant, ce ma - - tin, je n'en fais pas mystè - re, —

dis!

suivez rall.

Andante pp $\text{♩} = 60$

And. *pp* *m.g.*

Quand du haut des pics je des-cen-dis, J'a-vais le cœur gros tout de

And. *pp* *m.g.*

mê-me! A quitter mes troupeaux et le vieux chien qui m'ai-me... J'ai pleuré!

S. C. *p*

LES FEMMES

Pleuré?..

And. *pp* *poco*

Croyez-vous Qu'on de-vient bête a-vec les bê-tes? Mon chien, mes

And. *pp* *poco*

chèvres, mes chevrettes, Qui les dé-fen-dra contre les loups?

57

Avec transport.

And.

Ah! oui, si belle... et si

GASPAR, railleur.

Ta promise est si belle !

poco anim.

РÉРА

Bon - - - ne sur-tout! Ah!ah!ah!

And.

bon - - - ne!..

Le bon

poco anim.

pp

58

rall.

And.

Dieu m'a gâ - té!

Mais quoi ?

Cha - - que ma -

rall.

Adagio

And. *Adagio* ♩ = 50

tin, dans la blanche clarté De l'aube, et le soir, à l'heure où sonne l'ange -

pp

And. *Lento*

lus, — je di - sais deux Pa - ter Nos - ter: L'un pour mes parents

p *pp* *ppp*

Ped. ☆

And. *a Tempo* *mf*

morts, que Dieu garde leurs â - mes! L'au - tre, — pour rencontrer, un

a Tempo *mf* *p* *sf*

And. *molto rall.*

jour, Une femme par - faite entre toutes les fem - mes, Et qui n'ai - me de vraie a -

molto rall. suivez

59 Allegro

mf
Ri.ez

f
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

f
Ah! ah! ah! ah! ah!

f
Ah! ah! ah! ah! ah!

Allegro

p *ff*

Ped.

ANTONIA

Tes vœux sont exau -

pas, voustous! C'est pas chose pour Ri.re!.

p

- cés, pas.tour!

Et tu peux te van.ter que ta femme est par -

An.

- fai - te!

ANDRÈS

Oh! oui, par - fai - te!

GASPARD

Quelle bru - te!

A part, entre eux.

BLAS *p*

Quel sot!

MATÉO

Aussi bê - te Que ses

p *tr*

PÉPA *p*

Si non, plus roué qu'un vieux loup!

And.

Oh! oui! Or,

M.

chèvres!

tr *3* *3* *tr* *mf* *tr*

Andante ♩ = 60

And.
comment la chose s'est fai_te, Voici: Andante

p *pp*

And.
Je tra_vail - lais à mon parc; tout-à-

mf

Ped. ☆

And.
- coup, Pa_raît le Maître, a_vec l'er_mi_te, qui m'ap - pel - le:

And.
"Hé! berger!" Et près d'eux u_ne fil_le si bel_le, Que des trois, je ne voyais

And. *f* 3 3 3 3

qu'el - le! "Pour l'é-tat de meunier te sens-tu quelque

sf *f* 3

suivez

And. *p* *f* 3

goût? S'il y a - vait du blé à moudre? Et te marierais -

pp *f* *sf*

suivez

And. *p* *mf* 3

- tu? - Si l'é-pou - sée é - tait Plai-san - te?" Et tout mon cœur bat -

pp *p* *mf*

suivez

And. *f* 3 3

- tait... Et mes yeux dé.vo - raient la belle demoisel - le! - "Eh! bien, celle-ci te plait-

f

Vi. I. *le 2^e* Je ne pus, cette fois, que tomber à ge -
rall.

pp

61

Il reste comme extasié.

Vi. I. *noux!*

SOPR. *pp* Ou c'est, peut être, Qu'il se moque, à part soi, de

TÉNORS *pp* Il est stu - pi - de!

BASSES *pp* Il est stu - pi - de!

a Tempo

pp

Largo

Largement déclamé.

Vi. I. *f* Et donc, voi - là comment, par la grâ - ce du Maî - tre,

f

f

f

62

And. *Soudainement comblé de biens, _____ A _ vec _ cel _ le qui m'est ché _*
suivez

And. *- re, _____ Je me ma _ rie, et deviens Meunier, _____ Ah! ah! dans la basse*

Animando

And. *ter _ _ _ _ re! Ah! ah! _____*
 SOPR. *Charmant! _____*
 CONTR. *C'est charmant! _____*
 TÉNORS *Charmant! _____*
 BASSES *C'est char _ mant!*

Animando

Ped. Ped.

Allegretto con moto

AGNÈS, à André, à part.

BLAS *p* An - dres, ne vois-tu pas dans ton aveuglement Que

SOPR. et CONTR. *p* A - grée, homme heureux, notre compli -
pp A - grée, homme heu - reux, no - tre compli -

T. *p* A - grée, homme heureux, notre compli -
pp

V. *p* A - grée, homme heureux, notre compli -
pp

Allegretto con moto $\text{♩} = 104$

[65] *p*

Ag. ces com - pli - ments-là ne sont - que moque - ri - e?..

Bl. Apercevant le Maître.

S. ment! Le Maî - tre! Motus!

C. ment! Oui!

T. ment! Oui!

V. ment! Oui!

sf *ff*

64

ANDRES

Musical score for "Vive Don Miguel!" featuring voices and piano accompaniment. The score is arranged in five systems, each with a vocal line and a piano line. The vocal parts are for Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), Bass (B.), and Bass (B.). The piano part is for the right and left hands. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The tempo is marked "Andrés".

The vocal parts enter with the lyrics "Vive Don Miguel!" in the second measure of the first system. The piano part enters in the third measure of the first system with a forte (f) dynamic. The piano part features a prominent melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The score concludes with a "Ped." (Pedal) marking in the final measure.

Entrée du Maître

S'inclinant.

And. *S'inclinant.*

Ah! Maî - tre! Maî - tre, que le ciel, Pour les bontés que vous me mon -

Vi - ve!

Vi - ve!

Vi - ve!

dim.

And.

trez, vous bé-nis - se!

MIGUEL

C'est bien! Re-lè-ve-toi sans

mf

mf

6

Fig.

plus me louer! Car il me plaît qu'à mon berger, Devant l'au-

Wig.

rit. - - - a Tempo

- tel, ma meunière s'u-nis - se;

rit. - - - a Tempo

Et l'on ne di-ra plus, jaloux

m. d.

ni dé-tracteurs, Que je n'ai pas souci de mes

a Tempo

ANDRÈS

Vi - ve Don Mi - guel!

bonserviteurs! Blas! Pressons-nous d'avan - ge! Il faut par -

Vi - ve!

Vi - ve!

Vi - ve!

a Tempo

suivez

f *p*

...tir! Tout est prêt, hors les mari - és! Le prêtre attend à l'er - mi - ta - ge...

p *tr*

Largo

rall.

65 A tous.

Au di - ner vous ê - tes pri - és, Tous!

f *tr*

a Tempo

Mig. *f* Que fait la fi-an - cé - e?

C. Vi - ve Don Miguel!

T. Vi - ve Don Miguel!

B. Vi - ve Don Miguel!

a Tempo

f *pp* *p* *tr*

Ped.

Appelant.

Plus pressant.

Animato
En colère.

Mig. An - ta! An - ta! An - ta!

f *f* *f*

Animato

ANITA, paraissant.

Maî - tre!

Mig. Eh! bien, quoi? pas de voile en - cor?

3

SOPR. Unis *pp*

Qu'elle pa -

pp

Aux femmes.

Mig. *Allez donc! oc_cupez vous d'el_le!*

S. *_rait mal empressé _e!*

I. *pp 3 3*
El _le tremble en son for!

B. *Elle a les yeux rougis!*

p

Mig. *Et ce pâ_tre! Pour les con_duire à la chapel_le. Blas, qu'on le fasse*

66

Mig. *beau cômme on la fe_ra bel _le! Mais tu ne lui dis rien à ton fu_*

Bas à Anita.

ANITA

rall.

And. *He-las!* **ANDRÈS**
 - tur? *rall.* *Tempo* *p* Elle a peur... el - le n'o-se pas! *rall.*

[67]

Allegro mod^{to}

MIGUEL

Al-lez!.. Dans une heu-re l'égli-se... —
Allegro mod^{to} ♩=108

ANDRÈS

Allegro

rall. Vi-ve Don Mi-guel! —
 et dans deux, le re-pas! C'est
 SOPR. et CONTR. *f* Vi-ve Don Mi-guel! —
 TÈNORS *f* Vi-ve Don Mi-guel! —
 BASSES *f* Vi-ve Don Mi-guel! —
rall. *Allegro* ♩=112 *f*

Mig. *à Blas*
 bien! Al-lez! Faisons
un poco dim

Mig. **68**
 vi - te! J'ai hâ-te D'en fi - nir Tu
f
 Ped.

Mig.
 sais où j'en suis: Un ma-ri-a - ge ri - che ou la ru -
un poco meno f *dim.*

Mig.
 - i - ne!.. Je puis En - cor me sauver!
f

Vcl.
 — mais . qu'on jase... et tout se gâ - te!
 BLAS
 Et

MIGUEL (l'interrompant)

69

Je suis le Maî - tre
 si A - ni - ta re - fu - se...
 un poco rall. a Tempo
 p.

Mig.
 Et le Maî - tre, chez nous, ne par - le pas en
 f p f

70

Mig. vain. Or l'hé - ri -

p *mf* *sf*

Mig. - tié - - re, dont on m'a promis la main, — Au pa -

m.d.

71

Mig. - ys ar - - ri - - ve de - -

Mig. - main Je ne veux pas man - -

72

- quer l'affaire à mi-chemin **BLAS** (courant rejoindre les hommes)

Compris!

73

ANITA, allant vivement vers Miguel

Ah! _____ par pi-tié, Maî-tre, par

p *f* *pp subito*

Ped.

Più lento

Ant. grâ-ce! Il en est temps! Vous le pouvez!.. Brisez ce mariage in-

Più lento

f *p*

74

avec agitation

Ani. *fâ - me! pré - servez Cet hom - me vous et moi, d'une ac - ti - on trop*

All^o moderato ♩ = 108

expressif

THEME D'ANITA

p

Ani. *bas - se! Oh! si vous em - pê - chez qu'un tel cri - me se fas - se,*

Ani. *Son - gez que c'est nous trois qu'en - sem - ble vous sauvez!*

cresc.

f

Ani. *Ah! di - tes un mot!... Je souf - fre*

m. g.

75

Ani. Tant — et tant, que mon cœur se brise en ces combats!

Ani. Mais vous, vous commandez à tous! Ce der-nier

76

Ani. pas Dans l'hor-rible, ar-rê-tez - le! Ce saut dans le

Ani. gouf - fre, Maî - - tre, ne nous y poussez pas!


MIGUEL

Fol - le!

Ani. 

Ay - ez pi - tié de mes lar - mes

p subito
m.d.

Ani. 


Je me traîne à vos pieds

f

78

Ani. 

Fai - blesse ou lâ - che - té, Con -

Ani. 

tre l'é - ter - nel joug de vo - tre vo - lon - té

Ani. *legato*

— Si je n'eus ja-mais d'au-tres ar-mes Que mes

79

Ani. pleurs — par é-gard pour de tel-les dou-

Ani. - leurs — O maî-tre, fai-tes

Ani. grâce — u-ne fois à ces pleurs —

80

Ani. 

O maître, ay - ez pi - tié de mes

Ani. 

lar - - - - - mes!

MIGUEL

En - fant!

Ani. 

Je n'ai - me pas cet hom - -

Ani. 

- me! Je ne puis pas l'ai - mer! Non, je

81

And.
ne peux pas! je ne veux pas!
MIGUEL
Oh! com-me Tes pa-ro-les me font du
Un poco più lento (And^{uo} maestoso) ♩ = 80
p subito

Mig.
bien! Tu ne sau-rai-s me di-re rien Qui va-lût
p
marcato

Mig.
— ces défen-ses mê-mes! Mais je ne veux pas que tu
f
p

Mig. l'ai - mes, Me comprends-tu? Ni dé -

Mig. - jà, ni ja - mais! Car je se -

82

Mig. - rais ja - lous de lui, si tu l'ai - mais!... Ton

Mig. corps, dont je suis fou, ——— mais c'est ma chose, A moi! ———

p *mf* *dim.* *mf*

Voz. *Tes bai_sers qui m'en - i - vrent, qu'on*

85 *Poco più lento*

Voz. *o - se Me les ra - vir!*

Voz. *Si je l'ai*

Voz. *pris sur sa mon_ta - gne, Ce ber - ger, d'a - me simple et d'es -*

Mig. *3* *3* *3* *3*
 - prit i_gnorant, — C'est que c'était bien là l'époux in_dif_fé_rent —

Mig. *3* *3*
 — Dont mon cœur te vou_lait la pu_dique compa_gne!

p *dim.*

ANITA 84

Mais a_lors ?.. *p* *a Tempo*

Mig. *2*
 Il ne voit rien, si ce n'est l'ap_pui —

a Tempo *pp* *p* *espress.*

f *mf* *tr*

Ped.

Mig. *3* *3* *3* *3* *3*
 — Dont le daigne hono_rer son Maî_tre, Et j'o-se dé_jà me promet_tre —

p

Ped. Ped.

ANITA *f*

Mig. Oh! mais,
 — Qu'on se pour-ra, sans pei-ne, — ar-ran-ger a-vec lui.

Ani. *f*
 c'est plus in-digne enco-re! — Ces in-fà-mes cal-culs!..

Mig. J'y suis ré-

f

[85] Lento

Mig. - duit! Il faut E-tre pru-dents que l'on m'oublie et qu'on fi-gno-re! Ma for-

Lento

Mig. -tune en dépend! Plus que toi, je dé-plo-re Ces luttes d'in-té-rêt où le de-suivez

ANITA

Mig. *Un ma-ri - a - ge?..*

_ voir prévaut... Un ma-ri - a - ge...

p

86 **Tempo 1^o**

Ani. *Si je suis un obs - tacle à vos vœux, quels soient-ils,*

Tempo 1^o

p

Ani. *Que nous sert d'ê - tre faux, lâ - ches, four -*

crese.

Ani. *_ bes et vils? Sé - parons-nous! Je*

sf pp

Aut. *peux m'en al_ler du vil_la_ge... Dispa_raî_tre...*

MIGUEL *Me quit_ter,*

mf

[87]

Mig. *toi? Mais... tu comp_tes sans mon a_*

f *espressivo*

ANITA *Quel té_moi_gnage Est-ce d'a_mour?*

Mig. *_mour! Ne plus te*

p

88

Mig. voir! De-man - de-moi L'im-pos -

p *p subito*

Mig. - si - ble, mais point ce - la! Te

mf dolce Ped

89

Mig. per-dre tou - te! tou - _te!.. Per - _dre l'or de ta

Mig. voix et l'a - zur de tes yeux, Et

animando *e*

Miz. *cet - te chair vi - bran - te et*
cresc. poco a poco e animan.

Miz. *do ces che - veux soy - eux. Et*
cresc. sempre

90

Miz. *tout ce que j'étreins, ca - res - se, vois, é -*

Miz. *- con - te!* *Ah! te*
crescendo

Lento e con passione

91

Mig. *perdre!* *Lento e con passione* Ah!

ff *dim.*

FACILITE

Mig. Dieu! per - dre plu -

poca meno f

Fac.

Mig. - tôt Tout mon sang cou -

Fac.

Mig. - le goutte à gout - - - te

Fac.

92

Mig. Sous la mor - -

Fac.

Mig. - su - - - - - re d'un cou - -

Fac.

Mig. *tr* *teau!*

Mig. *f* *Te per - - -*

Mig. *6* *6* *5* *Ah!* *6* *ja - -*

Più mosso

basso .

maïs! *ja - -*

Più mosso

The first system of the musical score. It includes a bass line at the top, a vocal line in the middle with the lyrics "maïs!" and "ja - -", and a piano accompaniment at the bottom. The tempo is marked "Più mosso". The piano part features complex chords and arpeggios, with some notes marked with accents and slurs.

basso .

maïs! *Ah! _____*

The second system of the musical score. It includes a bass line at the top, a vocal line in the middle with the lyrics "maïs!" and "Ah! _____", and a piano accompaniment at the bottom. The piano part continues with complex chords and arpeggios, with some notes marked with accents and slurs.

basso .

ja - - -

dim.

The third system of the musical score. It includes a bass line at the top, a vocal line in the middle with the lyrics "ja - - -", and a piano accompaniment at the bottom. The piano part continues with complex chords and arpeggios, with some notes marked with accents and slurs. The tempo is marked "dim." (diminuendo).

ANITA

Mus. *Alh! Se peut -*

- mais!

rall.

dim.

93

Ani. *il qu'il y ait, sous le*

expressif p

pp

Ped.

Ani. *ciel qui ray - on - ne, Deux ê - tres assez bas et - juste -*

Ped.

Ani. *- ment flé - tris L'un pour di - re qu'il m'ai - me a -*

p

3

Ped.

Ani. *f* *>* *3*

_ lors qu'il m'a - ban - don - ne, — L'au - tre pour m'épor -

[94] MIGUEL

Ani. *en dehors* *espress.*

_ ser — sa - chant ce que je suis! Laisse au chasseur

Mig.

ten - dre sa toi - le! — Je sais prendre aussi bien la co -

mf. *3* *3* *Ped.*

[95]

Mig. *TÉNORS (dans la coulisse)*

_ lombe et l'au - tour! Mais va

La la la la la la la la la la la la la la!

p *mf.* *3* *3*

Mig. vite! On fat_tend pourtatta - - cher ton voi - - le! Et les

T. La la la la la la la

m. d.

Mig. cris de nos gens an - noncent leur re_tour!

T. la la la la la la la la la la

f

96 Anita sort lentement.

Mig. Va!

T.

mf

animando e cresc.

97

Allegro $\text{♩} = 112$

La figuration entre en scène, pêle mêle.

TÉNORS

(dans la coulisse)

BASSES

Ah!

Ah!

Allegro

f *staccato*

T.

B.

Ah!

Ah!

con 8^{va} ad lib.

Entrée d'Andrés, des personnages et chœurs qui l'accompagnent.

TÉNORS

98

Beau fi_an - cé, le temps s'en - fuit, l'heu - re l'ap -

f

8^{va} -

-pel le Joy_eu - se com - me nos re_frains, la la la la!

— Pour l'es_cor - ter à la cha_pel - le — Nous avons pris nos tambou -

BASSES

Pour l'es - cor - - ter — nous a - vons

99

-rins, Nous a_vons pris nos tam - bou - rins!

pris nos tam - bou - - rins!

marcato

tr.

ANDRÉS

f

Quel - le joie en mon âme é - tin -

And. - cel - - - le! Je vais vivre en - fin le bon -

100

AGNÈS, rentrant en scène et allant vers Andrès

And. - heur - - - que je rê - vais!..

p Aux

L'istesso tempo

tandis que des moissonneuses arrivent par la route.

And. chers fi - an - cés je veux of - frir mes vœux! La

Ag. joie et l'a - mour resplen - dis - sent en eux! Qu'ils soient con -

Ag. _tents, qu'ils soient heu - reux! Ah! *tr*

TÉNORS. *mf* Aux chers fi - an - cés nous ap -

BASSES *mf* Aux chers fi - an - cés —

a Tempo

rall.

101 a Tempo

Ag. Ah! qu'ils soient heu - reux!

SOPR. *mf* 3 Labelle, l'heu - re vous ap -

CONTR. *mf* 3 Labelle, l'heu - re vous ap -

T. -por - tons nos vœux! Qu'ils soient heu - reux!

B. Por - - tons tous nos vœux! Qu'ils soient heu - reux!

rall. e dim. a Tempo

allant au devant d'Anita

Ag. Joy - eu - se com - me - nos re - frains: la la la la

S. - pel - - - le Joy - eu - se com - me - nos re - frains: la la la la

C. - pel - - - le Joy - eu - se com - me - nos re - frains: la la la la

Ag. la! Pour t'es - cor - ter à la cha - pel - le

S. la! Pour t'es - cor - ter à la cha - pel - le

C. la! Pour t'es - cor - ter à la cha - pel -

Ag. Nous a - vons pris nos tam - bou - rins, Nous a - vons pris nos tam - bou -

S. Nous a - vons pris nos tam - bou - rins, Nous a - vons pris nos tam - bou -

C. - le Nous a - - vons pris nos tam - - bou -

Ag. *_rins!*

ANITA, se détachant du groupe et s'adressant à Miguel.

Maî - tre, ar - rê - tez ce ma - ri -

S. *_rins!* La la la

C. *_rins!* La la la

TÉNORS

Nous a_vons pris nos tam_bou_rins, Nous a_vons pris nos tam - bou -

BASSES

Nous a - - vons pris nos tam - bou -

Ani. - age in - fâ - - me! Or_don - nez!

S. la!

C. la!

T. *_rins!*

E. *_rins!*

The musical score is written for a vocal ensemble and piano. The vocal parts are arranged in five staves: Alto (Ag.), Soprano (S.), Contralto (C.), Tenors (T.), and Basses (E.). The piano accompaniment is shown in grand staff notation at the bottom. The key signature has one flat (B-flat). The tempo and mood are indicated by the lyrics and the musical notation. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamics (f, p). The lyrics are in French and describe a scene where Anita addresses Miguel, and the vocalists perform a song about tam-bou-rins.

And.
Mai - - - tre! Ah!

MIGUEL *ff*

Al - lons! il est temps!

L'istesso tempo

And.
ANDRÉS *f*

Par - - don! A ma fu - tu - re chère fem - me.

L'istesso tempo

mf *dim.*

And.
A - vant que de par - tir, je voudrais faire un don!

pp

Andante ♩ = 60

p dolce

Quoique chez nous le gain soit ra - re, J'ai, me privant a - vec a - mour, Cache

Andante

pp

And.
— comme fait un a - va - re Ce que j'ai gagné — chaque jour!

And.
Voi - là ma pe - ti - tē for - tu - ne! Vous compterez dans mon trésor Les pe - se -

And.
- tas, l'une - a - près l'u - ne. Et seul, rien qu'un seul dou - ro d'or! —

And.
— Or, de ce dou - ro là voi - ci tou - te l'his - toi - re:

Andantino $\text{♩} = 76$

And. *p* C'était par u-ne nuit très noire,—

pp *en dehors*

And. U-ne nuit d'un hi-ver gla - cé; Tout là - haut, il fait

And. dur de vi - vre. Quand les sa - pins sont blancs de gi-vre Sur la blanche

p

And. neige où la tour-mente a pas-sé! — Quand le vent souffle les tem-

p *pp*

And. *p* *3*

-pè - tes, Et qu'on est seul a - vec ses bê - tes, S'en al - lant au ha -

And. *p* *3*

- sard, sans un che - min tra - cé!..

105

And. *f* *sf* *pp*

Un loup a - vait long - temps hur - lé dans la nuit som - bre!..

croisez

And. *f p* *mf* *3*

Je le guet - tais... sa - chant que je ne pourrais

And.
pas Le voir!.. Mais j'é_cou_tais, dans l'angoisse de l'om-bre, —

And.
— La lé_gè-re-té de ses pas! —

And.
Tout-à-coup, — perçant le si-len-ce, Un a-boie-ment, et puis un

And.
cri!.. Le loup m'en-portait un ca-bri! Maudit loup d'en-fer! Je m'é-

106

Andante

And. *ff*

- lan - ce, Sans autre arme que mes deux poings! En quelques bonds je le re -

Andante

And. *tr*

- joins, Et le du - el commen - ce, rapide, Implacable et silencieux.

And. *mp*

- eux! Je lui ser - rais la gorge, et les yeux dans les

p

louré

107

And. *più mosso*

yeux. En la - cés nous rou - lons ensemble dans le vide, En un

And.

corps-à-corps fu-ri - eux!... —
suivez

ff *pp* *rall.*

103

And.

pp *a Tempo (And^{te})* le - de - main, comment se fit-il, je l'i - gno-re, Des ber-
dolce p

And.

- gers qui cherchaient leur rou-te, — pas à pas, Me trou - vè - rent gi -
p espressivo

And.

- sant, — mais respi-rant en-co-re.. Et je te-nais le loup —
pp *ff*

AGNÈS

109

Bra_vo, berger! _____

And.

é_touffé dans mes bras! _____

SOPR.

Bra_vo, berger! _____

TÉNORS

Bra_vo, _____

BASSES

All^{to} giocoso

Bra _

Andrés regarde Anita avec tendresse.

Ag.

Cœur har_di! Ru_de gas! Et comme à son ré _

S.

Cœur har_di! Ru_de gas! Et comme à son ré _

CONTR.

Bra_vo berger! Oui, Ru_de gas! Com _ me

T.

berger! Cœur har _ di! Ru_de gas! Com _ me

B.

_vo, berger! Cœur har _ di! Ru_de gas! Com _ me

cédez un peu

espress.

Ag. *cit son doux re - gard s'en flam - me!*

S. *cit son doux re - gard s'en flam - me!*

C. *son doux re - gard s'en flam -*

T. *son doux re - gard s'en flam - me!*

B. *son doux re - gard s'en flam -*

a Tempo

110

Ag. *An - drès, bravo! bra - vo!*

ANITA, à part.
Si brave à la fois... et si bas!

S. *me!*

C. *me!*

T. *me!*

B. *me!*

cédez
tr

espress.

3 dim. 3

Ag. 

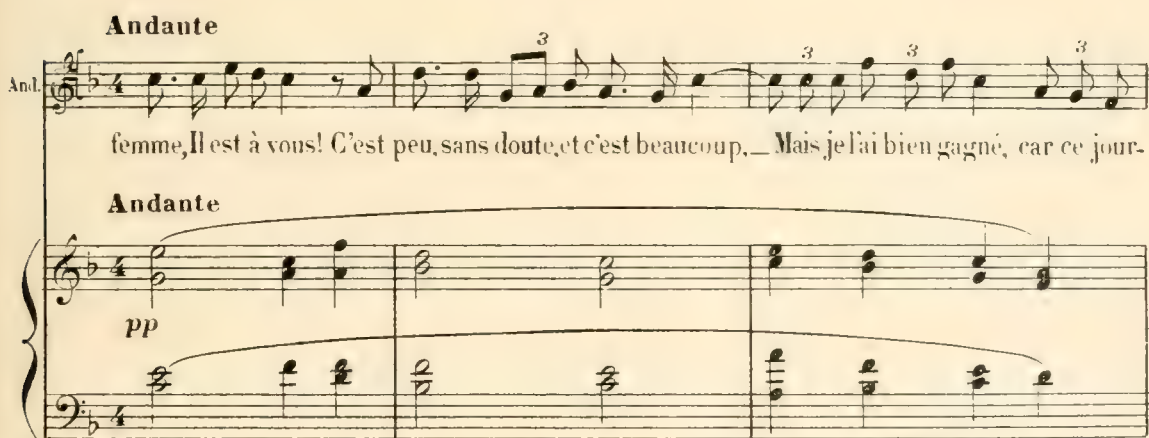
ANDRÉS, à Anita.

p

Le voi-ci, ce dou-ro ta-ché de sang! — Ma

rall.

Andante

And. 

femme, Il est à vous! C'est peu, sans doute, et c'est beaucoup, — Mais je l'ai bien gagné, car ce jour-

Andante

pp

And. 

là, le Maî-tre Me le don-na, pour prix d'avoir tu-é le

III

MIGUEL

And. *f*

loup! C'est bien! —

SOPR. *f* Bravo, berger! Oui, bra -

CONTR. Bra - vo, berger!

TÉNORS Bravo, berger! bra -

BASSES Bra - vo, berger! bra - vo! —

Allegro giocoso

ff 3 3 3 3 3 3 3 3

ANDRÉS. (avec une tendresse infinie)

Com - - - me je vais l'ai - - mer

- vo, ber - ger! Oui, bra - -

bra - - - vo! Oui, bra - -

- vo, ber - - ger! Oui, bra - -

bra - - - vo, ber - ger! Oui, bra - -

Meno mosso

ff

meno f

And.
 tou - te la vi - e!
 à Blas. *f*
 Allons, songe à les mettre en rou - te!
 - vo! Aux
 - vo! Aux
 - vo!
 - vo!
 - vo!
 - vo!
dim.
meno f

112

Tempo 1^o

And.
 chers fi - an - cés nous ap - por - tons nos vœux! La
 chers fi - an - cés nous ap - per - tons nos vœux! La
 Aux fi - an - cés nous ap - por - tons nos vœux!
 Aux fi - an - cés nous ap - por - tons nos vœux!
Tempo 1^o
p

joie et l'a - mour resplen - dis - sent en eux! Qu'ils

joie et l'a - mour resplen - dis - sent en eux!

joie et a - mour resplen - dis - sent en eux!

joie et a - mour resplen - dis - sent en eux!

soient con - tents, qu'ils soient — heu - reux! — Qu'ils

Qu'ils soient con - - - tents!

Qu'ils soient con - - - tents!

Qu'ils soient con - - - tents!

BLAS

Al.

S. soient contents, qu'ils soient heureux!

C. Qu'ils soient heureux!

T. Qu'ils soient heureux!

B. Qu'ils soient qu'ils soient heureux!

Ped.

Bl. lons, les gas! Choisissez la blonde ou la brune!

S.

C.

T.

B.

Ped.

Bl.

Ped.

A Miguel.

Bl.

Bra - ve cœur... et for - ce peu com -

Ped.

Bl.

- mu - - - ne... Com - - ment

mf

Bl. Par -

ac - cep - te - t - il ?..

p *Ped.* *p*

114 Tempo 1^o

Mig. - dieu!.. il ne sait rien!..

Bl. Il ne sait rien!..

Tempo 1^o

p *m.g.* *3* *m.d.* *3* *p* *m.g.* *3* *m.d.* *3* *m.g.* *3* *m.d.* *3* *m.g.* *3*

115

Le cortège se met en marche.

Mig. Peut - é - tre?

Bl. Et vous ne craignez pas?..

SOPR. Beaux fi-an-

CONTR. Beaux fi-an-

TÉNORS Beaux fi-an-

BASSES Beaux fi-an-

S. *cés, vers la cha - pel - - - le Où le Bon Dieu bé - nit les*

C. *cés, vers la cha - pel - - - le Où le Bon Dieu bé - nit les*

T. *cés, Beaux ma - ri - és, vers la cha -*

B. *Ah! Beaux ma - ri - és, vers la cha -*

S. *vrais et purs a - mours, _____ Ve - nez, sui - vez la ri - tour -*

C. *vrais et purs a - mours, _____ Ve - nez, sui - vez la ri - tour -*

T. *- pelle _____ Où Dieu bé - nit les a - mours, _____ Ve - nez, suivez*

B. *- pelle _____ Où Dieu bé - nit les a - mours, _____ Ve - nez, suivez*

116

S. *nel le Desflageo lets et des tam.bours, Desflageo lets et des tam.*

C. *nel le Des fla geo lets et des tam*

T. *la ritournel le Des fla geo lets et des tam*

B. *sui vez*

S. *bours! Ve nez, sui vez la ri tour nel*

C. *bours! Ve nez, sui vez la ri tour nel*

T. *bours! Ve nez, sui vez la ri tour nel*

B. *La ri tour nel*

S. *le! Ah!*

C. *le Des fla-geo-lets, des tam-bours!*

T. *le Des fla-geo-lets, des tam-bours!*

B. *le Des fla-geo-lets, des tam-bours!*

chapelle par la montagne.

S. *Ah! vers la cha-pel-*

C. *Ah!*

T. *Ah! vers la cha-pel-*

B. *Vers la cha-pel-*

MIGUEL (réfléchissant)

118

Non, _____ trop na - ïf et trop soumis _____ pour

S. _____ le Beaux fi - an - cés, vers la cha -

C. _____ Sui - vez-nous,

T. _____ le

B. _____ le

dim. *pp*

dig. s'in - sur - ger _____ Je le tiens dans ma main _____

S. - pel - - - - le Venez et sui - vez -

C. ve - nez !

T. Beaux fi - an - cés, vers la cha - pel - - - le Ve - nez, sui - vez ! _____

B. _____ Sui - vez -

119

Mig. Le ber - ger S'at - taque au loup mais — pas au mai - -

S. - nous !

C. Oui !

T. —

B. - nous !

120

Mig. - - tre !

S. *pp* Ah !

C. *pp* Ah !

T. *pp* Ah !

B. —

RIDEAU
très long

ff

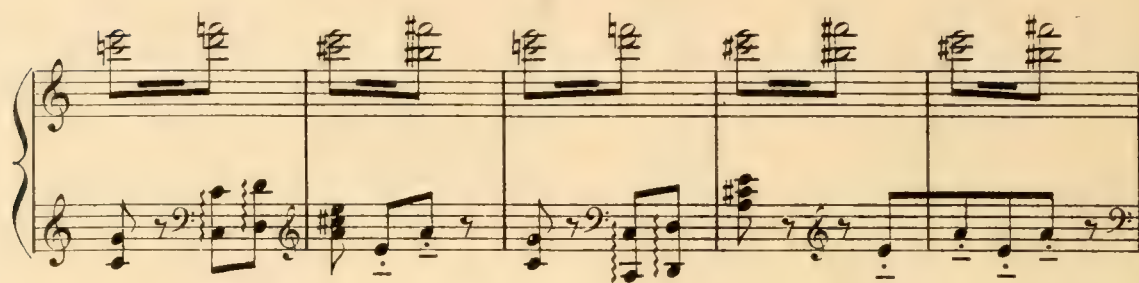
ACTE III

PRÉLUDE

Con fuoco $\text{♩} = 168$

PIANO

The musical score is for a piano prelude in Acte III. It is written in 2/2 time and consists of four systems of music. The first system is marked "Con fuoco" and "♩ = 168". The piano part is marked "PIANO" and "ff". The score features complex harmonic structures with many accidentals and dynamic markings. The first system has five measures. The second system has five measures. The third system has five measures, with a measure number "121" above the first measure. The fourth system has five measures. The piano part is marked "ff" and "PIANO". The score is written for a single piano.



123

Measures 123-127. Treble and bass staves. Measure 123 has a *pp* marking. Measure 124 has a *3* marking. Measure 125 has a *3* marking. Measure 126 has a *3* marking. Measure 127 has a *3* marking.

Measures 128-132. Treble and bass staves. Measure 128 has a *3* marking. Measure 129 has a *3* marking. Measure 130 has a *3* marking. Measure 131 has a *3* marking. Measure 132 has a *3* marking. Dynamics: *crese* (128), *poco* (130), *a* (131), *poco* (132).

Measures 133-137. Treble and bass staves. Measure 133 has a *3* marking. Measure 134 has a *3* marking. Measure 135 has a *3* marking. Measure 136 has a *3* marking. Measure 137 has a *3* marking.

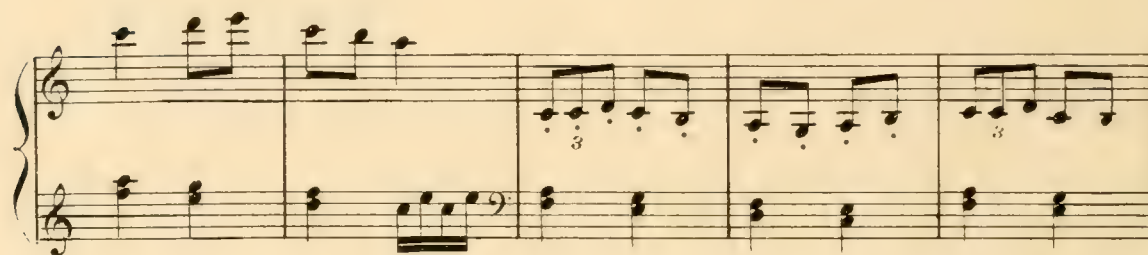
124

Measures 138-142. Treble and bass staves. Measure 138 has a *3* marking. Measure 139 has a *3* marking. Measure 140 has a *3* marking. Measure 141 has a *3* marking. Measure 142 has a *3* marking. Dynamics: *sempre crese.* (140).

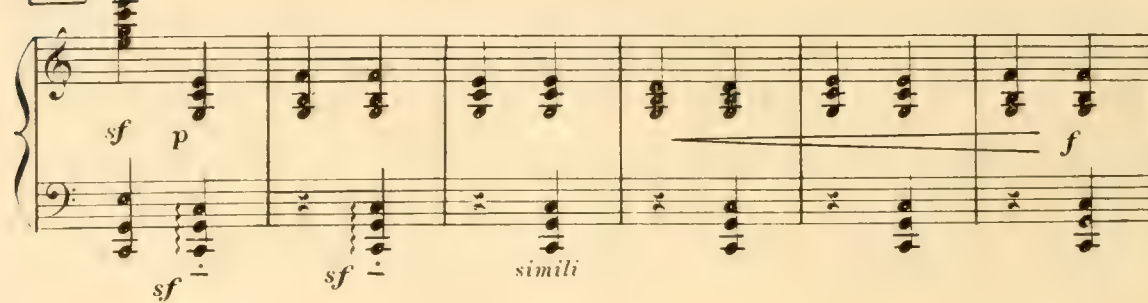
Measures 143-147. Treble and bass staves. Measure 143 has a *3* marking. Measure 144 has a *3* marking. Measure 145 has a *3* marking. Measure 146 has a *3* marking. Measure 147 has a *3* marking.

124^{bis}

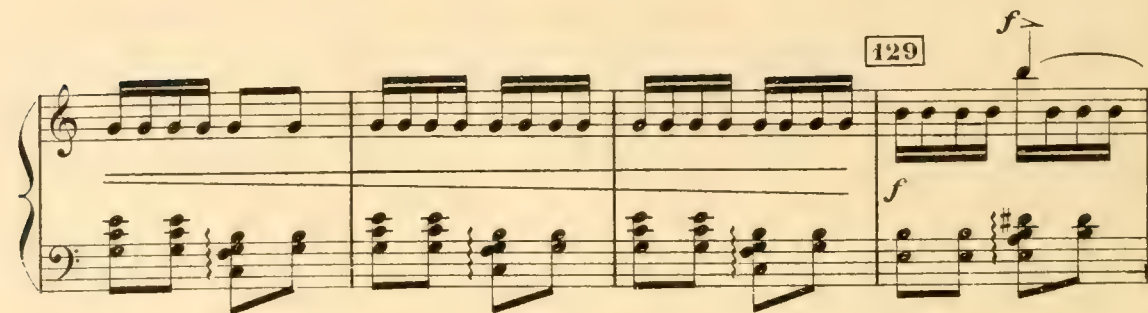
125



126









151

System 151, measures 1-6. The music is in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The upper staff features a melody with eighth and sixteenth notes, including accidentals (sharps and flats) and slurs. The lower staff provides harmonic support with chords and moving lines. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the beginning.

System 151, measures 7-12. The music continues with similar melodic and harmonic patterns. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) appears at the end of the system.

152

Bene marcato il canto

System 152, measures 1-6. The music is in 2/4 time with a key signature of one flat. The upper staff shows a melody with slurs and accents. The lower staff features a more active line with eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is indicated.

System 152, measures 7-12. The music continues with a consistent melodic and harmonic flow, maintaining the 2/4 time and one-flat key signature.

153

System 153, measures 1-6. The music is in 2/4 time with a key signature of one flat. The upper staff features a melody with slurs. The lower staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present.



First system of music. Treble clef, bass clef. Key signature: one flat (B-flat). The system contains two measures of music. The first measure features a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a single note. The second measure features a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a single note. Dynamics: *f* (forte) and *p* (piano). The tempo marking *poco sf* (poco sforzando) is written below the bass staff.



Second system of music. Treble clef, bass clef. Key signature: one flat (B-flat). The system contains two measures of music. The first measure features a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a single note. The second measure features a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a single note. Dynamics: *f* (forte).



Third system of music. Treble clef, bass clef. Key signature: one flat (B-flat). The system contains two measures of music. The first measure features a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a single note. The second measure features a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a single note. Dynamics: *f* (forte). A box containing the number 134 is located to the left of the first measure.



Fourth system of music. Treble clef, bass clef. Key signature: one flat (B-flat). The system contains two measures of music. The first measure features a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a single note. The second measure features a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a single note. Dynamics: *p* (piano).



Fifth system of music. Treble clef, bass clef. Key signature: one flat (B-flat). The system contains two measures of music. The first measure features a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a single note. The second measure features a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a single note. Dynamics: *f* (forte).

155

f marcato

This system contains measures 155 and 156. Measure 155 features a treble staff with eighth-note runs and a bass staff with chords. Measure 156 continues the treble staff's eighth-note pattern while the bass staff plays sustained chords. The dynamic *f marcato* is indicated at the end of the system.

This system contains measures 157 through 160. Measures 157-159 have a treble staff with chords and a bass staff with eighth-note patterns. Measure 160 features a treble staff with chords and a bass staff with a melodic line. A fermata is placed over the final note of the bass staff in measure 160.

This system contains measures 161 through 164. Measures 161-163 have a treble staff with chords and a bass staff with eighth-note patterns. Measure 164 features a treble staff with chords and a bass staff with a melodic line. The dynamic *ff* is indicated at the end of the system.

156

p

This system contains measures 165 through 168. Measures 165-167 have a treble staff with chords and a bass staff with eighth-note patterns. Measure 168 features a treble staff with chords and a bass staff with a melodic line. The dynamic *p* is indicated at the end of the system.

This system contains measures 169 through 172. Measures 169-171 have a treble staff with chords and a bass staff with eighth-note patterns. Measure 172 features a treble staff with chords and a bass staff with a melodic line. The dynamic *p* is indicated at the end of the system.

157

fp

This system contains measures 157 through 160. Measure 157 begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a series of eighth notes, while the left hand plays a descending eighth-note scale. In measure 158, the right hand continues with eighth notes, and the left hand plays a descending eighth-note scale. Measure 159 features a dynamic marking of *fp* (fortissimo piano) and a 7/8 time signature. The right hand plays a half note, and the left hand plays a descending eighth-note scale. Measure 160 continues with the right hand playing a half note and the left hand playing a descending eighth-note scale.

This system contains measures 161 through 165. Measure 161 features a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a series of eighth notes, and the left hand plays a descending eighth-note scale. Measure 162 continues with the right hand playing a series of eighth notes and the left hand playing a descending eighth-note scale. Measure 163 features a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a series of eighth notes, and the left hand plays a descending eighth-note scale. Measure 164 continues with the right hand playing a series of eighth notes and the left hand playing a descending eighth-note scale. Measure 165 features a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a series of eighth notes, and the left hand plays a descending eighth-note scale.

cresc.

This system contains measures 166 through 170. Measure 166 features a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a series of eighth notes, and the left hand plays a descending eighth-note scale. Measure 167 continues with the right hand playing a series of eighth notes and the left hand playing a descending eighth-note scale. Measure 168 features a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a series of eighth notes, and the left hand plays a descending eighth-note scale. Measure 169 continues with the right hand playing a series of eighth notes and the left hand playing a descending eighth-note scale. Measure 170 features a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a series of eighth notes, and the left hand plays a descending eighth-note scale.

sempre cresc.

This system contains measures 171 through 175. Measure 171 features a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a series of eighth notes, and the left hand plays a descending eighth-note scale. Measure 172 continues with the right hand playing a series of eighth notes and the left hand playing a descending eighth-note scale. Measure 173 features a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a series of eighth notes, and the left hand plays a descending eighth-note scale. Measure 174 continues with the right hand playing a series of eighth notes and the left hand playing a descending eighth-note scale. Measure 175 features a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a series of eighth notes, and the left hand plays a descending eighth-note scale.

This system contains measures 176 through 180. Measure 176 features a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a series of eighth notes, and the left hand plays a descending eighth-note scale. Measure 177 continues with the right hand playing a series of eighth notes and the left hand playing a descending eighth-note scale. Measure 178 features a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a series of eighth notes, and the left hand plays a descending eighth-note scale. Measure 179 continues with the right hand playing a series of eighth notes and the left hand playing a descending eighth-note scale. Measure 180 features a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a series of eighth notes, and the left hand plays a descending eighth-note scale.

138

Measures 138-141. The music is in 6/8 time with a key signature of one sharp (F#). The right hand features a melody with eighth notes and a triplet of eighth notes in measure 141. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The dynamic marking *ff* is present in measure 138.

Continuation of measures 138-141. The right hand continues the melodic line with a triplet of eighth notes in measure 141. The left hand accompaniment remains consistent.

139

Measures 139-142. The key signature changes to two flats (Bb, Eb). The right hand has a melodic line with a trill in measure 140. The left hand accompaniment consists of chords. The dynamic marking *p* is present in measure 142.

Continuation of measures 139-142. The right hand features a melodic line with a trill in measure 140. The left hand accompaniment consists of chords. The dynamic marking *cresc* is present in measure 142.

140

Measures 140-143. The key signature remains two flats. The right hand has a melodic line with a trill in measure 140. The left hand accompaniment consists of chords. The dynamic marking *f* is present in measure 141.

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for voice and piano. The voice part is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The piano part features a prominent bass line with a descending eighth-note pattern in the first two measures, followed by a more complex rhythmic pattern in the third and fourth measures. The voice part consists of a single line of music with a melodic line and a bass line. The lyrics are written below the voice staff.

141

pp

p *cresc. ed animando* *mf* *f*

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for a piano and voice. The piano part is in the lower register, featuring a simple harmonic accompaniment. The voice part is in the upper register, with a melody that is simple and easy to sing. The score is in 2/4 time and the key signature has one sharp (F#). The tempo is marked 'Moderato'. The score is divided into four measures, each with a vocal line and a piano accompaniment. The first measure starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The second measure has a dynamic marking of 'f' (forte). The third measure has a key signature change to one flat (Bb). The fourth measure has a key signature change to two flats (Bb and Eb). The score is written on a single system with a grand staff (treble and bass clefs) and a vocal line above it.

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for voice and piano. The voice part is on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment is on two staves, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The key signature for the piano is also one flat. The time signature is 2/4. The score consists of four measures. The first measure has a vocal line starting on a whole note and a piano accompaniment with a whole note chord. The second measure has a vocal line starting on a half note and a piano accompaniment with a half note chord. The third measure has a vocal line starting on a quarter note and a piano accompaniment with a quarter note chord. The fourth measure has a vocal line starting on a quarter note and a piano accompaniment with a quarter note chord. The score ends with a double bar line.

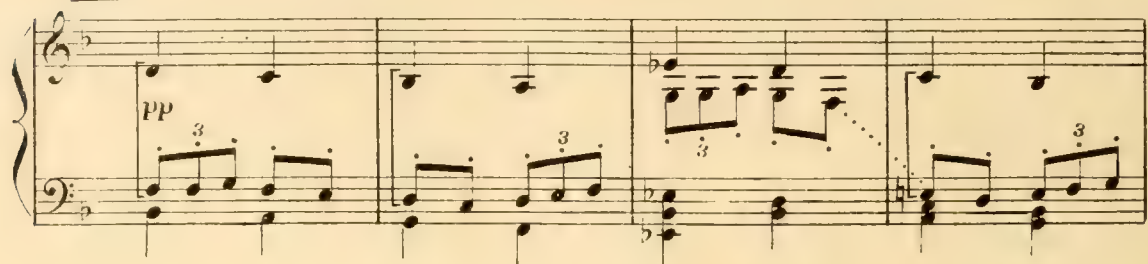
142

Tempo 1.^o ♩ = 168

143



144



cresc.

145

*détacher**ff*

3 10 4 4

ff

146

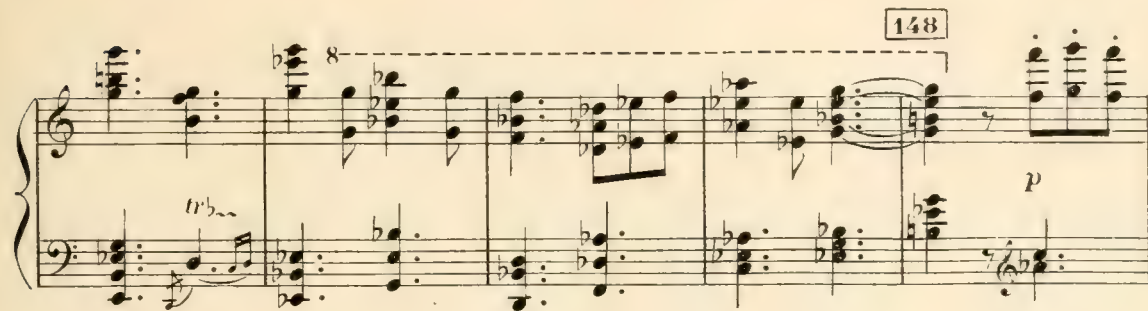
p subito
mf



a Tempo (brillante)

147








sempre cresc.

tr

2

This system contains the first four measures of a musical piece. The right hand features a continuous eighth-note melody with a trill in the fourth measure. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A '2' is written above the second measure of the left hand.



150

ff

This system contains measures 150 through 153. The right hand has a dense, rapid sixteenth-note passage. The left hand consists of a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking 'ff' (fortissimo) is present.



animando sempre

This system contains measures 154 through 157. The right hand continues with a rapid sixteenth-note pattern. The left hand has a more complex accompaniment with some chords and eighth notes. The instruction 'animando sempre' (always increasing tempo) is written.



This system contains measures 158 through 161. The right hand maintains the rapid sixteenth-note texture. The left hand accompaniment remains consistent with eighth notes and chords.



Prestissimo

This system contains measures 162 through 165, which conclude the piece. The right hand's sixteenth-note pattern continues. The left hand features a more active accompaniment with eighth-note runs. The tempo instruction 'Prestissimo' (very fast) is written at the beginning of the system.

151

Andante

RIDEAU

Acclamations sur la scène

All.^o cou brio ♩ = 158

La cour intérieure d'une Posada. Au foud la Posada.

La cour communique avec la rue par un passage voûté qui traverse la maison. En haut, la salle ornée

de feuillages et de tentures dans laquelle a eu lieu le repas de noces. Un escalier y conduit. Près de l'escalier un banc. Un velum abrite une partie de la cour des rayons du soleil encore chaud à cette fin de jour.

A gauche, un mur percé d'une large porte donnant sur la rue. A droite, dans une loggia, quelques musiciens jouent de la mandoline, de la guitare, etc. Au lever du rideau, animation extraordinaire.

(DANSE)

LE CHŒUR: *rythme des mains et des pieds*

f

154

1^{re} Ch.

6

f

Ped.

6

f

Ped.

This musical score is for a choir and piano accompaniment. It consists of four systems of staves. Each system has a vocal line (1^{re} Ch.) and a piano accompaniment (piano). The piano part is written in treble and bass clefs. The key signature has two sharps (F# and C#). The tempo/mood is indicated as 'rythme des mains et des pieds'. The score includes dynamic markings such as *f* (forte) and *f* (forte), and a pedal marking 'Ped.'. There are also numerical markings '154' and '6'.

155

1^{re} Ch.

p

sempre f

156

CHŒUR DANSE

SOPR. et CONTR.

TÉNORS

BASSES

1^{re} Ch.

f

Allons, les jo -

f Al - lons, jo -

f Al - lons, jo -

C. *lis ma_ri - és, Chan - tez, dan_ssez et ri - ez*

I. *lis ma_ri - és, Chan - tez, dan_ssez et ri - ez*

B. *lis ma_ri - és, Chan - tez, dan_ssez et ri - ez*

Tambour de basque.

p

S. C. *Encore un' fois, comm' tout l'mon - de, Car c'est bien la der - nièr'*

I. *Encore un' fois, comm' tout l'mon - de, Car c'est bien la der - nièr'*

B. *Encore un' fois, comm' tout l'mon - de, Car c'est bien la der - nièr'*

C. *fois, Al - lons, les jo - lis ma_ri - és, Chan - tez, dansez*

I. *fois, Al - lons, jo - lis ma_ri - és, Chan - tez, dansez*

B. *fois, Al - lons, jo - lis ma_ri - és, Chan - tez, dansez*

pp

p

et ri - ez Encore un' fois, comm' tout l'mon - de,

et ri - ez Encore un' fois, comm' tout l'mon - de.

et ri - ez Encore un' fois, comm' tout l'mon - de,

Car c'est bien la der - nièr' fois Qu'on vous en - tend, qu'on vous voit *rall.*

Car c'est bien la der - nièr' fois Qu'on vous en - tend, qu'on vous voit

Car c'est bien la der - nièr' fois Qu'on vous voit Dan - ser *rall.*

a Tempo
ppp Dan - ser Comm'nous, à la ron - de,

ppp Dan - ser Comm'nous, à la ron - de,

ppp Dan - ser Comm'nous, à la ron - de, *a Tempo*

S.
C.

f

Comm' nous à la ron - - de!

T.

f

Comm' nous à la ron - - de!

B.

f

Comm' nous à la ron - - de!

Tout en dansant des jeunes gens vont chercher

mf

Ped.

Andrés et Pamérent au milieu de la ronde.

158

(Poses de danseuses)

GASPAR, à Audrès. *mf*

Al - lons, mon ca - ma -

Audantino $\text{♩} = 69$ *tr*

Gas. - rad' c'est bien fi - ni pour vous; Il fau -

Gas. - dra tra - vail - ler et ga - gner de gros

Gas. sous. Et vot' seul' dis - trac - tion s'ra d'fai - re

159

Gas. des ja - - - loux. _____

Hou! hou! hou!

Hou! hou! hou!

Hou! hou! hou!

ff

Des jeunes filles amènent Anita au milieu de la ronde.

DANSE:

Certains frappent des mains et des pieds,
sur le rythme des tambours de basque, et dansent.

(Poses de danseuses)

ANTONIA

160

Pour vous, ma jo - lie dame, _____ il

pp *p*

Ped.

An.
faut nous dire a - dieu! Al - lez coudr', ba - lay -

An.
- er et fair' le pot - au - feu! Not'

An.
seul' joie dé - sor - mais ce s'ra d'pri - er l'bon

161

An.
Dieu.

S.
A - dieu! a - dieu! a - dieu!

T.
A - dieu! a - dieu! a - dieu!

B.
A - dieu! a - dieu! a - dieu!

(DANSE)

GASPAR

LE CHŒUR — LES FEMMES

Al -

O - lé!

O - lé!

O - lé!

O - lé!

ANTONIA

Al - lons ma jo - - lie

- lons, mon ca - - ma - rade!

LES HOMMES

O - lé!

162

mf

dame!

Al - lons, ma jo - - lie

mf

Al - lons, mon ca - - ma - rade, c'est

TOUS

O - lé!

*mf**p*

dim.

An.
dame, il faut nous dir' a - - - dieu! ma jo - - lie

Gén.
bien fi - ni pour vous, c'est bien fi - ni pour

dim.

An.
dame! _____

Gén.
vous! _____

LE CHŒUR

O - lé!

p

$\text{♩} = 104$

1^{re} Ch.
O - lé!

rall.

165 AGNÈS s'approchant des mariés

mf An_drès t'en

ANDRÈS (étonné) *mf* Quoi donc!

Moderato

fp

3 rall. *p*

sou_vient-il? Les cloches tin_taient au loin... Là -

pp Ah! _____

rall.

164 Quasi Allegretto ♩ = 84

- haut _____ sur la mon - ta - - - gne, Où, la

pp

nuit, hur - - lent les loups Vers les prés verts et les blés

roux T'en sou_vient - il? Ta fronde lan -

p

p subito

- çait des cailloux! Ah!

ANITA (peussive et triste) *p*

Hé - las!

ANDRÈS *mf cresc.*

Ah! Ah!

f

poco rall. *a Tempo*
p

Ag. Son - geant à qui se - rait ta com -

Ani.

And. Ah!

poco rall. *a Tempo*
p

165 *pp*

Ag. - pa - - - - gne, Pe - ti - te pier - - -

pp

Ped.

Ag. - re, di - sais-tu, Rou - - - le, pe - ti - te

Ag. *pier - - re* *Dieu* *te con - dui -*

166 *ra* *Et* *s'il ex - au - - - ce ma pri -* *dim.*

pp *- è - - - re* *Où la pier - re s'ar-rè-te -*

Ag. *f* *- ra* *Se - ra* *cel - le qui m'ai - me - ra* *ppp* *ANDRÉS (avec douceur)* *p* *Cel - - le*

rall. *a Tempo*

2 Ped

167 *p*

De ci, de là, dans des bonds

ANITA *p*

Ah!

And. — qui m'ai-me-ra! —

*Un poco più mosso
sempre legato*

p

Ag. *f* 3 3

fous, Par-mi les ge-nêts, parmi les bruyè-res —

— Roulaient les caï-loux Dévalaient les pier-res!

Ag. *mf*

Et l'u-ne d'el-les s'ar-rê-ta

p

Ag. *3*

Près du mou - lin de la belle A - ni -

p

168

Ag. *ta* Ah!

ANDRÈS *p*

Près du mou - lin de ma belle A - ni -

4g. *f* *pp* *rall.*
 ANITA
 Hé - las!
 O Sainte Vierge Mari - e!
 And. *rall.*
 - ta

a Tempo ma un poco più lento
p
 Pe - ti - te pier - - - re Vi - - te
 Hé - - - las!
 A - - ni - ta
a Tempo ma un poco più lento
 2 Ped.

169

rou - - - le, pe - ti - te pier - - -
 Vierge Marie ayez pitié de moi! je vous en suppli - e!
 ma si ché - ri - - - e!
 3 6 6

Ag. *re Le bon Dieu re - cueil - lit ta pri - ère, An -*

CHŒUR CONTR.

pp Bouche fermée

Ag. *- drès! Où la pier - re s'ar - rê -*

ANDRÈS

A - gnès!

SOPR.

pp Bouche fermée

C.

TÉNORS

pp Bouche fermée

BASSES

pp Bouche fermée

170

dim. *pp* rall. **Più lento**

Ar. *ta* E - tait cel - - le qui - t'épou - sa

ANITA

Ah!

And. *pp* 3 3

Celle qui m'épousa!

f *p* *pp*

f *p* *pp*

f *p* *pp*

f *p* *pp*

rall.

Più lento

f *pp*

2 Ped.

2^a
And.
And.
S.
C.
T.
B.

This section of the score features six staves for voices and piano. The vocal parts (Soprano, Contralto, Tenor, Bass) and the piano accompaniment are written in treble and bass clefs. The tempo is marked 'And.' (Andante). The music includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

molto rall.

a Tempo ♩. = ♩.

This section shows the piano accompaniment for the piece. It consists of two staves, treble and bass clef. The tempo is marked 'molto rall.' (molto rallentando) and 'a Tempo' with a note equal sign. The music includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *f* (forte).

très long

S. Dan - sez gaie - ment ! Oui !

C. Dan - sez gaie - ment ! Oui !

T. Dan - sez gaie - ment ! tour - nez ! Oui !

B. Dan - sez ! tour - nez ! Oui !

très long

171

S. Dan - sez gaie -

C. Dan - sez gaie -

T. Dan -

B. Dan -

$\text{♩} = 84$

PAS DE LA 1^{re} DANSEUSE

S. *_ment! O - lé!*

C. *_ment! O - lé!*

T. *_sez gaie - ment!*

B. *_sez gaie - ment!*

172

S. *Tour - nez, dan - sez tous gaie - ment! O - lé!*

C. *Tour - nez, dan - sez tous gaie - ment! O - lé!*

T. *Tour - nez, dan - sez tous gaie - ment! O - lé!*


B. *Tour - nez, dan - sez tous gaie - ment! O - lé!*

S. Dan - sez!

C. Dan - sez!

T. Dan - sez!

B. Dan - sez!




173

S. Tour - nez! O - lé!

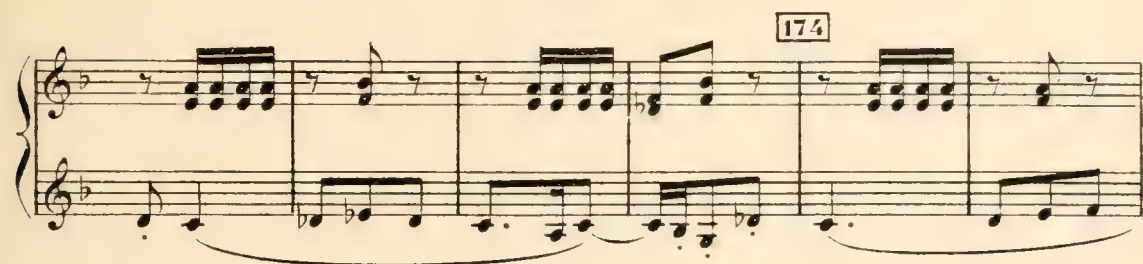
C. Tour - nez! O - lé!

T. Tour - nez! O - lé!

B. Tour - nez! O - lé!



espress.



176

*pp**pp*

S. O - le! O - le!

C. O - le! O - le!

T. O - le! O - le!

B. O - le! O - le!

f

177

Soprano, Alto, Tenor, and Bass vocal staves with lyrics "O - lé!". The piano accompaniment features a series of chords and melodic lines.

Measures 178 and 179. The vocal staves continue with "O - lé!". The piano accompaniment includes a forte (*ff*) section with complex chordal textures.

Measure 179. The piano accompaniment continues with complex chordal textures and melodic lines.

tr. tr.

fp *sempre animando*

Measures 175-180 of a piano score. The right hand features rapid sixteenth-note runs, while the left hand plays chords. Trills are marked above the first two measures.

180

tr. tr. tr. tr. tr.

fp *f*

Measures 181-186. Measure 180 is boxed. The right hand continues with rapid runs, and the left hand plays chords. Trills are marked above measures 181-185. Dynamics *fp* and *f* are indicated.

O - lé!

O - lé!

O - lé!

O - lé!

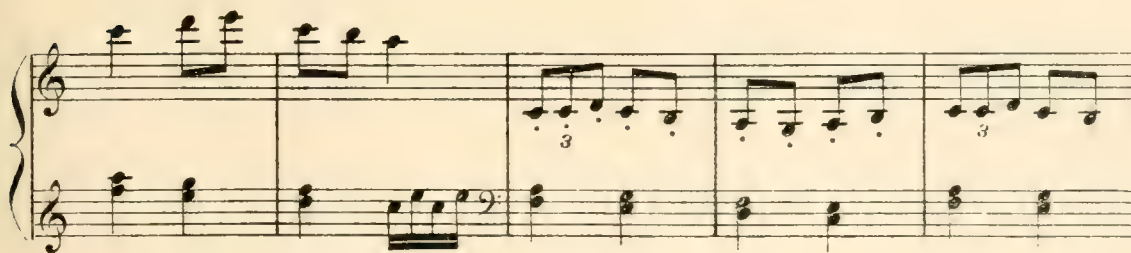
tr. tr. tr. tr.

Measures 187-192. Measures 187-190 show vocal staves with the lyrics "O - lé!". The piano accompaniment continues with runs and chords. Trills are marked above measures 187-190. The piece concludes with a double bar line in measure 192.

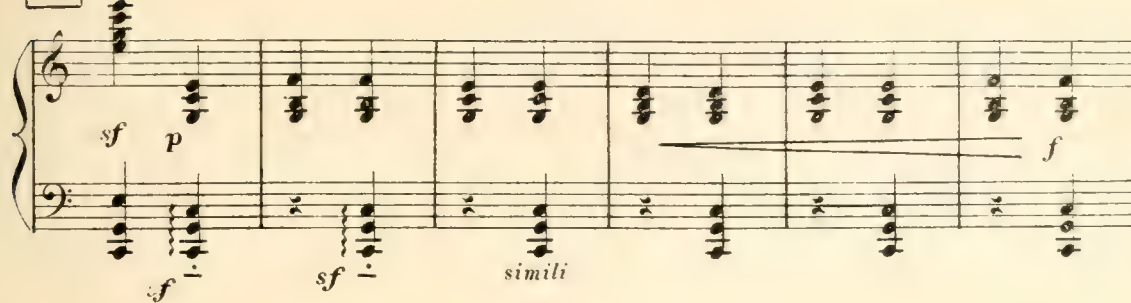
124bis

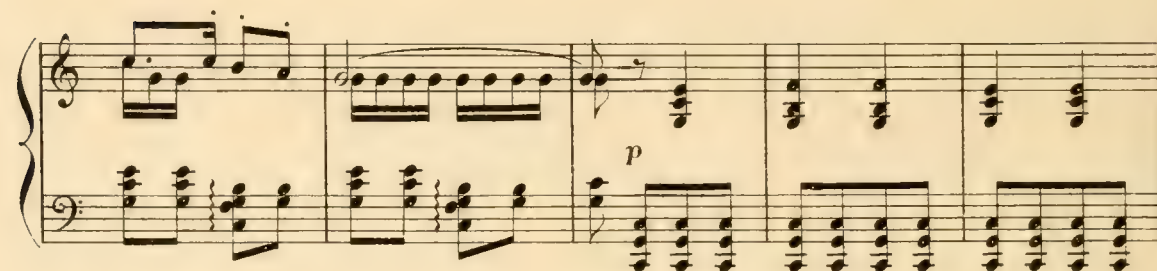
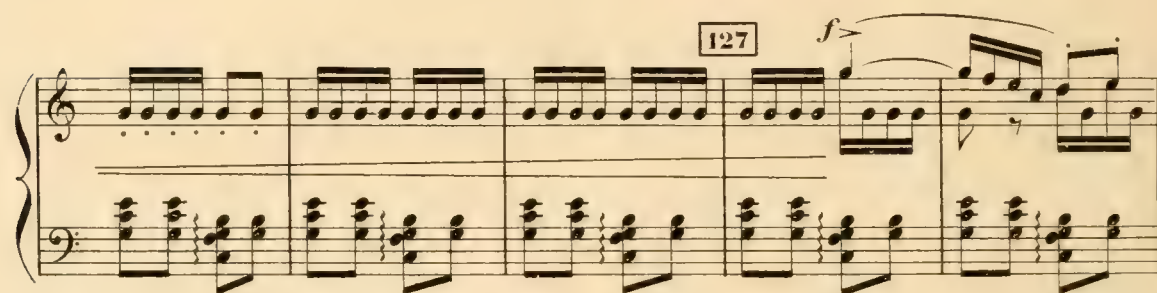


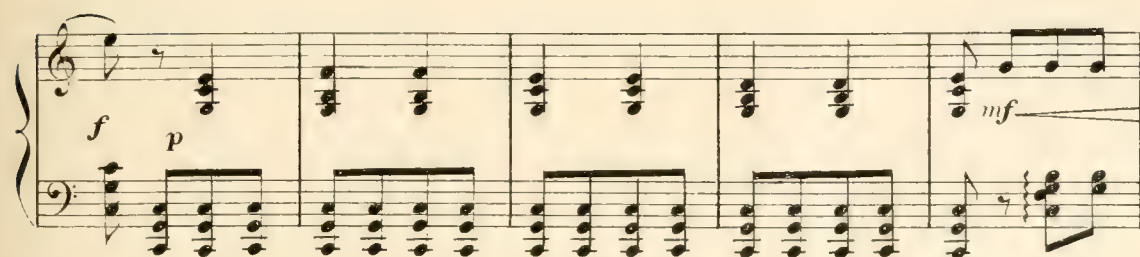
125



126









151

System 151: Treble and bass staves. Treble staff has a forte (*f*) dynamic. The music features chords and moving lines in both hands.

System 152: Treble and bass staves. The system concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic marking.

152

Bene marcato il canto

System 153: Treble and bass staves. The system begins with a piano (*p*) dynamic marking. The music includes a vocal line in the treble staff.

System 154: Treble and bass staves. The system continues the musical piece with various chordal textures.

153

System 155: Treble and bass staves. The system begins with a forte (*f*) dynamic marking. The music features a prominent bass line in the lower register.



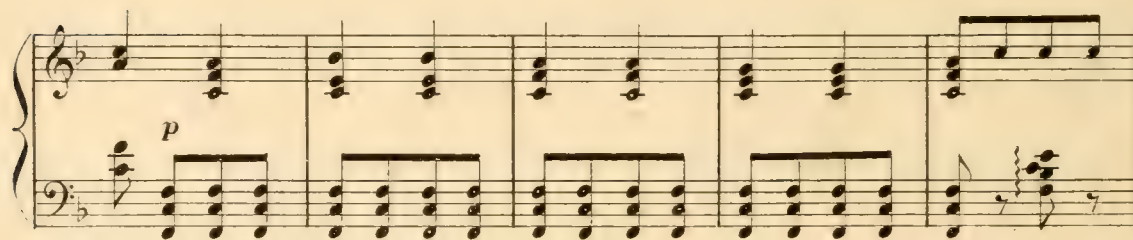
First system of music. Treble clef has a series of eighth-note chords. Bass clef has a series of eighth-note chords. Dynamics: *f* (forte) and *p* (piano). Tempo marking: *poco sf* (poco sforzando).



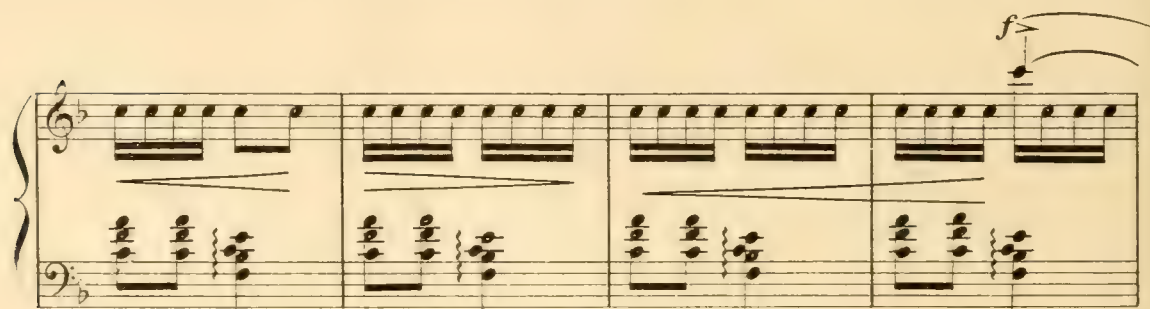
Second system of music. Treble clef has a series of eighth-note chords. Bass clef has a series of eighth-note chords. Dynamics: *f* (forte).



Third system of music. Treble clef has a series of eighth-note chords. Bass clef has a series of eighth-note chords. Dynamics: *f* (forte). Measure number 154 is indicated in a box.



Fourth system of music. Treble clef has a series of eighth-note chords. Bass clef has a series of eighth-note chords. Dynamics: *p* (piano).



Fifth system of music. Treble clef has a series of eighth-note chords. Bass clef has a series of eighth-note chords. Dynamics: *f* (forte).

135

f marcato

This system contains measures 135 and 136. Measure 135 features a treble staff with eighth-note runs and a bass staff with chords. Measure 136 continues the treble staff's eighth-note pattern while the bass staff plays sustained chords. The dynamic marking *f marcato* is placed below the bass staff.

This system contains measures 137 through 140. Measures 137-139 have a treble staff with chords and a bass staff with eighth-note patterns. Measure 140 features a treble staff with a long note and a bass staff with a melodic line. A fermata is placed over the final note of the bass staff.

This system contains measures 141 through 145. Measures 141-144 have a treble staff with chords and a bass staff with eighth-note patterns. Measure 145 features a treble staff with a long note and a bass staff with a melodic line. The dynamic marking *ff* is placed below the bass staff.

156

p

This system contains measures 156 through 160. Measures 156-159 have a treble staff with chords and a bass staff with eighth-note patterns. Measure 160 features a treble staff with a long note and a bass staff with a melodic line. The dynamic marking *p* is placed below the bass staff.

This system contains measures 161 through 165. Measures 161-164 have a treble staff with chords and a bass staff with eighth-note patterns. Measure 165 features a treble staff with a long note and a bass staff with a melodic line. The dynamic marking *p* is placed below the bass staff.

157

fp

This system contains measures 157 and 158. The right hand plays a series of chords in the treble clef. The left hand plays a continuous eighth-note triplet pattern in the bass clef. A dynamic marking of *fp* (fortissimo piano) is present in measure 158.

This system contains measures 159 and 160. The right hand continues with chords, and the left hand continues with the eighth-note triplet pattern. Accents are placed on the first and third notes of the triplets in both hands.

cresc.

This system contains measures 161 and 162. The right hand continues with chords. The left hand continues with the eighth-note triplet pattern. A dynamic marking of *cresc.* (crescendo) is present in measure 162.

sempre cresc.

This system contains measures 163 and 164. The right hand continues with chords. The left hand continues with the eighth-note triplet pattern. A dynamic marking of *sempre cresc.* (sempre crescendo) is present in measure 164.

This system contains measures 165 and 166. The right hand features a wavy line in measure 165, indicating a tremolo or rapid oscillation, followed by a melodic line in measure 166. The left hand continues with the eighth-note triplet pattern. The system concludes with a double bar line.

138

ff

139

tr *p*

cresc *cresc*

140

f

First system of a musical score in G major, 2/4 time. The right hand features a continuous eighth-note arpeggiated pattern. The left hand plays a bass line with chords and single notes, including a triplet of eighth notes in the second measure.

Second system of the musical score. It begins with a measure number box containing the number 141. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand features a triplet of eighth notes in the second measure. A *pp* (pianissimo) dynamic marking is present in the third measure of the right hand.

Third system of the musical score. The right hand has a melodic line starting with a *p* (piano) dynamic, followed by a *mf* (mezzo-forte) section. The left hand has a bass line with rests. The text *crese. ed animando* is written across the first two measures. The system ends with a *f* (forte) dynamic marking in the right hand.

Fourth system of the musical score. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand plays a bass line with chords. A *f* (forte) dynamic marking is present in the second measure of the right hand.

Fifth system of the musical score. The right hand has a melodic line with a *f* (forte) dynamic marking. The left hand has a bass line with chords and single notes. The system concludes with a double bar line and a key signature change to F major.

142

Tempo 1^o ♩ = 168

143



144



Two staves of music. The right staff contains a melody of eighth notes with triplet markings (3) and a *cresc.* marking. The left staff contains a bass line with chords and eighth notes.

145

détacher

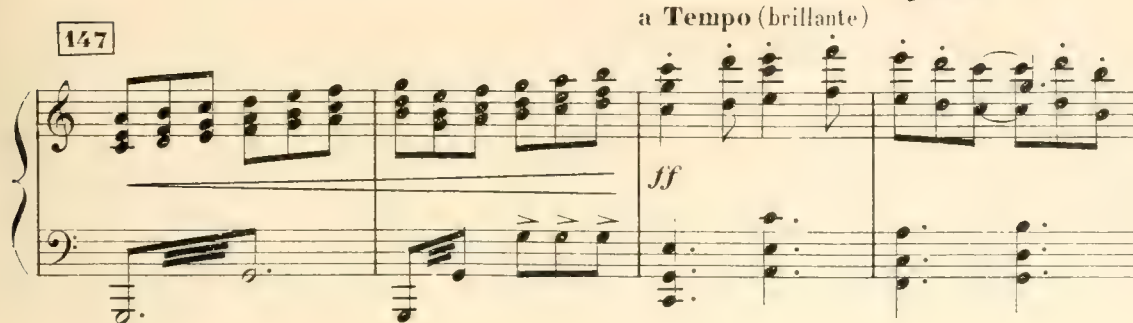
Two staves of music. The right staff has a melody of quarter notes with a *ff* marking. The left staff has a complex bass line with triplets and a *ff* marking.

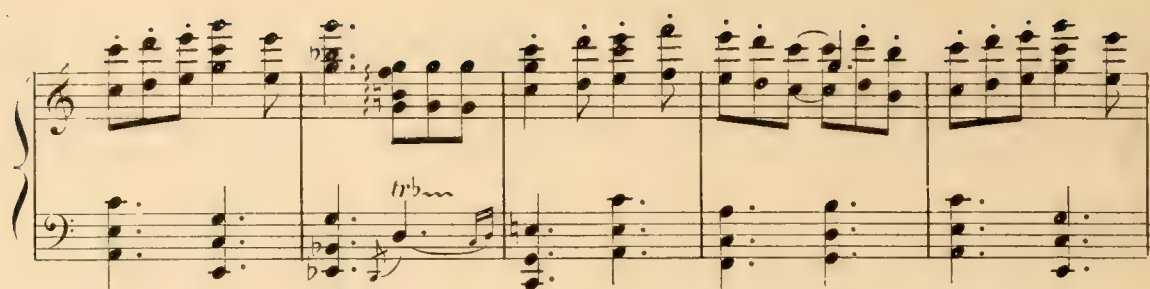
Two staves of music. The right staff has a melody with a triplet (3) and a 10-measure rest. The left staff has a bass line with a 4-measure rest and a triplet (3).

Two staves of music. The right staff has a melody with a *ff* marking. The left staff has a bass line with a *ff* marking.

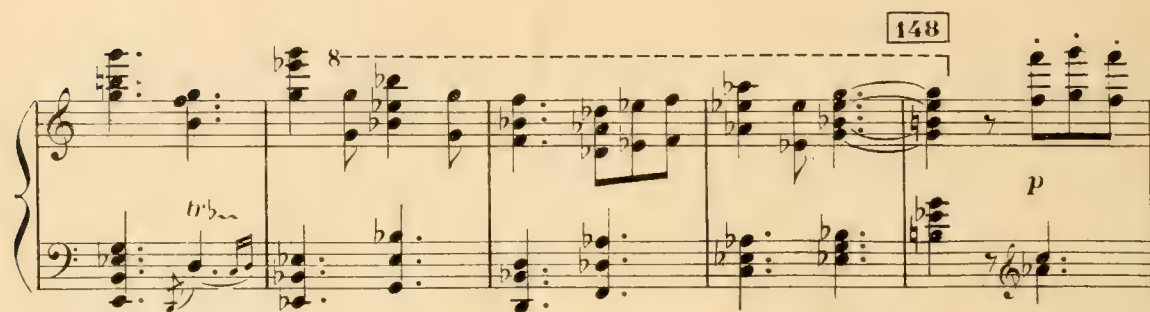
146

Two staves of music. The right staff has a melody with a *p subito* marking. The left staff has a bass line with a *mf* marking.





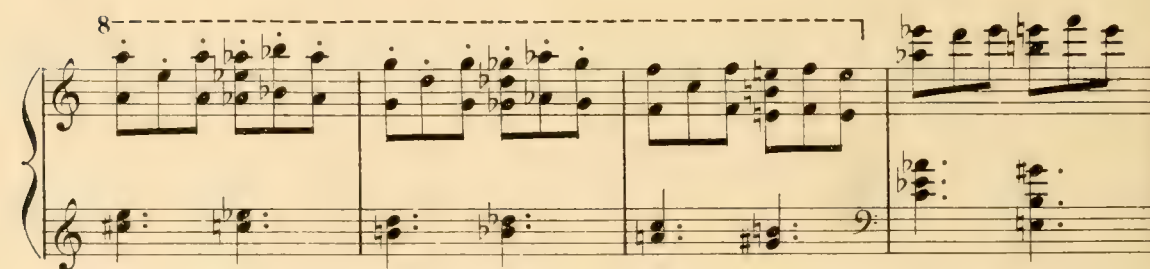
First system of musical notation. The right hand features a complex, rapid melodic line with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and some moving lines. A trill is marked in the left hand.



Second system of musical notation. It begins with a measure marked with an 8-measure rest. The right hand continues with complex figures. A trill is marked in the left hand. The system concludes with a measure marked *p* (piano).



Third system of musical notation. It begins with a measure marked with an 8-measure rest. The right hand features a melodic line with some grace notes. The left hand has a bass line with some triplets. The word *cresc.* (crescendo) is written above the left hand.



Fourth system of musical notation. It begins with a measure marked with an 8-measure rest. The right hand continues with complex figures. The left hand has a bass line with some triplets.



Fifth system of musical notation, starting at measure 149. The right hand features a melodic line with some grace notes. The left hand has a bass line with some triplets.



sempre cresc.

tr

2

This system contains the first four measures of a musical piece. The right hand features a continuous eighth-note ascending scale. The left hand consists of chords and single notes, with a '2' marking above the second measure. A trill (tr) is indicated above the final note of the fourth measure.

150



ff

This system contains measures 150 through 153. The right hand plays a series of chords with eighth-note movement. The left hand provides a steady accompaniment of chords and single notes. The dynamic marking 'ff' (fortissimo) is present.



animando sempre

This system contains measures 154 through 157. The right hand continues with a more complex, rapid eighth-note pattern. The left hand accompaniment remains consistent. The instruction 'animando sempre' (always increasing tempo) is written across the system.



This system contains measures 158 through 161. The right hand continues the rapid eighth-note pattern. The left hand accompaniment consists of chords and single notes.

Prestissimo



This system contains measures 162 through 165, ending with a double bar line. The right hand continues the rapid eighth-note pattern. The left hand accompaniment consists of chords and single notes. The tempo marking 'Prestissimo' is written above the first measure.

165 a Tempo

f

Al - lons, les jo - lis ma - ri - és, Chan -

f

Al - lons, les jo - lis ma - ri - és, Chan -

a Tempo

tez, dan - sez et ri - ez! Al -

tez, dan - sez et ri - ez! Al -

164

pp

Al - lons, les jo - lis ma - ri - és, Chan - tez, dan - sez

pp

Al - lons, jo - lis ma - ri - és, Chan - tez, dan - sez

pp

Al - lons, jo - lis ma - ri - és, Chan - tez, dan - sez

pp

S.
C. et ri - - ez! En_core un' fois, Comm' tout

T. et ri - - ez! En_core un' fois, Comm' tout

B. et ri - - ez! En_core un' fois, Comm' tout

tr

S. l'mon - de, Car c'est bien la der - nièr' fois

T. l'mon - de, Car c'est bien la der - nièr' fois

B. l'mon - de, Car c'est bien la der - nièr' fois

tr *tr*

rall.

S. Qu'on vous en - tend, qu'on vous voit Dan - ser

T. Qu'on vous voit Dan - - ser

B. Qu'on vous voit Dan - - ser

f *rall.*

ppp *f*

Comm' nous, à la ron - - - de, Comm' nous à la

ppp *f*

Comm' nous, à la ron - - - de, Comm' nous à la

ppp *f*

Comm' nous, à la ron - - - de, Comm' nous à la

tr *pp*

165

ron - - de!

ron - - de!

ron - - de!

f *f*

PÉPA regardant Andès.

Il n'a pour

ANTONIA

Et pa - raît

Pe. _tant pas l'air d'un si mal-hon-nête hom - me! _____

166

An. heu_reux comme un roi! Pauvre An -

Pe. Pauvre — An_drés!

An. _ drès

Pe. Il re - gar - _ de, tais - toi! GASPARD, les rejoignant.

Oui! _____

ANDRÈS, brusquement.

Gas. — pauvre An - drès

Quoi donc ?

BLAS, paraissant en haut de l'escalier.

Ça, les en - fants,

Ped.

167

Poco meno mosso

Bl. quand il fait chaud Et quand on dan - se, A - près un bon fes -

Poco meno mosso

Bl. - tin, il faut Boi - re ! le Maître a payé la dé - pen - se !

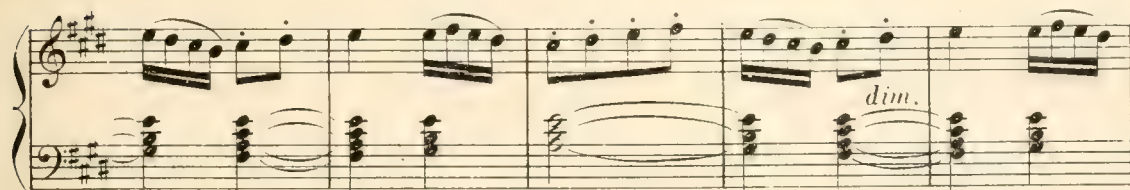
LE CHŒUR (dans la coulisse)

O - lé !

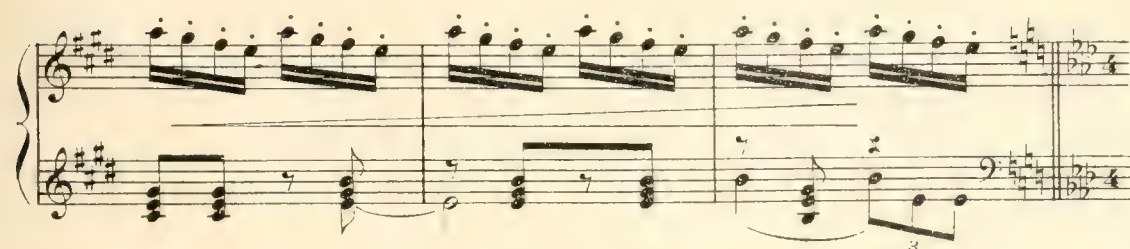
Tous se précipitent vers la salle de la posada. Inès s'est approchée un instant d'Andrés, mais Anita vient la prendre par la main pour la pousser vers l'escalier de la posada. Quand tous sont entrés dans la salle, Anita va y pénétrer à son tour, lorsque Andrés se précipite sur les marches et la retient.

168

a Tempo



169



Allegro moderato ♩ = 96

170

ANDRÈS, avec chaleur.

Oh! non — — — — — fem — — — — — me.

LE CHŒUR Exclamations.

Allegro moderato Ah!..

f *f p* *f* Ped.

non, non! — — — — — ne les suis pas là-bas! Je

tr *p*

171

veux qu'en moi ton cœur puisse li — re! Pour — quoi

f *p* *p*

ca — cher ton cher sou — ri — re? Nous som — mes seuls... ne t'en va

And. pas! — J'ai tant — de choses à te di —

f *f* Ped.

ANITA

Non! laissez-moi, laissez-moi!

And. re. Non! —

p Ped. ☆ Ped. ☆

172

And. — j'ai tant de cho — ses à te di_re! Nous deux

espressit

ANITA

Non, lais-se - moi!

And. ain - si, nous se-rons mieux. — Le ber -

dim.

And. - ger qu'il vivait, seul sur les monts a-vec ses chè-vres On le croyait timi-de; mais non!

173

ANITA, se déro-bant.

And. Tiens! tes yeux! Je les prends, tu vois! Non!

f p *suivez* *f*

ANDRÈS

Più mosso $\text{♩} = 108$

mf Et donne-moi tes lè-vres, Tes lè - vres et tes yeux qui s'ou-vrent au

tr *Più mosso* *tr*

And. *ff*

jour, Je te les pren_drai, malgré toi, quand mê - me! Je les cueille -

poco rall.

And. *f*

-rai, ces deux fleurs d'amour, Elles sont à moi!

poco rall.

Meno mosso ANITA

And. *f*

An_drés!.. Je neveux

Je t'aime! je t'ai - - - - me!

Meno mosso

174 Effrayée

Ani. *f*

pas! Toi? Mon mari?

And. *f*

Pourquoi? C'est mon droit, cependant, je suis ton ma - ri!

Triste. **Andante con moto**

And. *Mor-ma-ri...* *Serieux.* *A*

Ton mai - tre! Oui, ton maitre! Mais - ne crains rien, **Andante con moto** ♩ = 80

175

Non! — non!

And. *3* Ani-ta, je te comprends bien. — *en dehors* Sauvagerie aus-

And. — si, ti-mi-di-té, peut é - - - tre? Mais bien - tôt — tu t'ha-bi-tue -

pp subito

And. — ras, O ma-ti-mi - de, — ô ma crainti - - - ve, ô ma sau - va - ge! —

f espress.

176

And. *p*

Et, le temps ve_nu, tu prendras cou_ra - ge; Mes bai_sers ne te fe_ront plus ou -

pp

Meno mosso

Joyeux.

And. *f* *dim.*

_tra - ge!.. Et nous en ri_rons tous deux davan - - - - ge Quand je te tien -

Meno mosso *f* *dim.*

Allegro

ANITA, violemment.

Dan tes bras! Moi! Ja - mais!..

And. *f*

_drais domptée en mes bras!

Allegro *ff*

177

Moderato

ANDRÈS *p*

Non, c'est vrai, j'en ou_bli_e! Pardon! Pardon! — Trop fier peut-

Moderato $\text{♩} = 84$

suivez

pp *p*

Ped

And. *è - - - tre - - - de l'u - ni - on qui nous li - - -*

pp *p*

And. *- e, Je te ra - con - te ma fo - li - e, Brus - que -*

pp

Ped. ☆ Ped. ☆

178 And. *- ment, bê - te ment comme un sôt que je suis, Un rus - tre qui vivait seul, les jours, les*

p

And. *nuits. Sur sa monta - - gne - - et qui s'expri - me mal!.. Et puis La -*

p *f*

179

And.
mour a des façons plus discrè - - - - - tes et plus dou - - - - - Pour

And.
me le rap-pe-ler, c'est bien, tu me repousses, Et j'ai mé-ri-té la le -
cresc. e un poco anim.

180

And.
f - con. *p* Mais, ren-trés chez nous et que la nuit vien - - - ne, Mes
pp *express.*
marc.

And.
yeux sur tes yeux, ta main dans la mien - - - - - ne,
p
p

And. Chère A - ni - ta, — je te re - di - rai — — — — — ma chan - son, un poco rall.

181 Più mosso (Allegro) ♩ = 108

Avec charme et tendresse.

And. Chan - son d'es - poir et de ten - dres - se, Chan - son des

Più mosso (Allegro)

pp

espressivo

Ped.

And. cœurs — que nous di - rons — — — — — à l'u - nis - son,

182

And. Chan - son di - vine, enchan - tes - se, Qui mon - — — — — —

f

espress.

Ped.

And. *te vers Dieu tout puis_sant, Ain_ssi que l'hym_ne*
express.

And. *d'un bonheur — re_connais_sant! J'aurais cru que ce verbi_a_ge Se_*
ANITA, mordante.

Ani. *rait i_nutile entre nous. A_lors qu'on entre en ma_ri_a_ge, Doit-on*
mf marcato

Ani. *être amoureux si l'on n'est pas jaloux?*
ANDRÉS
Pas jaloux?... Moi?
Ped.

rall.

Meno mosso

And. *mf marcato* *rall.* *f*

Queveux-tu di - re? Vraiment, — le reproche est pla-

Meno mosso

Ped.

And. *tr*

- sant! Hier, j'é - tais un enfant dont chacun pouvait ri - - re,

Ped.

ANITA

And. *f*

Solemel. Quel hom - - me!

Mais je suis un homme, à présent!

184 Più mosso ♩ = 108

ANDRÈS

p subito *mf*

Un hom - - me en qui l'on se con -

mf

And. *f* fi - e Un maître, un protecteur

Ped.

And. à la fois doux et fort,

6

Ped. ☆

And. Sans nul re-proche et sans nul tort!

cresc. *poco rall.*

mf *cresc.*

Tempo 1^o ♩ = 96
largement, déclamé.

And. Un hom - me qui sau - rait aimer... ai -

Tempo 1^o

ff 12 12 *ff*

☆ Ped

Ped.

And. 

Ped. Ped.

And. 

f

186

Anita l'écoute, surprise.

And. 

Più mosso
p espres.

And. 

p

Mais.. j'i - gno - re pour - quoi je te ra -

And. *con - te ces cho - ses.*

8

p

2 Ped

And. *Nous en re - par - le - rons, ce soir,*

p

rall.

137

Poco meno mosso

And. *les por - tes clo - ses, Dans ta pe -*

Poco meno mosso

pp

And. *- ti - te cham - bre, au mou -*

Ped.

Ped.

188

ANITA

And. *lin, tous les deux* *Tous les deux? Que dis-*

ff

Ani. *-tu? Dans ma chambre... Tu veux... Dans ma chambre? L'audace est for - te!*

suivez

sf

Ani. *Mais qui donc te crois - tu pour m'imposer ta loi?*

Allegro

pressez

p

189

Ani. *Dans ma cham - bre, du moins, là je se - rai chez moi, Et*

Ani. *tun'entends, — tun'en fran_chiras pas — la por — — te!*
 ANDRÉS
 A — ni —

TÉNORS
 0 — lé!

BASSES
 0 — lé!

190

f *f* *croisez* *f*

Ani. *Plus un mot! Plus un mot!.. J'en ai dé —*
 And. *— ta!*

T.
 B. *La la la la la la la la*

f *croisez* *f*

Ani. -jà trop dit!

And. A - ni - ta! Par - - -

T. La la la la la la la la!

B. La la la la la la la la!

ff *espress.*

Ani. Non!

And. le! Ah! par - - -

Rumeurs joyeuses dans la coulisse.

Ani. Non! Plus un mot!

And. le! Ah! par pi - tié

f

Ani. *Non, non, j'en.*

And. *Ah! par -*

192

Ani. *di - rais trop!*

And. *A - ni - ta! A - ni - ta!*

LE CHŒUR (dans la coulisse) *SOPR.* *La la la la la la*

Anita entre précipitamment dans la Posada.

And. *Ah!*

S. *la la la*

TÉNORS *La la la la la la*

First system of the musical score. It includes vocal staves for Soprano (S.), Alto (A.), and Basses (BASSES), and a piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The vocal parts sing "La la la" followed by a long note and then "O - lé!". The piano accompaniment features triplets in the right hand and a simple bass line in the left hand.

Second system of the musical score. The vocal parts continue with "La la la la la la la la la la la la la". The piano accompaniment continues with triplets in the right hand and a simple bass line in the left hand.

Third system of the musical score. The vocal parts sing "la la la!". The piano accompaniment features a forte (f) dynamic and triplets in the right hand, with a simple bass line in the left hand. The system concludes with a double bar line and a key signature change to one sharp (F#).

193

ANDRÉS, répétant les paroles d'Anita.

P
« Et tu m'entends, tu n'en fran-
rall.
ff *f* *fp*

And.
_chi-ras pas — la por — tel» C'est bien ce qu'elle a
3

And.
dit!
LE CHŒUR
pp
La la la la la la la la!
p *ppp*

194

Lent

And.
f
El - le ne m'aime pas! El - le ne m'aime
Lent
fff *poco meno*

And. *p*

pas!.. Mais pour - quoi m'é - pou - ser? —

And. *pp*

Qu'est-ce qui l'a for - cé - - -

And. *e?*

LE CHŒUR (dans la coulisse) TÉNORS

La la la la la la la la la

poco più mosso

Ped. *(b)*

195 *ff* *din.*

Vi. Ah! j'au - rai beau toujours creuser cette pen - sé - e, A - bîme obs

SOPR. *3*

La la la la la la la la la la!

T. la la la la la!

a Tempo

Ped.

And. Et leur gai-té s'a - charne aux reliefs du re-pas ———

La la la la la la la la la la! O - lé!

La la la la la la la la la la la! O - lé!

La la la la la la la la la la! rall. O - lé!

ff

197 *più lento*

ff Moi, c'est un feu d'en - fer qui me brû - le la tête - te!..

più lento

ff *pp* *ff* *pp*

Ped.

And. El - le ne m'aime pas! El - le ne m'ai-me pas! ———

ff *pp*

198

pleurant

Il se laisse tomber anéanti, sur un banc.

And.

Ah!

SOPR.

TÉNORS (*dans la coulisse*)

BASSES

1^o Tempo*mf*

S.

T.

E.

*p**p**p*

199

LE CHŒUR (TOUS)

Rires et exclamations joyeuses.

Olé!

Olé!

L'istesso tempo animando

p

All^o molto ♩ = 176

First system of musical notation. The right hand features a complex, rapid sixteenth-note pattern. The left hand plays a series of chords and single notes. The tempo is marked 'All^o molto' with a quarter note equal to 176 beats. The dynamic is marked *f espress.*

Second system of musical notation. The right hand continues with sixteenth-note patterns. The left hand has a melodic line with some rests. Dynamics include *f p*, *mf*, and *p*.

ENTRÉE D'AGNÈS

200

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with accents. The left hand plays chords. Dynamics include *mf*, *cresc.*, *p*, and *ff*.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line. The left hand has a long, sustained chord. Dynamics include *p* and *Ped.*

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line. The left hand has a long, sustained chord. Dynamics include *p*.

Lo stesso tempo

201

pp marcato

ANDRÉS

C'est toi, petite L-nès?

tr

p

Un poco meno mosso

AGNÈS

Je te cher - chais, surpri - se, Que tu res - tes

tr

202

pp

p

Ped.

Andrès, et c'est adieu — qu'il faut que je te di - se.

mf

ANDRÈS Pourquoi n'est-tu pas a - vec les buveurs? — On s'é -
A - dieu?

poco sf *p*

ton - ne de ton ab - sen - ce, Et puis, on va dan - ser en - cor.

203

ANDRÈS Ni moi non

Eh! bien, qu'on danse! Moi, — je ne dan - se pas!

mf *p*

Ag. *plus! Mes sœurs Vont danser! Moi, je dois ren-*

Ag. *-trer pour le mé - na - ge. Anita va danser!*

204 *rall.*

Ag. *Rejoins-la, prends cou-ra - ge, Et ne res - tepas tout seul, —*

rall. a Tempo

Ag. *— là, si triste, ac - ca - blé! Tu me*

animando a Tempo

Ag. fais de la pei - ne, — An - drès, — dis -

en dehors

Ag. - moi, — qu'as - tu? — ANDRÈS 3

Ce que j'ai! je ne sais...

And. et — je ne puis le di - re!.. J'ai de quelquel mal.

rall. Lento *f*

rall. Lento *p* *ff*

And. -heur l'obs - cu - re vi - si -

Ped. 6 Ped.

And. *on!* J'ai que je ne veux pas — de leurs éclats de

ff

Ped. *6*

ri - re! J'ai — que je ne veux pas de leur com-pas - si -

p *pp* *ff*

206

And. *on!...* Les uns se tai-sent quand je passe... Et les

p

And. au - tres rient à me voir! Ceux - ci murmurent — tête

pp *pp*

And. *f* *p* *3*

bas - se... Ceux - là feignent de s'é-mou - voir. Quel - ques

pp

Ped. ☆

And. *mf* *3*

uns, à l'é - gli - se, et ça, c'est pi - re, M'ont ser-ré les deux

mf

And. *p* *3*

mais comme on Les serre à qui est dans l'af-flic - ti - on! —

p

(coulisse)
Rires du
Chœur

[207]

And. *ff* *3*

Mais moi, je ne veux pas de leurs é-clats de

ff

And

ri_ _ _re, Pas plus que je ne veux de leur compas_si_

p subito

ff

Ped. #2

208

AGNÈS

p

Pauvre André!

pp 3

And. - on! _____

Pauvre André! Ce qu'ils disent eux-mêmes!

pp

7

And. *p* Pauvre Andrès! Oui, tout comme toi, C'est leur mot! Mais pourquoi le disent-ils? *Brutal* *sf p* *pp* *suivent*

And. (1)

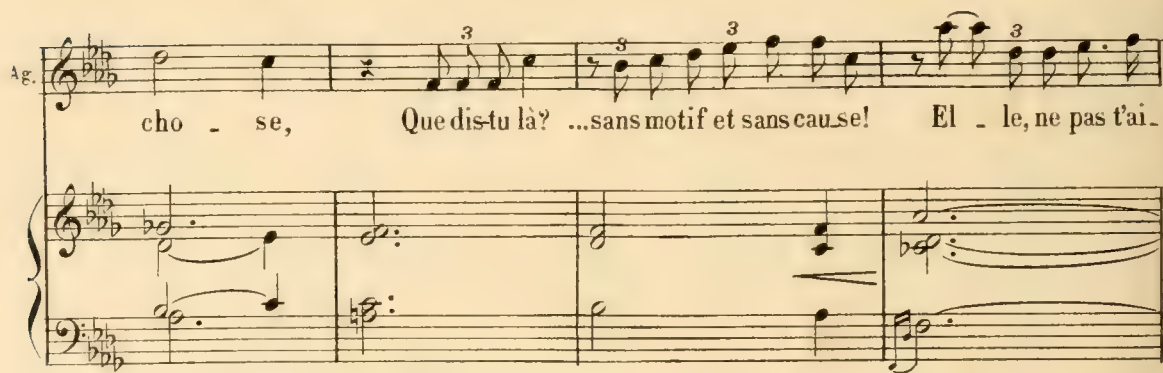
-ils? Pourquoi? Sa - vent - ils eux aus - si, que j'ai - me! Que

sf *mf* *f*

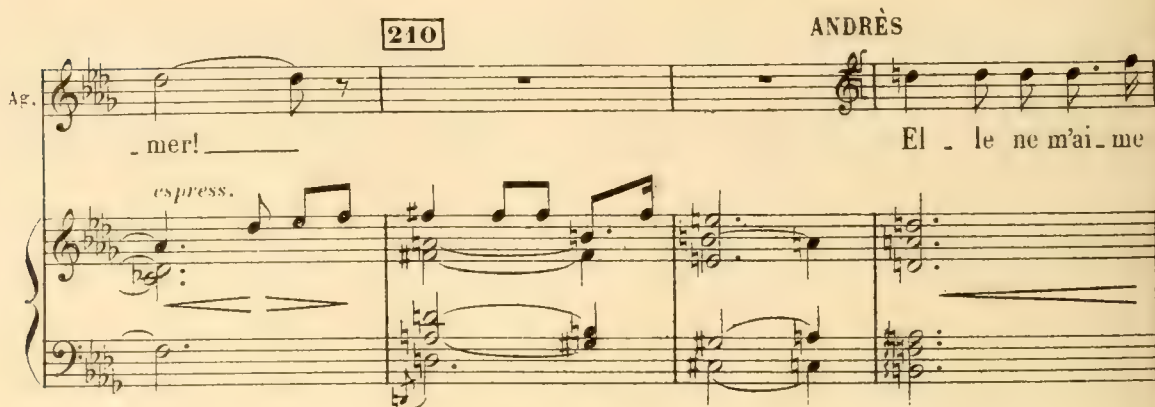
And. 

AGNÈS 209

And. 

Ag. 

210 ANDRÈS

Ag. 

And. 

pas! Non, pe-ti-te, et c'est bien pour ça que je

And. 

pleu-re, et que ma ra-ge croît des gai-tés de là-bas!

211 Andantino

And. 

Elle é-tait i-ci, tout à l'heu-re, Et

And. 

— tout à coup j'ai pris sa main, J'ai vou-lu l'embras-ser! Pau-vre

And. *ff* *3* *ff*

fou qui se leur - re!.. El - le m'a re - pous - sé!

espressivo *pp* *sf*

AGNÈS *p*

Con - so - le - toi, de - main, La mé - chante se - ra meil -

p *3*

212

Ag. *3*

- leu - re!

ANDRÈS

On n'est pas mé - chante ain - si! Oh! je ne comprends

And. *3*

rien, Agnès à tout ce - ci! Pourquoi suis - je ve - nu

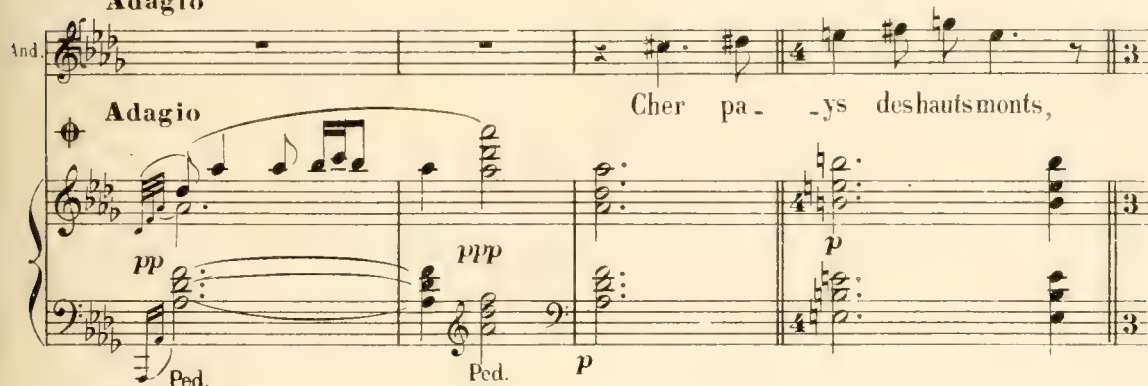
m. d. *p*

And. 

— dans cet-te ter-re bas-se? Pourquoi?—

215

Adagio

And. 

Cher pa-ys des hauts monts,

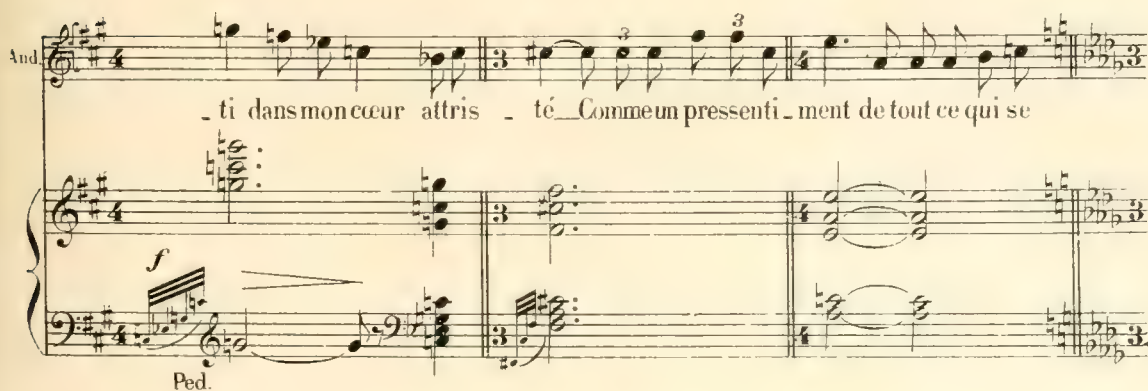
pp *ppp* *p*

Ped. Ped. *p*

And. 

lorsque je t'ai quit-té, Ce matin, j'ai sen-

p

And. 

-ti dans mon cœur attris-té Comme un pressenti-ment de tout ce qui se

f

Ped.

214

AGNES

p

Le pa - ys des hauts monts! ———

And.

pas - - - se.

Oui, là - haut, tout est

p

Ped.

Ag.

tout est pur L'air et le gra - nit et l'a - zur

And.

pur ———

Des gla - ciers é - ter - nels la neige im - ma - cu -

Ag. *le - - e L'eau clai_re du tor_rent, le my_o_so_tis*

mf

Ag. *bleu Et tout ce qui, plus loin de la ter - - re peu -*

p

Ag. *- plé - - - e Au des_sus des mor -*

Ag. *tels semble plus près de Dieu ANDRÈS O pa -*

f *p*

Oui!

rall. e dim. a Tempo

p

10

Ag. *ys des hauts monts!*

And. *Oui, là - haut, tout est*

Blas, qui vient de donner un ordre, entre par la porte du fond; s'arrête un instant, surpris de voir Andrès avec Agnès; puis, sans être aperçu de ceux-ci, gravit lentement l'escalier et disparaît dans la salle du festin.

Ped.

Ag. *Oui*

And. *pur, C'est le grand air et c'est l'azur! — O la mon - ta -*

f *pp* *mf*

Ped.

215 Andantè $\text{♩} = 66$

AGNÈS

And. *- gnel.. An - drès, dis,*

Andante espress.

p *espr.*

Ag. *n'as - tu pas un frè - re,*

ppp

Ag. *Un frè - re de mon âge, oh! pas plus grand que*

Ag. *moi?* **ANDRÈS**
Non, je suis seul, c'est as -

And. *sez de mi - sè - re.* **216** *pp* *Mais un frè - re, pour -*
espress.

And. *-quoi?* **AGNES** *p* *Pour l'é - pou -*

Ag. *ser, — pour é - tre sa com - pa - - gne, Pour m'en al - ler*

Ag. *vi - - vre — dans la mon - -*

Ped.

Ag. *ta - - - gne! Voi - là quel est mon rê - -*

217

Ped. *mf* *p*

Ag. *- ve: un mari com - me toi! Et puis, sais -*

Ag. *-tu ce que fe - rait ce ma - ri - a - ge? Nous ai - mant en -*

pp le chant bien marqué

2 Ped.

Ag. *-cor da - van - ta - ge, Je pour - rais te par - ler a - vec plus de dou -*

Ag. *-ceur, Car tu se - rais mon frè - re Et*

Ag. *je se - rais ta sœur!*

p

Lent

ANDRÈS

AGNÈS

Ils se serrent tristement la main.

Ag. *Lent* Pauvre An-drès! Pauvre Agnès! Hé-las!

pp

pp

220

Allegro

(Hautbois dans la coulisse)

pp

p

Ped.

Anita paraît en haut de l'escalier.

AGNÈS

LE CHŒUR (dans la coulisse)
SUPR. et CONTR.

A-ni-ta! je te

La la la la la la la la la la la la

ANITA, pour elle-même 3

quit-te. En-cor cette pe-ti-te!

ANDRÈS

Non! Ne me quit-te pas!

la la la!

TÉNORS

BASSES

La la la la la la la la la!

La la la la la la la la la!

221

AGNÈS

mf

La méchante pa-ro - le!

mf C'est mal,

Ani.

f Agnès, va-t'en!*f* Va-t'en!

222

Allegro ♩ = 144

Ag.

de me parler ainsi.

Ani.

Mal ou bien, je ne sais!

peut-ê - tre suis-je

Allegro

Ani.

fol - le, Mais tu m'en - tends, je ne veux plus te voir i -

Ani.

- ci!

Qu'attends-tu pour par - tir?

AGNÈS

p

Que ton ma - ri l'or - don - ne! Il com - mande, il est le ma -

p

Ped.

223

Ag. - ri.

ANDRÈS, avec douceur

p Va - t'en, ma pauvre A - gnès, o - bé - is...

pp

And. et par - donne A ce je ne sais quoi dont son cœur est ai - gri!

224

AGNÈS

Ma faute est d'a - voir é - té bon -

And.

espr:

Ag. *ne, Mon crime est de t'a voir sou ri.*

Ag. *A dieu! puis qu'A ni ta me chas se!*

225

ANITA

f *Et puis, tu peux res ter, a près tout!*

Ani. *Quoi qu'on fas se, Je m'en mo que! Tu peux res ter!..*

AGNÈS

p

Mer - ci, mer - ci, mer - ci! —

Ani.

Res - te!

*cresc.**p*

5

226

ANITA

Et s'il me plait, à moi que tu de - meu - res?..

tr

Rire amer

Ani.

Et si j'aime à vous voir tous les deux... Ah! ah!

tr

AGNÈS, pleurant

Ah!

ANDRÈS, à Agnès

Tu pleu - - - res?..

p *espress.**p**f*

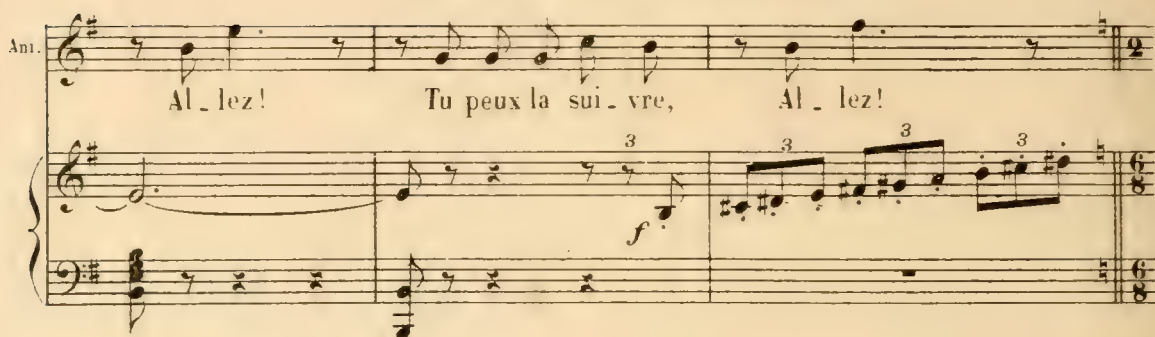
And. Je t'ac - com - pa - gne - rai... Viens nous-en! —

ANITA à Andrès *pressé*
 Reste i-ci, Toi! Avec laquelle as - tu promis de vi-vre,
 And. *f* Non!

Ani. Elle, ou moi? Dis!.. Surpris et tendre Non! va -
 And. *f* Ja-louse — A-ni-ta! —
p *f*

Ani. - t'en! va - t'en! Que m'importe, après tout?
f *f*

A ce moment les yeux d'Andrès rencontrent ceux de Gaspar. Celui-ci qui a paru avec quelques autres à une fenêtre de la posada, à la fin de la scène précédente — écoutait en riant la querelle de ménage.

Ani. 

227

♩ = 144

ANTONIA

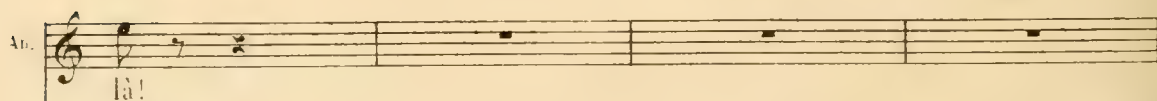
Eh!

GASPAR

Eh! là!

que fai-tes - vous, les ma - ri - és?

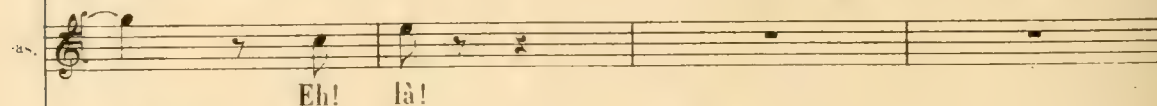


Ani. 

PÉPA

Eh! là!

On a ri sans

Ani. 

MATÉO

On a bu sans vous!



ANTONIA

vous! Eh! là! ber - ger! MATÉO

Eh! là! la Da - - me! Ve -

GASPAR

La Sar - da - na Se met en

La Sar - da - na Se met en bran - - le!

nez!

bran - - le! PÉPA Et la Sar - da - na vous ré -

Et la Sar - da - na vous ré -

Et la Sar - da - na vous ré -

As - sez long - temps on lan - ter - na! La Sar - da - na vous ré -

And.
 _cla _ _ _ _ _ me! Oh! la! oh! la! _ _ _ _
 _cla _ _ _ _ _ me! Oh! la! oh! la! _ _ _ _
 ANDRÈS, Simulant une joie débordante et entraînant Agnès
 Eh! bien!
 _cla _ _ _ _ _ me! Oh! la! oh! la! _ _ _ _
 _cla _ _ _ _ _ me! Oh! la! _ _ _ _

And.
 soit! Al _ _ lons où la gai _ _ _
 tr.
 tr.
 tr.

And.
 _té _ _ _ nous at _ _ _ tend! _ _ _ _
 cresc.
 tr.
 tr.
 tr.
 tr.

229

An.
 Pr.
 A la sar_da - na

And.
 Oui! Jour de noce

GASPAR
 A la sar_da - na

MATÉO
 A la sar_da - na

LE CHŒUR
 A la sar_da - na

Mandolines et Guitares dans la coulisse
ff *meno f*

And.
 — est jour de joi - - - e, Il sied, par_m_i

And.
 les danseurs, — qu'on me voi - - - e!

Ped.

And.
 Cha_cun de vous a pris du plai_sir;

ANTONIA et PÉPA
 Ve_nez! _____ Ve_nez! _____

And.
 à mon tour! _____ Vi_ _ _ve le

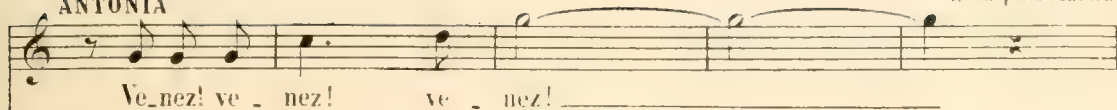
GASPAR
 Ve_nez!

MATÉO
 Ve_nez!

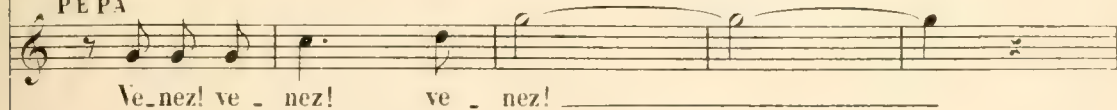
And.
 ma_ri_a_ge! _____ a_mis vi_ _ _ve l'a_mour! _____

ANTONIA

Ils disparaissent tous.



PÉPA



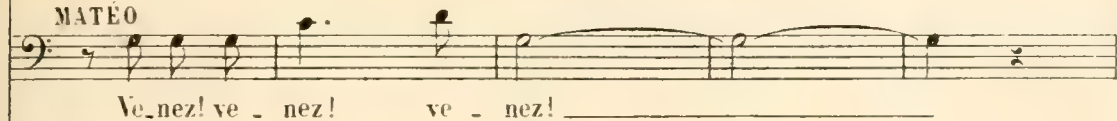
And.

Il entre vivement dans la salle
en entraînant Agnès avec lui.

GASPAR



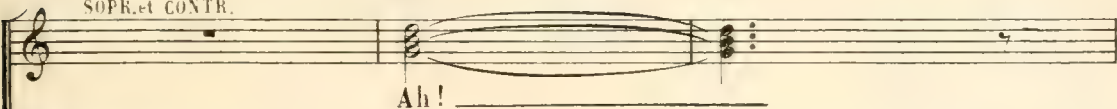
MATEO



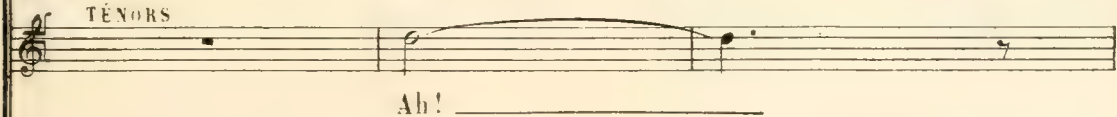
LE CHŒUR (dans la coulisse)

251

SOPR. et CONTR.



TÉNORS



BASSES



ANITA, seule et chantant.

Bel - - - le no - - - ce! Le

Ani bel é - - poux! La belle é - - pou - -

232
Ani - se! Et com - - bien,

(2)

Ani ce - pen - dant, di - - - gnes de cet ac - -


On aperçoit au fond la Sardana se déroulant dans le village, après avoir traversé [la cour,

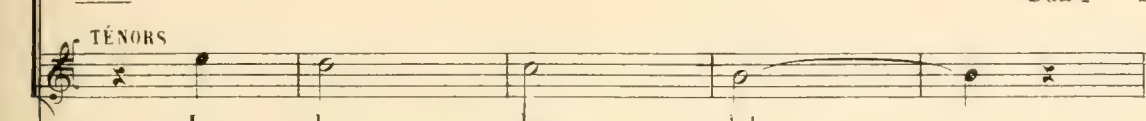
Ani.  _ cord! _____

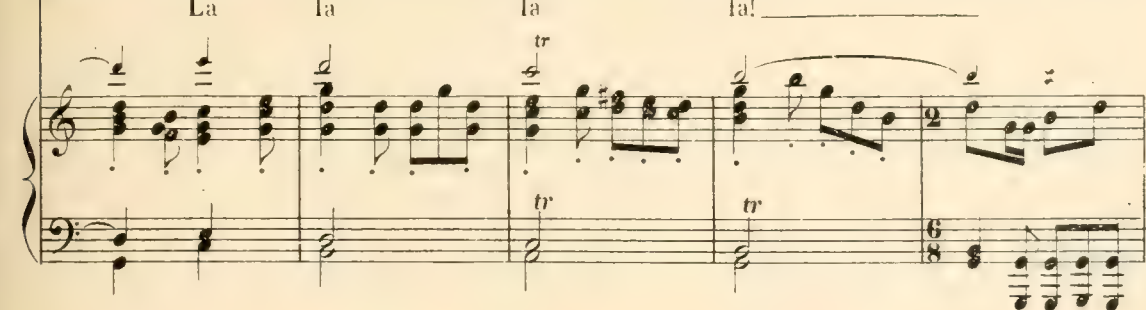
LE CHŒUR (dans la coulisse) SOPR. et CONTR.  La la la la la la la la _____



255

S. C.  Dan _ _

TÉNORS  La la la la! _____



S. C.  _ sons _____ tous gaie _ ment! _____ Dan _ _ sons tous _____

1.  Dan _ _ sons _____ tous gaie _ ment! _____ Dan _ _



dim.

la sar - da - na! Dan - sons! chan - tons! ri -

- sons tous la sar - da - na! Chan - tons! ri -

dim.

tr

254

ANITA

Oui, di - gnes de cet ac -

- ons!

- ons!

3

Ant. - cord! U - ne fil - le per - du - e! Un

sempre dim.

3

Ani. *hom - me pire en - cor!.. Et*

Ani. *qui pré - tend m'ai - mer!.*

255

ANITA

Vous en - cor! vous i - ci!.

MIGUEL

A - ni - ta!

ff *sf* **Silence**

256 Allegro $\text{♩} = 80$

MIGUEL

Allegro

Ta surpri - se M'é - ton - ne! Faut-

ff

ANITA

Laissez-moi!

Mig. -il que je m'en for - ma - li - se? Non, non,

sf

Ped. *

Mig. pas ain - si! Pas a - vant d'a - voir pris ren - dez - vous.

mf

ANITA

Et si Je ne veux pas? Il est

Mig. Vraiment! Ma belle se ré - vol - te?..

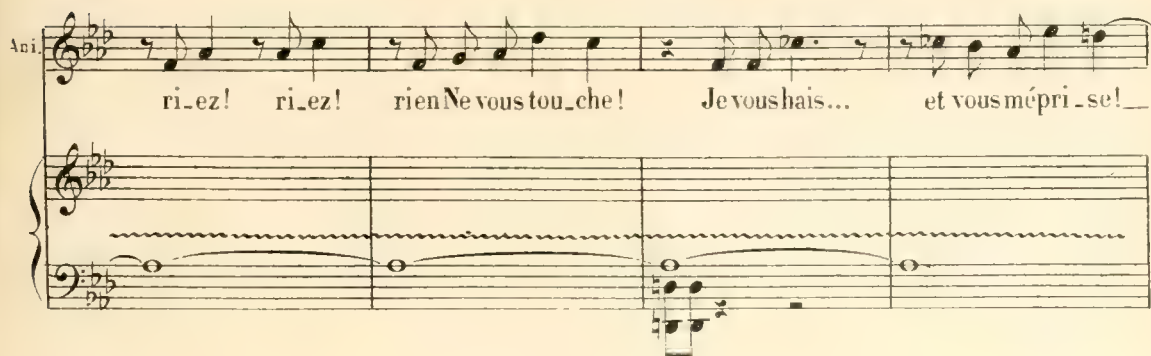
m.d.

[257]

Ani. 
 temps, n'est-ce pas ? ——— Eh! bien! ——— Ce

Ani. 
 qu'on se ma, ——— Maître, — on le ré - col - te, ———

Ani. 
 ——— La hai - ne! ——— Oh!
 MIGUEL
 Qu'ai-je se - mé? Ah! ah!

Ani. 
 ri - ez! ri - ez! rien Ne vous tou - che! Je vous hais... et vous mépri - se! ———

Listesso tempo ma espressivo

Ani. *J'é - tais pau - vre, j'a - vais quinze*

Listesso tempo ma espressivo

ff *p* *p*

a Tempo

Ani. *ans! Et ma mère é - tait mor - te... Et vous, vous m'a - vez*

a Tempo

rall.

Ani. *pri - se. Oh! sans amour! Leur - rée à quelques*

p

Ani. *vains présents Vous m'a - vez pri - se comme u - ne chose à son Maî -*

3

239

Ami. *tre, Vous m'avez pri - - se sans a - mour! —*

Mig. *La fol - le! Par - lons moins et par - lons bien! Quelqu'impor.*

mf

espress.

240

Mig. *- tun pourrait pa - raî - tre! Ton ber - - ger, sans souci de rien,*

p

Mig. *Dan - se là - bas a - vec les au - tres, sur la pla - ce. Dans ses joyeux re -*

tr

Mig. *- plis la Sar - da - na l'en - la - - - ce, Met - tons les ins -*

tr

p

241

Mic. *3* *3* *3*

-tants à profit: — Con-ve - nons d'un si-gnal pour la nuit!

Mic. *5* *3* *3*

Tu ne me réponds pas? et ton re - gard me fuit... Je veux pour.

pp *m.d.* *m.g.* *m.g.*

ANITA *f*

Crain -

Mic. *5* *3*

- tant une réponse prompte! Réponds, Ani-ta, Que crains-tu?

f *Ped.*

Ani. *3* *3*

- dre? Je ne crains rien, j'ai hon - te! — Le rouge — à la fa-ce me

☆ *Ped.*

242 All.^o mod.^{to}

Ani. *f*

mon.te. Oh! ne vous moquez

MIGUEL Railleur

Le rou-ge de la ver-tu!..

All.^o mod.^{to} ♩ = 108

Pressez *rall.*

Ani. *f*

pas, car c'est as-sés de boue Au-tour de nous et trop de larmes sur ma jou-e!

Pressez *rall.*

a Tempo

Ani. *p* *pp*

Tant, que mon cœur en est effroyablement las! — Au profond de l'a-

sempre p *pp*

Più mosso

Ani. *f*

-bîme ou je suis des-cen-du-e, Cel-le que vous a-vez per-du-

Più mosso

243

Ani. *f* - e! Vous, du moins, _____ ne l'in-sul-tez pas!

MIGUEL *p* Je ne t'insulte, A-ni -

a Tempo

f *p*

Ani. *f* *anim.* Oh! ne vous moquez pas, car c'est assez de boue Au -

Mig. - ta, ni te rail - - le.

f *suivez*

calmato

Ani. - tour de nous, et trop de larmes sur ma jou - - e!

Mig. Mais le temps presse, hâtons-

a Tempo

mf

244

Mig. *Ironique* *pp* *b*

- nous ! Pour cet - te nuit je veux un rendez - vous, Où l'a -

f *pp*

Mig. *p* *mf* *mf*

- mant suppléant l'é - poux, Il faut bien que l'époux s'en

245

ANITA

f

Vous l'enten - dez, saints et sain - - - tes du Paradis ?

Mig. *mf* *f* *6*

ail - le ! *mf* *f*

Ani. *3*

Mais moi, Mi - guel, je vous le dis, Je me ré -

p *sf* *8*

246

Ani. *ff*

-vol- -te et ne veux ê- -tre Captive en ce double fi-let, Ni la maî-

-tres, se du Maî- -tre, Ni la fem- me du va- let! ————

MIGUEL

Un si-

f

tr

-gual, Anita? dis vite ou je me fâ- che! Com-ment, par quoi serai-je instruit?

ANITA

Le Maître est trop cru- -el, le ser- vi- teur trop

mf

f

3

Ped.

Ani. *lâ - che!*
MIGUEL
Je te veux cet-te nuit! Je suis le Maître et

Mig. *de - vant moi tout ram - - pe!. E - cou-te bien!*

247 *mystérieusement.*
 Mig. *Tu vas renvoy-er ce berger, Et si-tôt seule, éteins la lam -*

ANITA
Sans danger?
 Mig. *- - pe Pour si - gnal que je peux accourir sans dan-ger.*

Andr. Quel es-clandre?

Mig. Oui, je ne veux pas d'esclandre. Pourquoi ces questi-

Andr. Pourquoi? Ah! j'ai peur de comprendre.. Si cet hom-me sait

Mig. -ous?

pp *f* suivez *pp*

Terrible et précipité

Andr. tout, pas de sujet d'effroi! Mais s'il ne savait rien?...

Mig. *p* Andrès est un pauvre

Mig. *è - tre, Sait-il bien tout? Qu'impor - te! Il suffit qu'à mon gré, Avec ces mots:*

Mig. *Je suis le Maî - tre! Nous en fas - sions tout ce que je voudrai!*

ANITA **Allegro** *Il ne sait rien...*

Mig. **Allegro**

Ani. *il ne sait rien... Ah! Mi - sé - ra - - ble! Vous nous a -*

Alt. *vez trompés tous deux, et vous, Tremblant devant une in-fa-*

sf *m.g.* *ff*

Ant. *-mie ir-ré-pa-ble, Vous n'o-sez plus bra-ver*

m.g. *ff*

249

Ant. *vo-tre tu-eur de loups! — Ah! ah!*

MIGUEL, avec passion.

Aud.^{no} $\text{♩} = 72$ *A-do-ra-ble fil-le! et cent*

espress. *f* *mf*

Mig. fois plus a - do - ra - - - ble Dans la splendeur de ton cour.

Mig. - roux! Je t'a - do - - - - -

ANITA

Mig. - - - re! J'au - rais dû li - re dans son â - - - me.

marcato

sf

Ani. Il n'a pas le front bas, ni le re - gard fuyant; Il n'était pas cré -

250

Ani. *é pour ce trafic in-fà-me! J'au-rais dû m'endouter, si.*

f marcato

251

Ani. *tôt en le voy-ant. J'au-rais dû li- - -*

MIGUEL *p*

Je t'a -

Ped.

Ani. *- re dans son â - -*

do - - - re! Je t'a -

f

Ped.

Ani. *me,* Il n'é - tait

Mig. *do* *re!*

f

Ani. pas cré - é pour ce tra - fic in - fâ - - - - me!

cresc.

252

Ani. *p* Et quand il a con - té cette histoi - re, D'au - tant plus héro -

p subito

pp

Ani. *espress.* *espress.*

espress.

pour elle.

Ami. croi - re Qu'il prêterait la main — à tant de lâ - che - té! Com -

MIGUEL

Oh!! —

253

Ani. - ment ai - je pu croi - - - re!

Mig. Je t'aime! — A - ni - ta! — Je te veux! —

Ani. Hé - las!.. — Oui! —

Mig.

f Ped. ☆ Ped. *f* Ped.

Ani. Et quand il

Mig. Je te veux! — Je t'a - do - re!

254

Ani. me parlait d'a - mour... J'en-tends en -

Più mosso

Ped.

Ani. - co - re Ces ac - cents de ten -

255

Ani. - dres - - - se et de sin -

Ped.

Ani. - cé - ri - té, Ces chants ve - nus du

Ped. Ped. Ped. Ped.

cresc. ed animando

Ani. cœur et pleins de sa bon - té!

p *animando*

Ped. Ped. Ped. Ped.

256

Ani. Et lui

Ped.

Ani. ne sa - - vait pas comme

Ped. Ped.

Ani. on le dés - ho - no - re!

Mig.

sempre animando Ah! Oui!

257

a Tempo appassionato

Ani. Et

Mig. Je t'ai - me! Je te dé -

a Tempo appassionato

ff

Ped.

Ani. moi! moi!

Mig. si - re!

Ped.

Ant. Je croy - - ais

Mig. Oui! je t'ai - - me! Je t'a -

Ant. qu'il a - - vait ac - cep - té!

Mig. - do - - - - re!

Ant. Mon An - drès ...

Mig. Il veut la prendre de force

Oui! Oui!

le repoussant dans
un cri de dégoût:

Ani. *8* Ah!.. Vous nous a - vez trom - pés tous les deux! *3* *b*

259

Ani. Oh! cet hom - me! Ce pauvre cher André.

Ani. *3* *3* *3* *3* comme il va me haïr, Quand je lui dirai tout! MIGUEL

Qui?... Toi?... Lui

All^o moderato

260

Ani. Et comme Il va me mépriser!

Mig. di-re?... O - se donc me tra - hîr!..

Mig. *pp* *p*

O - se donc oubli - er que je suis vo - tre Maî - - -

Mig. ANITA *p*

- tre! O - - se donc me nommer! Tout ce qu'il doit con -

261

Ani. *4* *2*

- naître Il fau - - dra le lui di - - re.

Ani. MIGUEL *4* *2*

C'est lui, par - tez!

On vient!

MIGUEL

A - ni - ta, crois-moi, la fein - te Vaut

Mig. mieux que tous ces vains é - clats! _____ mystérieusement Aus - si -

Mig. - tôt la lampe é - tein - - - te, J'i - - rai chez

Mig. Il sort.
toi. _____

Ped

☆

Ped

☆

262

ANITA

Non! non! non! non! _____

Ani. Tu _____ n'y vien - dras pas! _____

263

Elle sort rapidement.

Ani. _____

LE CHOEUR (dans la coulisse) _____

O - lé! O - lé! Rentrée de la Sardana

Cris de joie, rumeurs, etc.

264

RIDEAU

265

Vivace

266

Ped.

Ped.

Fin du 3^e Acte.

ACTE IV

PRÉLUDE

Audante ♩ = 68

PIANO

p

p

3 *3* *3* *3*

267

m.d.

p

sf *sf* *sf*

m.g.

p

m.d.

m.g.

sf *sf* *sf*

p

sf *sf* *sf*

pp

sf *sf*

6

7

268

mf *f* *md.*

cresc. poco a poco ed animando

Ped.

Ped.

Ped.

269

ff *dim. e rall.*

Quasi adagio

p espressivo

270

pp

271

espress. *f* *mf* *p*

dim. ma poco animando

Andante con moto ♩ = 80
p espress.

p espress.

272

Ped.

mf

273

f

p

espressivo en dehors

274

molto cresc.

ff

mf. poco dim.

First system of musical notation, measures 273-275. The key signature has two sharps (F# and C#). The music is in 2/4 time. Measures 273 and 274 are marked *m.g.* (mezzo-gusto). Measure 275 is marked with a box containing the number 275. The system features complex chordal textures with many beamed sixteenth and thirty-second notes, and various articulations like accents and slurs.

Second system of musical notation, measures 276-278. Measure 278 is marked *f* (forte). The system continues the complex chordal and melodic patterns from the previous system, with many beamed notes and slurs.

Third system of musical notation, measures 279-281. Measure 280 is marked *m.g.*. Measure 281 is marked with a box containing the number 276. The system includes the instruction *espress.* (espressivo) in measure 279. The music features a mix of sustained chords and moving lines.

Fourth system of musical notation, measures 282-284. Measure 282 is marked *f*. Measure 284 is marked *mf* (mezzo-forte) and *espress.*. The system shows a transition from a strong, rhythmic texture to a more expressive, flowing one.

Fifth system of musical notation, measures 285-287. Measure 286 is marked *f*. The system concludes with a final measure (287) featuring a complex, dense chordal texture with many beamed notes.

277

First system of measures 277-278. The right hand features a rapid, ascending and descending scale-like pattern with slurs and ties. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A forte (*f*) dynamic marking is present in the first measure of the right hand.

Second system of measures 279-280. The right hand continues the scale-like pattern. The left hand accompaniment includes some chords and moving lines. The *f* dynamic is maintained.

Third system of measures 281-282. The right hand continues the scale-like pattern. The left hand accompaniment includes some chords and moving lines. The *f* dynamic is maintained.

278

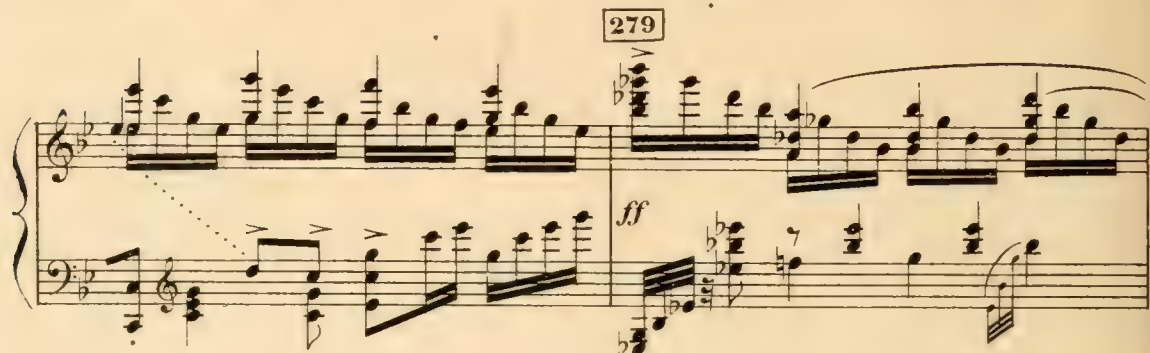
Fourth system of measures 283-284. The right hand continues the scale-like pattern. The left hand accompaniment includes some chords and moving lines. A *pp subito* (pianissimo subito) dynamic marking is present in the first measure of the right hand.

Fifth system of measures 285-286. The right hand continues the scale-like pattern. The left hand accompaniment includes some chords and moving lines. The instruction *un poco animando e cresc.* (a little more animated and crescendo) is written below the first measure of the right hand.



sempre cresc.

This system contains the first two measures of the piece. The right hand features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand plays a similar pattern in the lower register. A crescendo hairpin is placed above the right hand, indicating a gradual increase in volume.




279

ff

This system contains measures 3 and 4. Measure 3 is marked with the number 279 in a box. The dynamics shift to fortissimo (*ff*), indicated by a bold 'ff' marking. The arpeggiated patterns continue with more pronounced accents.



This system contains measures 5 and 6. The right hand continues the sixteenth-note arpeggiated figure. The left hand features more complex rhythmic patterns, including triplets and groups of five sixteenth notes, some marked with accents.



This system contains measures 7 and 8. The musical texture remains consistent with the previous systems, featuring dense arpeggiated figures in both hands.



dim. poco a poco

Ped.

This system contains measures 9 and 10. The dynamics are marked *dim. poco a poco* (diminuendo poco a poco), indicating a gradual decrease in volume. The piece concludes with a pedal point (Ped.) in the left hand, while the right hand plays a final arpeggiated figure.

280

sempre dim.

Ped.

Quasi allegro (Mouvt du duo du 2^e Acte)

p

espress.

p

pp

tr

Ped. Ped. Ped.

281

mf

f *espress.*



First system of musical notation. The right hand features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand contains triplet eighth notes and rests.



Second system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand features triplet eighth notes.



Third system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand features triplet eighth notes and rests.



Fourth system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand features triplet eighth notes. The tempo marking *a Tempo* appears above the system. The instruction *rit. poco* is written above the first measure, and *espressivo* is written below the first measure.



Fifth system of musical notation. The right hand features a sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand features triplet eighth notes. The measure number 282 is indicated in a box at the beginning of the system.

First system of the musical score. The right hand features a series of triplets and a sextuplet. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The instruction *crese.* is written above the right hand.

Second system of the musical score. The right hand continues with triplets and a trill. The left hand features a melodic line with grace notes. The instruction *crese.* is written above the right hand.

Third system of the musical score, starting with the measure number 283 in a box. The right hand has a melodic line with accents. The left hand has a bass line with chords. The instruction *dim. e poco rall.* is written above the right hand.

Fourth system of the musical score. The right hand features a series of triplets. The left hand has a bass line with chords. The instruction *dim. e poco rall.* is written above the right hand.

Fifth system of the musical score. The right hand features a series of triplets. The left hand has a bass line with chords. The instruction *dim. e poco rall.* is written above the right hand. The system ends with a double bar line and the instruction *Ped.* below the left hand.

284 Andantino ♩ = 84

First system of musical notation for measures 284-285. The treble staff features a continuous eighth-note arpeggiated pattern, starting with a *p* dynamic and becoming *pp* in the second measure. The bass staff provides harmonic support with chords and occasional eighth-note figures. Pedal points are indicated by "Ped." in both staves.

Second system of musical notation for measures 286-288. The treble staff continues the arpeggiated pattern, marked with a forte *f* dynamic in measure 286. The bass staff features more active eighth-note patterns. Pedal points are indicated by "Ped." in both staves. An *espress.* marking is present above the treble staff in measure 287, and a star symbol is in the bass staff in measure 287.

Third system of musical notation for measures 289-290. Measure 289 continues the arpeggiated pattern. Measure 290 features a change in texture with a forte *f* dynamic in the bass staff and a *pp* dynamic in the treble staff.

Fourth system of musical notation for measures 291-292. The treble staff continues the arpeggiated pattern, marked with a *p* dynamic. The bass staff features sustained chords. The system concludes with a double bar line.

Fifth system of musical notation for measures 293-294. Measure 293 continues the arpeggiated pattern. Measure 294 features a change in texture with a *pp* dynamic in the treble staff and a more active bass line. The system concludes with a double bar line.

First system of musical notation, measures 284-285. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 3/4. The music features a complex texture with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The first measure is marked *mf*. The system concludes with a *Ped.* (pedal) marking.

Second system of musical notation, measures 286-287. Measure 286 is marked with the number 286 in a box and the dynamic *p*. The system includes multiple *Ped.* markings. Measure 287 begins with *p m.d.* and ends with *sff* and a *Ped.* marking.

Third system of musical notation, measures 288-290. The first measure is marked *m.d.*. The system contains several *Ped.* markings, including one at the end of the system.

Fourth system of musical notation, measures 291-292. The first measure is marked *pp*. The system includes a *Ped.* marking in the middle.

Fifth system of musical notation, measures 293-294. The system concludes with a double bar line.

287 Andante ♩ = 60 *pp*

espressivo

p

Une salle dans le moulin d'Anita. Au fond une porte et deux fenêtres.

RIDEAU

sf

3

ouvrant sur une galerie. A droite une porte, une cheminée. A gauche, une glace, une fenêtre au premier plan.

288

Au second, un buffet. Une table avec une lampe allumée. On aperçoit au loin les bleues sommets de la montagne.

p

mf espress.

ANITA, assise et pensive, *p*

espress.

Il ne savait donc rien?... Ô bonheur!..

Ani. *D'aujourd'hui, Il me sem-ble que je vais recommen- cer à vi- vre;*

Ani. *Mon Andès a rom- pumachai- né et me dé- li- vre... Et je*

289

mf *p espress.* *pp*

Ani. *suis, à ja- mais, sa fem- me, toute à lui!*

f *3* *Ped.* *Ped.*

Ani. *Oh! — quel- le vie hea- reuse à pré- sent!*

rall. *espress.* *rall.* *3*

290 Assez lent $\text{♩} = \text{♩}$

Se levant

Ani. $\text{♩} = \text{♩}$

Maitre in-fa-me! Je ne te suivrai plus

Assez lent

ff

Ani.

dans les chemins mauvais, — La route est droite

P. *tr* *f* *p.*

ff

Ped.

Ani.

au clair soleil par où je vais! —

ff

☆ Ped. ☆

291

Ani.

Et je lève le front — comme

sf

292

Ani. *mf*
 une — hon — nê — te fem — — me. Ah! — plu —

dim. *pp* *staccato*
 Ped.

Ani.
 — tôt je devrais mar — cher le front bais — sé. S'il sa — vait, ô mon

staccato

Ani.
 Dieu, la fau — — te que je ca — — che?

p marcato *marcato*

293

Ani. *f*
 — S'il l'apprenait?... Non! non! Il ne faut pas qu'il

p
sf

Ani. sa - che! Il ne faut pas, ja - mais, qu'il

mp

294

Ani. sa - che le pas - sé. Un

tr *mf* *p* *legato* *p*

Ani. jour, pourtant, quand il au - ra pu me con - naî - tre,

f *mp*

Ani. Quand il se - ra bien sûr, a - lors de mon a -

p *pp*

Ani. *—mour, —* Quand je ver - rai qu'il peut me par - don -

295
Ani. *—ner, un jour, —* Ce jour là, seu - le -

Ani. *—ment, —* je lui di - rai peut - ê -

Ani. *—tre?... —* Non!

Ani. *non! — Je lui cache — rai ma faute et mon re — mords! —*

f

12/8

Ani. *Mon a — mour, mon bonheur, — je les veux sans une*

f

12/8

296

Ani. *om — — — bre: C'est l'aube, il ne faut pas par — ler de la nuit*

3

Ani. *som — bre; C'est le prin — temps, — il ne faut pas parler des*

f *p* *rall.*

8

suivrez

Ped.

9/8

Ami.

morts ! Ah!

a Tempo

p *espress*

rall.

pp

297

All.^o mod.^{to} ♩ = 96

écoutant et se levant

Ami.

Ah!

SOPR.

CONTR.

TÉNORS

Ah! ah!

BASSES

Al - lons, mes amis — il faut ren-trer chez nous —

All.^o mod.^{to}

p

ppp

La nuit va venir, gare aux ma - ris ja -

Ah! ah! _____

ANITA. mettant le couvert pour le souper

298

Lafêteesttermi_né_e; il va rentrer chez nous _____

_ loux! _____ Oui, la nuit ve - - nu - -

Ah! _____ Ah! _____ Sais - tu que ta femme -

Ah! ah!

Ani. *Il va ren - trer, mon ma -*

S. *Prends*

C. *e, gare aux ma - ris ja - lous! Oui! Prends*

T. *en passant m'a sou - ri? Ah!*

B. *Oui Ah!*

Réfléchissant 299

Ani. *- ri! Mon ma - ri!*

S. *gar - de, ce soir — prends garde, bon ma - ri!*

C. *gar - de, ce soir — prends garde, bon ma - ri!*

T. *Ta fem - - - me m'a sou - ri! Les yeux bais -*

B. *Ta fem - - - me m'a sou - ri! Les*

S. Mais moi, je sais quelqu'un qui

C. Mais je sais qui

T. - sés s'en va la se - ño - ra Mais je sais qui

B. yeux baissés s'en va la se - ño - ra Mais je sais qui

ANITA allant devant la glace et s'arrangeant les cheveux.

Est - ce qu'il trou - ve - ra Belle

S. la suivra! _____

C. la sui - vra! _____ Je me glisse -

T. la sui - vra! _____ Le moment ve - nu, quand tu m'oublie - ras, Je me glisse -

B. la sui - vra! _____

A. a son gré _____ sa se - ño - ra? _____
 S. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! _____
 C. - rai doucement dans ses bras Oui Ah! ah! ah! ah! ah! ah! _____
 T. - rai doucement dans ses bras Et toi tu dormi - ras! _____ Ah! ah! ah! ah! ah! ah! _____
 B. Et toi tu dormi - ras! _____ Ah! _____

300

A. Oui, _____ je suis
 S. Mais moi, je ris, Dormez bien les maris! _____ Ah! ah! ah! ah! ah!
 C. Dor - - mez, ô chers maris! _____ Ah! ah! ah! ah! ah!
 T. Mais moi je sou - ris! _____ Ah! ah! ah! ah! ah!
 B. Mais moi je sou - ris! _____ Ah! ah! ah! ah! ah!

Ant. bel - le An - drès m'aime - ra!

S. Ah! La la la la

C. Ah! La la la la

T. Ah! La la la la la la la la

B. Ah! La la la la la la la la

tr *tr* *tr*

301 Impatiente *Heureuse et semblant déjà s'offrir à lui*

Ant. Vont - ils bientôt fi - nir ces cris?.. Et

S. la la la la la la la la la la la

C. la la la la la la la la la la la

T. la la la la la la la la la la la

B. la la la la la la la la la la la

Ani. *toi, mon An - drès, viens — je t'at - tends, me voi - là! —*

S. *la la l*

C. *la la la*

T. *la la la*

B. *la la la*

rall.

302

AGNÈS

A.ni - ta!

Ani. *Toi! petite Agnès, Maistamain*

accel *a Tempo*

m.q. *p*

Ped.

Mystérieusement

Ag. *Jesuisvenue, enca - chette, par là...*

Ani. *tremble... Qu'as-tu? Quel mystè - re?..*

p

Più lento

303

Ag. *Oh! j'ai si peur qu'on nous voie en semble. Je viens te préve - nir. Oui, c'est ce -*

Andrès?

Più lento ♩ = 84


In. *- la! Pas lui, toi, peut - ê - tre!*


Ani. *Un malheur! Lui! Qu'im -*

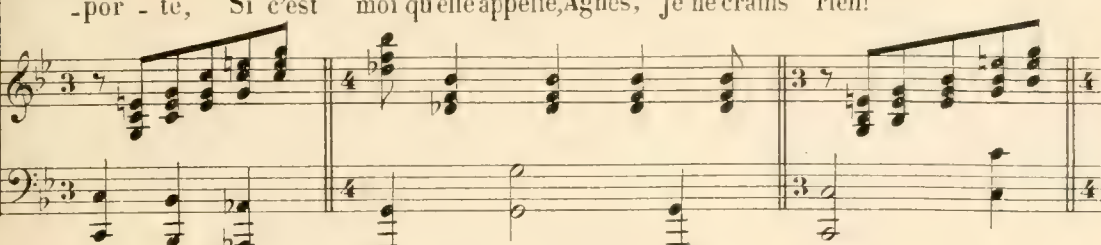
Ani. *- per - te! Si rien de mal n'arrive à mon Andrès, c'est*

304

Ani. *bien! La mort mê - me, vois-tu, peut franchir cet - te*

In.  Je ne sais pas...

Ani.  -por - te, Si c'est moi qu'elle appelle, Agnès, je ne crains rien!



In.  Andrès leur a cherché que - relle... Ames frères, à Blas,

Ani.  Cherché quereUe?...



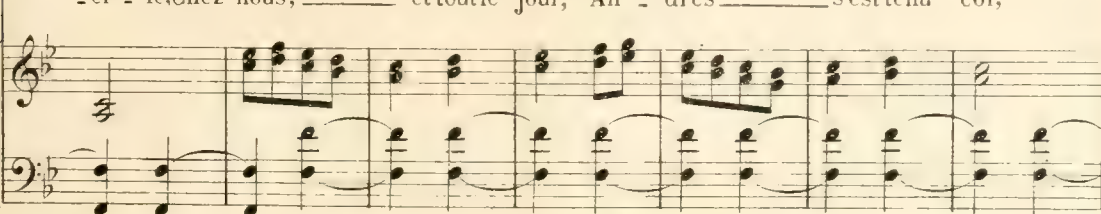
305 **Più mosso** ♩ = 108

AGNÈS  Pour - quoi? Ri - re du mari - é, c'est chose ha - bi - tu -

Più mosso



Ag.  -el - le, Chez nous, et tout le jour, An - drès s'est tenu coi,



306

Ag. *Suppor_tant les bons mots et les plai_san_te - ri -*

p *mf*

Ag. *_es... ANITA* *Oui, — maistout à l'heure Blas É - tait à rire a -*

mf *p*

Ils le plai_san_taient?

307

ANITA

Ag. *_vec mes deux frè - res... Hé - las!...*

mf *f*

AGNÈS

Andrè a bon - di! "Je ne veux pas que tu ri - es."

sf *f*

308

Ag. 

— Ou bien — tu me di - ras pourquoi, — maudit va - let!"

ANITA

AGNÈS



Et Blas? Et comme Blas con - ti - nu - ait à ri - re, —

ped.

309

Ag. 

— Mais sans ré - pon - dre...

ANITA, rassurée

Ah! — Blas n'a rien vou - lu lui

pp

AGNÈS

di - re?... 

Il l'a pris à la gorge, a - lors, il l'é - tran -

Ag. *glait!* On les a sé - pa - rés Mais
ANITA, *je vous sers?* Ah!

Ag. comme On re - te - nait An - drès et que Blas s'en al - lait, Sournoise -

310

Tempo 1^{re} ♩ = 84

Ag. - ment, le traî - tre en vrai mé - chant qu'il

Tempo 1^{re}

Ag. est, De loin, lui a cri - é très fort: «Après tout, l'hon-

Ag. *me, Ta femme te di - ra pourquoi nous ri - ons tant.*

ANITA, tremblante. *Ah! - le Blas a dit ce - la?..* AGNÈS *Tout*

Ag. *pâle, en l'é - cou - tant, An - drès a chan - ce - lé comme un*

Ag. *a Tempo* *boeuf qu'on as - somme! Pauvre An - drès!..* ANITA *Pauvre — Andrés!..*

AGNÈS

311

Ani. Et c'est pour - quoi je viens T'a-ver_tir du dan -

Ag. - ger ' que mon a - mi - tié flai - re. A - ni -

ANITA

Chère en - fant!

312

Ag. - ta, dis, mainte - nant, que fai - re?

mf

313

ANITA

Ag. J'ai peur pour toi! Non, fol - le, tu sais

p

Ani. bien Qu'unjourde no - ces, c'est u - ne plai - san - te - ri -

f

Ped.

Ani. - e l.. An - drès et moi, nous

p

La conduisant vers la galerie.

Ani. en ri - rons!.. Va, va,

tr

Où entend un bruit de porte qui retombe.

Ani. ma ché - ri - e, Va - t'en.

cresc.

AGNÈS

C'est lui! Sain -

Am. C'est bien! laisse - nous, je le veux!

ff

314

Ag. - te Vierge, ô doux Jé - sus pri -

sf p f

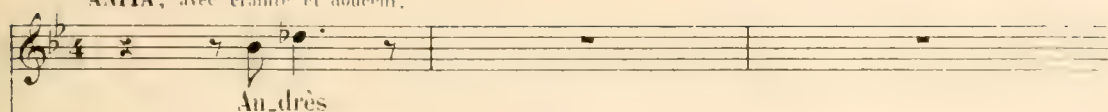
Ag. - ez pour eux! Elle sort.

p f

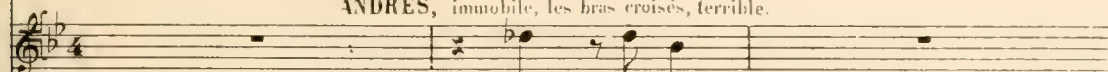
tr. m. m.

Andante

ANITA, avec crainte et douceur.



ANDRÈS, immobile, les bras croisés, terrible.

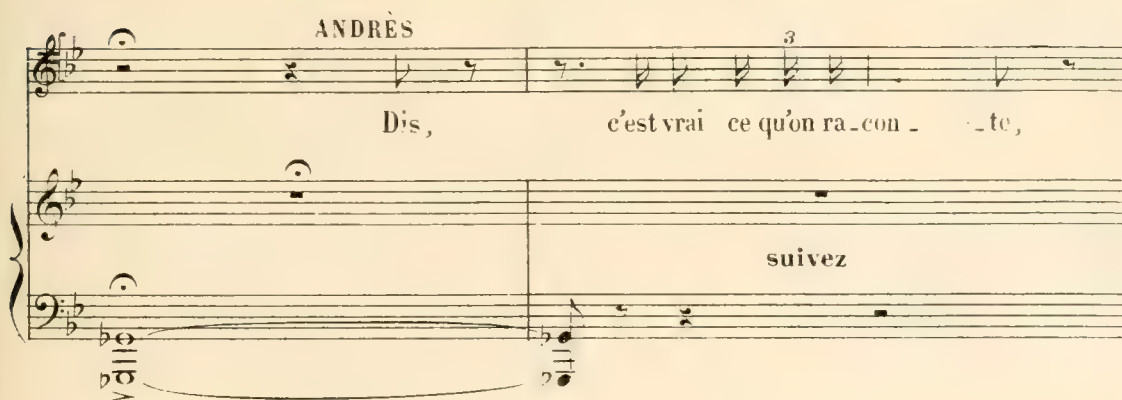


Andante

Oui, c'est moi.



d.m. Il va s'asseoir tristement près de la table.

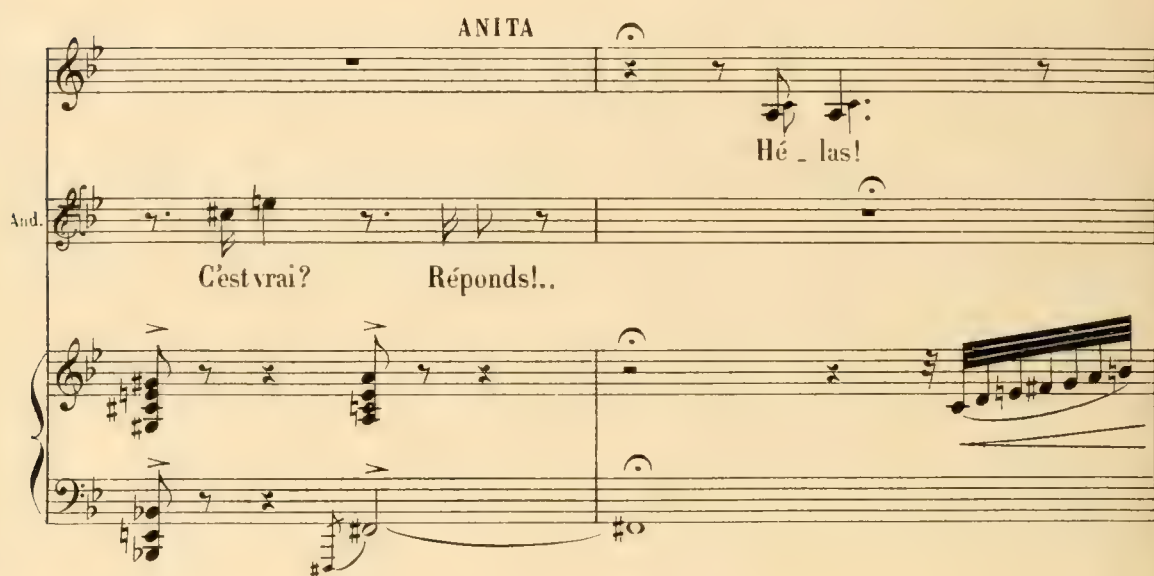


suivez




And. 

Et prendrais bé_névo_lement Toute la souil_lure à mon compte?.. C'est vrai?..

ANITA 

Hé_las!

And. 

C'est vrai? Réponds!..

316

Ani. 

Non!..

a Tempo 

Coqui - - - ne!.. Et cet au_tre, c'est Blas? Tu dis

a Tempo 

ff

And. *Non! crois-moi!*

non pour m'arracher ma proi - e!... Qui men -

And. 317

- tit ne vaut plus qu'on la croi - e!

And. *Et qu'importe après tout — que ce soit Blas ou non!*

And. *Garde le secret de son nom. — La cou.*

318 **Andante** ♩ = 60

And.
 - pa - - - ble, c'est toi, qui, lâ - che - ment per - fi - - -

Andante

p

And.
 - de, Vins sur la hau - te cîme où ——— je vi - vais heu -

And.
 - reux, ——— Et de ta lèvre en feu brûlant ma lèvre a - vi - de,

319

And.
 De l'enfant que j'étais as fait un a - mou - reux! La cou -

And. *f*

- pa - - - - ble, c'est toi, fem -

And.

- - me de sor - ti - lè - ge, Qui pour bleu - ir tes yeux et te

And. 520

faire un front pur — A la mon - tagne a pris tou - te sa

And.

nei - - ge, A no - - tre ciel a pris tout son a -

And. *mf*

zur! Dans le ray-on-ne-ment de l'au-be par-fu-

And. *p*

-mé-e, A la sai-son nouvel-le,

521

And. *sempre cresc. et rall.* *ff*

a ce le-ver du jour

Più lento

And. *ff*

Ah! c'est toi toi qui de

Più lento

Ped

hon - te af - fa - mé - e, Gar - dais à ma ten -

p

espress.

And. - dres - - se un si cru - el re -

pp

pp

322

And. - tour! La cou -

f *sempre allarg.*

And. - pa - - ble, c'est toi, qui fus la

Largo

ff

trémolo non mesuré

bien ai - mé - e, l'a - do - ré - e, 0 men -

Ped.

And. - teu - - - se d'es - - - poir, 0 vo -

p *animando*

323

And. - teu - - - se d'a - mour, Par qui sai - - - gne mon

ff

And. cœur aux grif - fes du van - tour! La cou -

cresc.

Ped.

And. *- pa - - - - - ble c'est toi!*

rall.

ff

Ped.

ANITA, pleurant. 324

p

Ma faute é - tait con - nu - e, Andrès, _____

And.

Adagio ♩ = 46

f *p*

Ani. *et j'ai pu croi - re Que tu sa - vais... _____*

And. *(brutal)* 3

Que je sa -

And. *On m'a_vait dit...*

-vais ? On t'a_vait dit?.. Quoidonc? *f*

And. *Quelespoir t'enhardit A forgerquelquevaine his_toi_re?.. Quit'avait dit?*

325

And. *Non pas leMaîtreassurément, Carta fau_te,dumoins,leMaître Et moi,nous étions*

p *f*

And. 

deux à ne pas la connaî - tre! Et tu nous a trompés tous deux, pareille -

ANITA

526



Le Maî - tre!.. Andrés!..

And. - ment!

f *dim.* *p* *espress.*

Ani. 

Si tu savais mais je te ju - - - re, Je croy -

pp

327

Ant. *ais...* *j'es - pé - rais...*

ANDRÈS *f*
Non! men -

f

Ant. Non!

And. *_ songe! im - postu - re! Auras-je pris ma femme aubras de son a -*

cresc.

328

Ant. Ah! Je te fa - che, tu vois,

And. *_ mant?*

Più lento ♩ = 42

pp
espress.

Ani. 

je ne sais pas te di - re _____ Ce qu'il fau - drait, ____

Ani. 

Mais _____ maintenant, je comprends tout!... Oui, je l'ai mé - ri -

Ani. 

- té, j'ac - cep - te mon mar - ty - re... Et ta co -

ANDRÉS

Non, fem - - - me!

Ani. *lère et tes mépris et ton dégoût! Mais,*
 And. *Non, je retourne à ma montagne hau -*

Ani. *don - ne - moi le temps, Andrès, de réparer ma fau - te!*
 And. *- te! Non, non,*

Ani. *Je suis vrai le chemin du ra - chat pas à pas. Ah!*
 And. *fem - me! Ah! Non, non!*

Ani. — ne pars pas! — Oh! non: je t'en sup - plie, Andrès, —

And.

ff *8* *meno f* *dim.*

350

Ani. — Pour ton sa - lut et pour le mien, Si tu veux me tu - er à tes

P *6* *3* *3*

Ani. pieds, comme un chien, Mon Andrès, —

tr *tr* *f* *3*

Ani. — je veux bien! — Je ne suis qu'une é - pave échou -

p

éc - à la côte, E - cra - se - moi, la mort ne m'é - pou -

rall.

van - te pas! — E - cra - se - moi, é - cra - se -

rall.

351

Le double plus vite $\text{♩} = \text{♩}$

And.

- moi!

ANDRÈS

Adieu! je re - tourne — à ma monta - gne

Le double plus vite

f *p* *p* *p*

p *sf*

And.

hau - te, Et te laisse a - vec ceux de la

mf

ANITA, l'arrêtant.

332

Avec ceux de la Ter_re Bas - - - se?.. Comprends

And. Ter_re d'En-Bas.

sf

- tu ce que tu dis là? Non! J'ac_cep_te tout hormis ce -

And. Arriè - - re!

333

- la! Car, vois-tu bien, me re_fu_ser ta grâ - ce, M'a_ban_don -

Ant. *accel.*

_ner à mon i - so - le - ment, Ça, c'est me re - je - ter aux bras de mon a -

accel.

Ant. *avec joie*
p

_mant! Tu res - tes! _____

ANDRÉS

Tais-toi! tais-toi!..

sf. *dim.*

354 *a Tempo*
très amoureuse.

Ant.

Res - - - te! _____ Ah! _____ quelle fem - me

a Tempo

p

Ant.

bonne et ten - dre - je se - rai!.. _____

p

Ani. Tu

ANDRÉS, se reprenant.

Je pars.

Ani.

pars?.. Alors, ——— par les saints que j'at - tes - te, L'autre est

ff *meno f*

335

Ani.

là!.. Si tu pars, moi,

Ani. *je lui rou - vri - rai Cet - te por - te...*

ANDRÈS *mp* *3* *A - ni - ta!..*

Voyant qu'il hésite. *p*

Ani. *Res - te donc!*

And. *Non!*

Più lento *le provoquant*

Ani. *Il m'ai - me, Lui! Ah!*

And. *f* *3* *Mi - sé - ra -*

Più lento *p*

espress

Ani. *Il m'ai - me, et dès cet - te nuit*

And. *- ble! Ah! —*

cresc.

Ani. *même, Il vien - dra — non par le ha - sard,*

And. *Mi - sé - ra - ble!*

357

Ani. *Mais un si - gnal — que je dois fai - re...*

And. *Oh! — Co - qui - ne!*

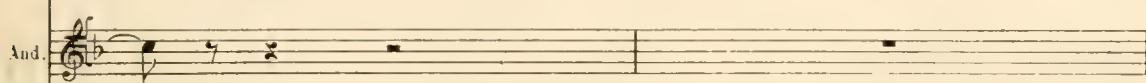
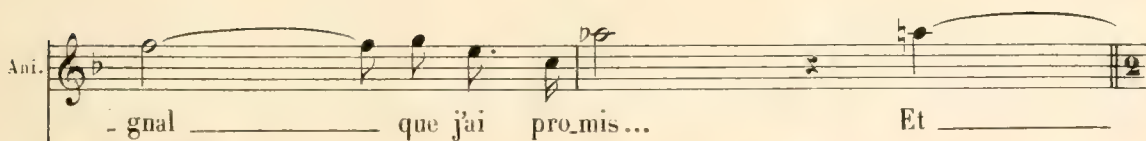
Andr. *Alh! ————— ne pars pas!..*

Andr. Il at - tend à l'é - cart L'heu - re d'un ren - dez -

Andr. -vous que mon re - mords dif - fè - re...

ANDRÉS

Il at - tend? _____

Più mosso**Più mosso** $\text{♩} = 116$ 

ANDRÈS

Tais-toi! ———

Ah!

In — fâ — — — —



339

And. *mon a - mant... Ah!*

And. *me! Ah!*

Il la frappe d'un coup de couteau.

ff

And. *Chancelante, les yeux pleins de joie. Elle s'évanouit*

Tu ne parti - ras pas!.. Ah!

And. *Dieu! qu'ai-je fait? du sang!*

f suivez

psf

And. *Il baise passionnément la blessure.*

Blessé-e! Enani - mé - e! Ah!

rall.

pp dim.

540

Andante

pp

pp

Anita ouvre peu à peu les yeux.

ANDRÈS, d'une voix étouffée.

p

Par-don! Par-don!

And.

p

Je suis méchant... et j'étais fou! _____

541

ANITA

D'une voix faible et entrecoupée.

Non, c'est ma faute, à moi... je voulais être ai-

ppp suivez

Am. -mé - e! Et c'est comme un bai - ser, cet-te blessure au

542

Am. cou!..

ANDRES

Etre ai-mé - e!.. Un baiser!.. Ah!

mf *f*

Allegro ♩ = 116

And. *Allegro* Qu'il vien - ne! qu'il vien - ne, Cet

And. hom-me, ce mau-dit, par qui j'ai dé-sor-mais, De la

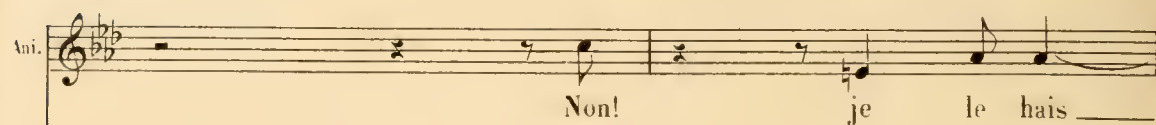
And. hon-te sur moi, mais pi-re que la

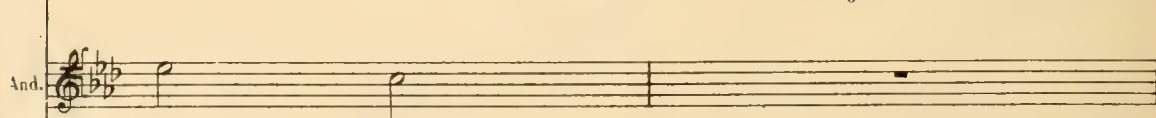
ANITA essayant d'aller à lui.
Oh! An - drès! An - drès

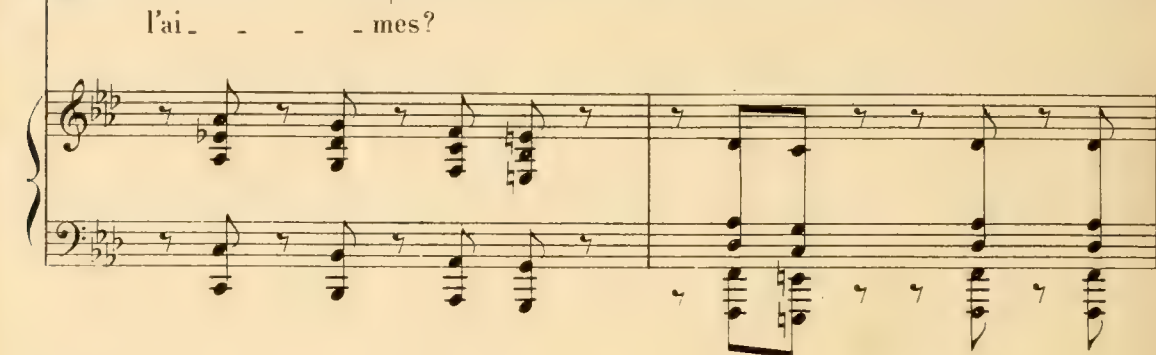
And. tien - ne!

Ani. 

And. 

Ani. 

And. 



543

Ani. 



And.
je te pro - vo - quais?.. *pp* *tend.* Oui, je te sa - vais

f *pp subito*

And.
bien ja - - - loux!..

And.
ANDRÈS *mf* A cet - te

f

And.
porte, il guet - te le si - gnal... Et c'est

dim. *p*

ANITA

344

Non, non!

And.

Blas, dis?

Je le veux,

And.

tu vas me di - re son nom!

Et puis a -

ANITA

Mais moi,

And.

- près, qu'il vien - ne, si tu veux, qu'impor - - te!

345

Ani. *je ne veux pas qu'il vien_ne!*

And. *Son nom?*

mf

Ani. *Il me pour_*

And. *Ré_ponds!*

tr
f *espressivo*

Ani. *_suit, Mais je n'ai _ _ _ me qu'An _*

f *p*

Am. *3*

-drès! N'est-ce pas, Vier - ge Sain - te?

Am. *346* *pp*

Il a dit... qu'il vien_drait

Am. *rall.* *a Tempo* *3* *3*

— si - tôt la lampe é - tein - te... Mais — cet - te lampe aurait brû -

rall. *a Tempo*

Am. *pp* *ten.* *ff*

- lé tou - te la nuit.

ANDRÈS

f

Je vais donc sa _ voir comment il se

347

ANITA

An _ drès!

(D'un coup de poing il renverse la lampe. La pièce est plongée dans l'obscurité, la galerie seule est éclairée.)

And.

nom _ me!

Tais-toi!

Laisse ar _ ri _ ver cet

fff

- rée par le clair de lune)

rall.

(La pressant dans ses bras et l'entraînant à droite)

And.

hom _ me!

La justi _ ce le guette au seuil

*rall.**ppp*

8

La lune projette une ombre dans la galerie

348

Miguel paraît, marchant à pas de loup

a Tempo**ANITA**
a Tempo**Trahison!**

549

Ani.  An - drès, par pi - tié!

Aud.  Rien,

Mig.  mes! Là - - - che!



Ani. 

Aud.  pas mê-me tes lar - mes Ne pour - rait le proté - ger!

Mig.  Me proté -



Ani. *(suppliante)*  An - drès!

Aud.  Prends garde è - tre Fourbe et

Mig.  - ger? C'est lui qui par - le, — mon berger! A



And.
And.
Mig.

vii!

- lors, — c'est un piège o.di.eux — Que vous m'avez ten_du, bas - se -

f

And.
And.
Mig.

Mon Dieu!

Que viens-tu faire i-ci?

3

- ment, — tous les deux!

And.
And.
Mig.

Vrai.

Je fais ce que je veux Et — je n'ai pas de compte à te ren_dre.

tr

Ani. 

And. 
- ment?

Mig. 
Le maître Est le mai - tre toujours - et le mai - tre par -



(voulant calmer sa fureur)

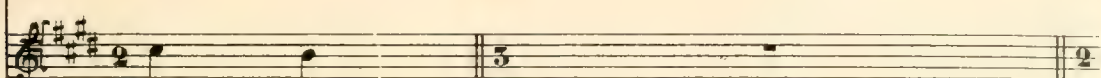
Ani. 
An - drès ! cher Andrès!

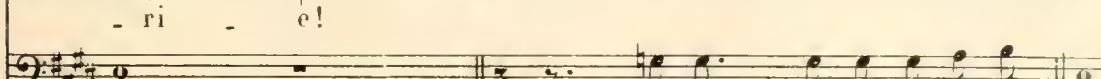
And. 
Oui ! Maî - tre com - me le loup Qui rôde autour de la ber - ge -

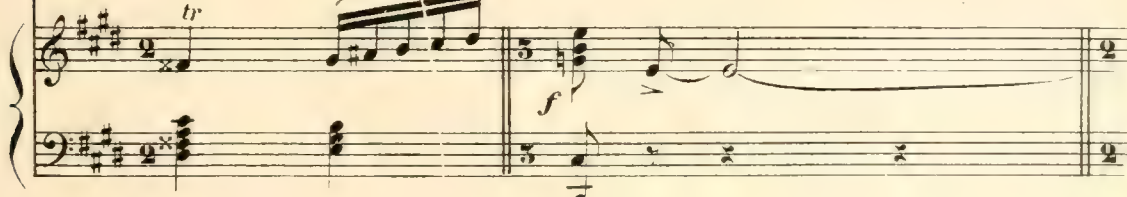
Mig. 
- tout



Ani. 
- ri - e !

And. 
- ri - e !

Mig. 
Cessons cet - te plai - san - te -



(suppliante)

Andrès! Andrès!

Non, il faut s'expli - quer!

- ri - e! Tu veux la vé - ri -

(effrayée)

352

La vé - ri - té!

(avec mépris)

Talâcheté!

- té? Au res - te, j'étouf - fais sous trop de lâche - té! Eh! bien, sache

rall. espress.

Andante ♩ = 60

O lâcheté!

le: plus en co - re Que ja - mais je l'ai - me,

Andante

(le retenant)

Ani. Ah!

(bondissant)

And. Tu l'ai - mes!

Mig. je l'a - do - re! Je l'aime et je ne peux supporter davan -

mf

353

Ani. Ah! ô mon Dieu!

And. E - tre lâche et faux! E - tre

Mig. - ta - ge — De la per - dre! Je l'aime et — ne

p *f*

Ani. Pi - tié!

And. vil! Ah! Ah! Ah! Et tu pen -

Mig. veux pas même du par - ta - ge!

f

(à part) 3

Le par - ta - ge!

sais que moi — je l'aurais accep - té? Ah! Ah!

354

Vraiment!

Al - lons, va-t'en, re - tourne à ta mon -

à André

(rire terrible)

Cal - me -

Ah! Ah!

ta - gne! Je gar - de

6

Un poco meno lento

Ani. toi, de grà - ce! Ne l'é_cou_te pas! Non,

And. (féroce) Ah

Mig. cel - le qui m'aimait et — que j'ai — mais! Je veux bien

Un poco meno lento

f *espress.*

Ani. non, de grà - ce! Ah!

And. Ah! Ah!

Mig. per-dre tout, pourvu que — je la ga - gne, Pau_vre, s'il le

(S'enlaçant à Andrès et lui fermant la bouche avec la main)

355

Ani. Non! non, ne l'é_cou_te pas! Il ment, Andrès — il blas -

And.

Mig. faut, mais a-vec elle à ja - mais! Je ne savais pas à quel

Ani. *phè - me! C'est toi que j'ai - me! Viens!*
 And. *Laisse-moi! A_ni_ta*
 Mig. *point je l'ai - me! Ah! va -*

Ani. *Non! je veux me ven - ger!*
 And. *-t'en! Tu o_ses me parler ain -*
 Mig. *-t'en! Tu o_ses me parler ain -*

Ani. *(implorant son mari) p An -*
 And. *- si, toi, mon ber - ger?*
 Mig. *- si, toi, mon ber - ger?*

356

Allegretto con moto

Ani. *drès!* *mf*

And. Un en - fant! Un ber - ger! Est-ce que

Vig.

Allegretto con moto $\text{♩} = 144$

p

Ani. Ah!

And. ce - la comp - te? On peut je -

Vig.

Ani.

And. - ter sur lui du leni et de la hon -

Vig. Finissons - en!

(G part)

357

Ani. *Où,* *du* *deuil*
 And. *- te,* *Sans* *seru - pule* *et*
 Vig. *As -*
 Piano *8--*

Ani. *et* *de* *la* *hon -* *-* *-* *te!*
 And. *sans* *dan - ger!*
 Vig. *- sez!* *Vrai -*
 Piano *mf* *m. d.*

Ani.
 And.
 Vig. *ment,* *il* *a* *pris* *de* *l'au -* *da -* *-* *ce* *Depuis qu'il est meü-*
 Piano

358

Ani.

And.

Mig.

-nier, le ber - ger d'autre fois!

Ani.

And.

Mig.

- ger ou meu - nier, tu vois,

359

Ani.

And.

Mig.

Je te re - - gar - de face à fa - - - ce! An -

**Allegro**

(Elle le supplie, les mains jointes)

And.
_ drès!

And.
Ain - si, _____ les

Mig.

Allegro

sf

p

And.
maî - _ _ _ _ _ tres sont com - me les loups,

Mig.

tr

(1) A l'Opéra on passe du signe  au signe  page 402, 3^e mesure.

And.
 Et la bre - bis qu'ils ont ra - vi -

Mig.

fp

And.
 - e, U - ne fois leur faim as - sou -

Mig.

fp

And.
 - vi - e, Est bonne en - core as - sez pour

Mig.

tr
mf

4

Ans. Grâ - ce! grâce, à ge -

Ans. nous! Mais

Mig. Que veux-tu di - re?

Ans. - noux! Ah!

Ans. la bré - bis vo - lé - e

Mig.

ff *sf p*

Ans.

Ans. ce - la se pai - e! (railleur)

Mig. Com -

f *fp*

562

Ani. *Mon Dieu!*
 (prenant son couteau)
 And. Ce - la se paie a -
 Mig. - bien?
mf *tr* *f*
 Ani. Ah! Pi - tié, grâce, à ge - noux! Pi -
 And. - vec ce - ci Car le ber -
 Mig.
 Ani. - tié!
 And. effrayé ger, au dé - tour de la
 Mig. Ah!
 Ani.

365

Am. *And.* *Vig.*

Ah! par

hai - - - e, Guet - te le loup!

Ah!

mf

ff

And. *Vig.*


grâ - - - ce!


Une ar - -

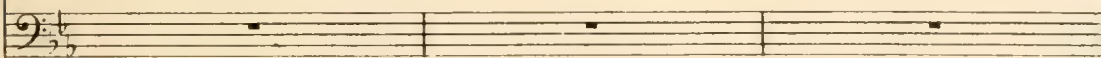
Si j'a - - vais une arme aus - - si!

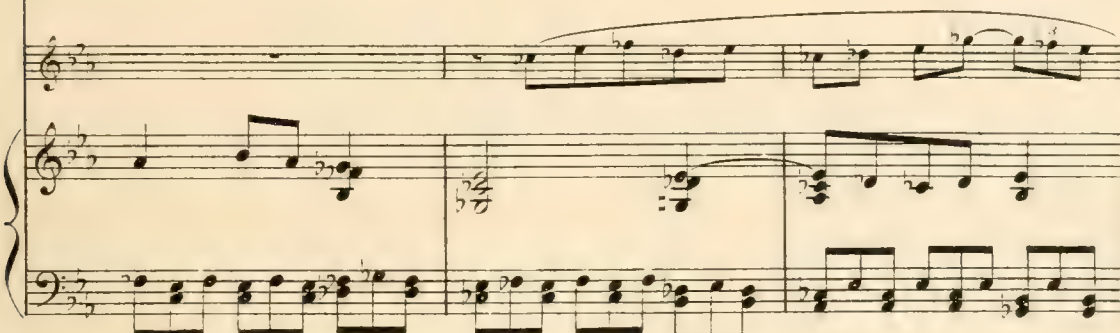
tr


fp *mf*

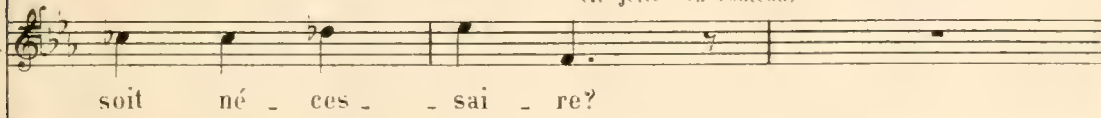
Ani. 

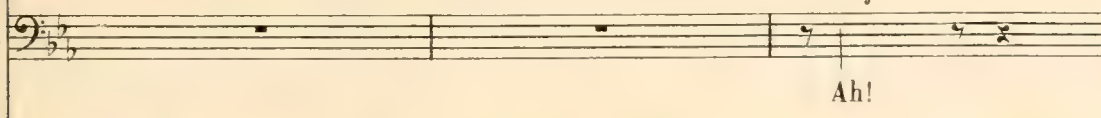
And.  - me? crois - tu donc que ce

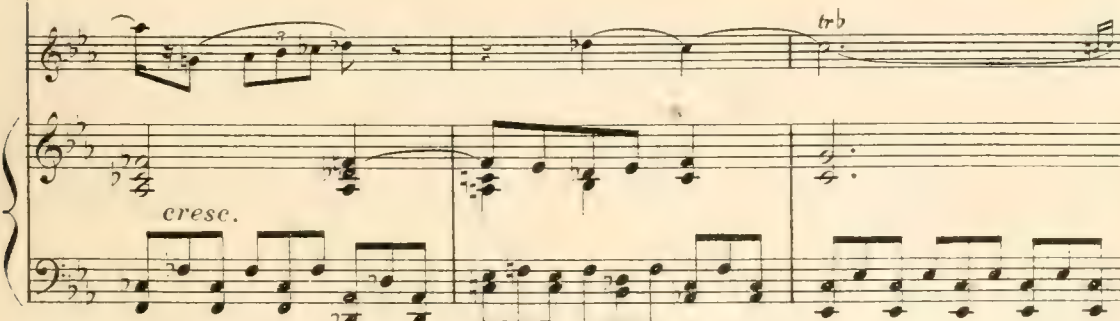
Mig. 



Ani.  Ah! mon Dieu!
(Il jette son couteau)

And.  soit né - ces - sai - re?

Mig.  avec joie
Ah!



364

Ani. Ah! par pi - tié!
 (effrayant)
 And. J'ai mes bras courant vers la porte
 Vig. Ah!

365

Ani. Mon Dieu! Ah! A secours!
 And. Et
 Vig. A moi! A secours! Ah! au se -

(Elle se cache les yeux dans les mains)

Ani. *au secours!*

And. *(saisissant Miguel à la gorge)*
mes mains que je

Vig. *(étouffant)*
- cours! Ah!

Ani.

And. ser - - - re!

Mig. Ah! Ah!

366

(regardant avec épouvante) *ff*

Ani. Ah!

And. *p* Et c'est fait!

pp suivez *ff*

ff

ff

AGNÈS, accourant, terrifiée et suivie de Blas et de Matéo.

ff

Ah! Vier - ge

(faisant le signe de la croix)

Ant. Seigneur, ay - ez pi - tié de nous!

And.

ff (après le temps)

p

(Allant vers la jeune femme)

Ag. Sain - te! Pauvre A - ni - ta!

Ant.

Ant. *f* (terrible) N'approchez

Blas et Matéo se tournant menaçant vers André

BLAS

Horreur! Le Maî - tre!

MATÉO *f*

Dieu! Le Maî - tre!



Andante

Ag.

Ani. (abattue)
Sei - gneur!

And. pas! Voyez! C'est un mari ja - loux, Qui se

Bl.

rall. Andante

367

Ag. Oh! Pauvre A - ni - ta!

Ani.

Ani. venge à bondroit! On a_vait

Bl.

f

And.
cru peut être, Que j'acceptais tout? Mais je guet - tais...

And.
Tout à coup Il entre, le vo - leur, il veut prendre sa

368

And.
proi - e... Je lui saute à la gor - ge et l'e - tran - gle

369

And.
et le broi - e! Je me suis fait jus -

And. *ti - ce et j'ai tu - é le*

370

AGNÈS
Le Maî - tre! Vierge Sain - te! _____
Cherchant à retenir André

ANITA
Dieu! _____ Oh! ne me quitte

And. *(Il se dirige vers la porte)*
loup! _____

BLAS
Le Maî - tre! Don Miguel! _____

MATÉO
Don Miguel _____ Le Maî - tre! _____

ff *fp*

Ag. *p* An - drès —

Vol. *p* pas, Andrès, par-don - ne moi —

And.

Cl.

Ag. par - don - ne, par - don - ne -

Ani. par - don - ne - moi


And.

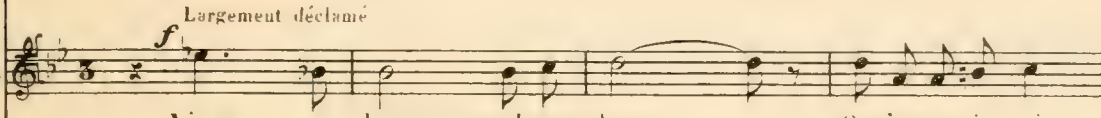
Cl. *pp* regardant le corps de Miguel
Le Maî - - - -

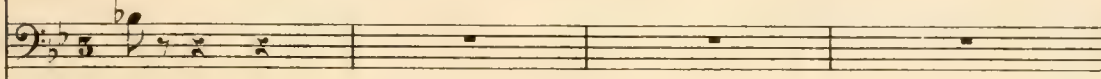
371

Lento*pp*

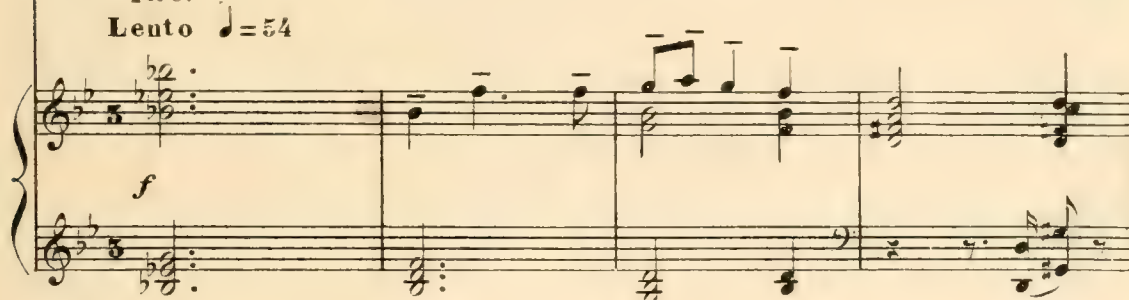
Ag. 
lui!

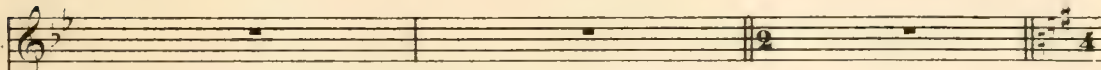
Ani. 

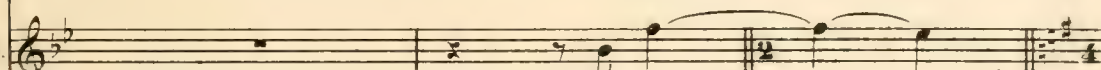
And. 
Viens a - lors, prends mon bras ———— C'en est pas i - ci

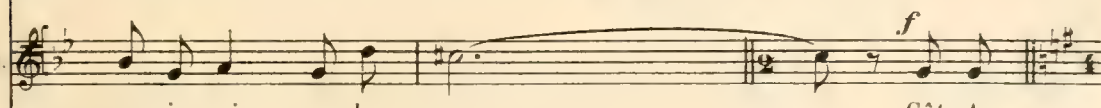
Bl. 
_tre!

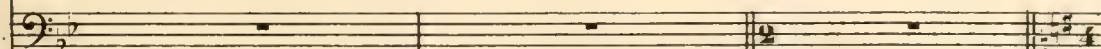
Lento ♩ = 54



Ag. 

Ani. 
An-drès! ————

And. 
que je puis pardon - ner ———— Côte A

Bl. 



372

Ag. *p* An - drès! — Ah!

And. *p* O joi - - e! Ah!

And. Andrès la prend par la taille, la soutenant pour
côte, al - lons tous deux sur la mon - ta - gne

Bl.

Solennel

f

Ag.

And. An - drès! —
la conduire lentement vers la montagne.

And. hau - - - - te,

Bl.

tremolo non mesuré

6

Ag. 

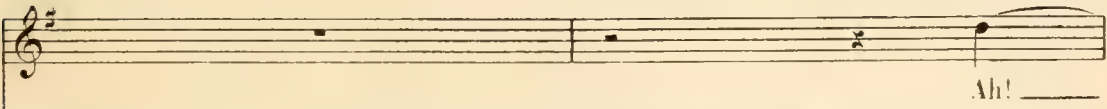
Ani. 

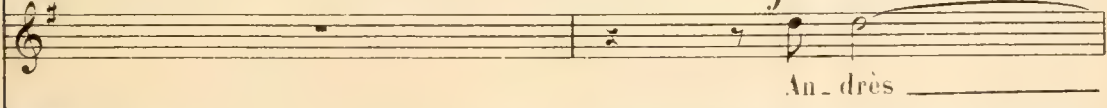
And.  Pour y cher - cher l'ou -


Bl. 

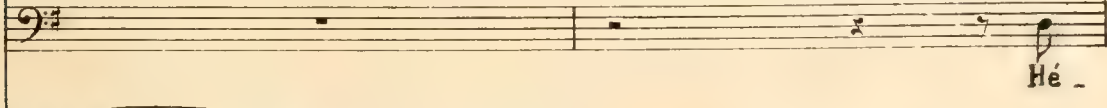



373

Ag.  Ah!

Ani.  An - drès

And.  _bli des mi - sè-res d'en bas!

Bl.  Hé -



Ag. *que le bon - heur soit a - vec vous là -*

Ani. *Ah!*

And. *Viens!*

Bl. *las!*

p

marcato

Ag. *- bas!*

Ani.

And.

Bl.

mf legato

p

Ped.

non mesuré

In.
 Anl.
 Anl.
 Bl.

ff

Ped. Ped.

LE RIDEAU descend lentement

p

2 Ped.

374

